

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича</b>
Освітня програма	<b>23005 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>61</b>
Повна назва ЗВО	<b>Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02071240</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Петришин Роман Іванович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b>www.chnu.edu.ua</b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/61>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>23005</b>
Назва ОП	<b>Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Повна загальна середня освіта</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>Кафедра комунікативної лінгвістики та перекладу</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>Кафедра германського, загального та порівняльного мовознавства Кафедра романської філології та перекладу Кафедра історії та культури української мови Кафедра фізичного виховання Кафедра зарубіжної літератури, теорії літератури та слов'янської філології Кафедра румунської та класичної філології Кафедра історії України Кафедра філософії Кафедра культурології, релігієзнавства та теології. Кафедра практичної психології Кафедра приватного права</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>58002, вул. Садова, 5, м. Чернівці</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>Бакалавр. Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Англійська, німецька, французька</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>120144</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Микитюк Ірина Михайлівна</b>
Посада гаранта ОП	<b>доцент</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b>i.mykytiuk@chnu.edu.ua</b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(066)-506-91-63</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<b>+00(000)-000-00-00</b>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
заочна	3 р. 10 міс.
очна денна	3 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Рішенням Державної акредитаційної комісії МОН України (протокол № 63 від 31.10.2006, наказ МОН України № 2237-Л від 21.11.2006) ЧНУ ім. Ю. Федьковича надано право підготовки бакалаврів за напрямком 6.030507 Переклад (галузь знань 0305 «Філологія»). Підготовка фахівців спеціалізації «англійсько-/німецько-/французько-український переклад» здійснювалась кафедрою теорії і практики перекладу, яка була перейменована у 2015 на кафедру комунікативної лінгвістики та перекладу (Наказ ЧНУ № 131 від 25.09.2015).

У 2016 році розроблена ОП підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія (англійська/німецька/французька мова та література, англійсько-/німецько-/французько-український переклад)» (наказ МОН України № 1565 від 19.12.2016) (<https://bit.ly/3VXrFcn>).

У 2017 році робочою групою кафедри розроблена ОП «Англійсько-український переклад» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)» галузі знань 03 «Гуманітарні науки», яка була затверджена Вченою радою ЧНУ (протокол № 6 від 06.06.2017) та введена в дію з 01.09.2017 (наказ № 162а/9 від 03.07.2017) (<https://bit.ly/3Hqgtq1>).

У 2018 році Вченою радою ЧНУ була затверджена ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» (протокол № 9 від 02.09.2018, введена в дію з 03.09.2018) (<https://bit.ly/3K1kbYU>).

У 2020 році Програму відредаговано відповідно до Наказу МОН «Про затвердження Положення про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» № 977 від 11.07.2019 та рішення НАЗЯВО (протокол № 9 від 29.08.2019) щодо самооцінювання освітніх програм. Проект ОП погоджений з Вченою радою факультету іноземних мов, схвалений Науково-методичною комісією ЧНУ, обговорений та схвалений на засіданні Вченої ради ЧНУ (протокол № 5 від 25.05.2020; наказ № 142 від 24.05.2020) (<https://bit.ly/3K11W5E>).

У 2021 році році Вченою радою ЧНУ затверджена ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» (протокол № 5 від 26.04.2021; наказ № 185 від 11.05.2021) (<https://bit.ly/3tcfNiW>).

ОП приведена у відповідність до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ МОН України № 869 від 20.06.2019) та укладена з урахуванням пропозицій зацікавлених стейкхолдерів (здобувачів, випускників програми, потенційних роботодавців).

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року		У тому числі іноземців	
			ОД	З	ОД	З
1 курс	2021 - 2022	130	111	19	0	0
2 курс	2020 - 2021	122	105	17	0	0
3 курс	2019 - 2020	119	87	32	1	0
4 курс	2018 - 2019	107	88	19	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	18032 Зарубіжна література та теорія літератури 23003 Англійська мова і література та друга іноземна мова 3187 Англійсько-український переклад 22999 Французька мова і література та друга іноземна мова 23001 Німецька мова і література та друга іноземна мова 23009 Французько-український переклад та переклад з другої

	<p>іноземної мови  23057 Російсько-український переклад  3032 Французько-український переклад  3651 Зарубіжна література та теорія літератури  23321 Румунська мова та література і англійська мова  23322 Румунсько-український переклад  23324 Російська мова та література  28442 Англійська мова і література та друга іноземна мова  28448 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28449 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28451 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28453 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28454 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28457 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  30254 Румунська мова та література  1245 Румунська мова та література  2704 Російсько-український переклад  2807 німецько-український переклад  2819 англійська мова та література  2930 Українська мова та література  23005 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  23007 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>2436 англійська мова та література  2781 французька мова та література  2783 Українська мова та література  2931 німецька мова та література  3126 Англійсько-український переклад  18989 Зарубіжна література та теорія літератури  23008 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  23010 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28447 Французька мова і література та друга іноземна мова  28464 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28465 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28467 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  29308 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  29309 Німецько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  29310 Французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  31613 Російська мова та література  52852 Німецька мова і література та англійська мова  54246 Французька мова та друга іноземна мова. Переклад з двох іноземних мов  3249 Російсько-український переклад  22935 німецька мова та література  28446 Німецька мова і література та друга іноземна мова  2700 Румунська мова та література  2701 німецько-український переклад  22932 Французько-український переклад  22933 Французька мова та література  22936 німецько-український переклад  22937 Англійська мова та література  22938 Англійсько-український переклад  23000 Французька мова і література та друга іноземна мова  23002 Німецька мова і література та друга іноземна мова  23004 Англійська мова і література та друга іноземна мова  23006 Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови  28445 Англійська мова і література та друга іноземна мова  3750 Французько-український переклад  1229 Зарубіжна література та теорія літератури  22977 Російсько-український переклад  22979 Румунська мова та література  52885 Французька мова та друга іноземна мова. Переклад з двох іноземних мов</p>

**7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.**

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	123317	35686
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	110867	32387
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	11186	3299
Приміщення, здані в оренду	1264	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

**8. Документи щодо ОП**

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП_Б_АУП_2021.pdf</i>	Sb+llryM76cw9h5B3Bd2KifeIpr8b1JongXQHovFMM=
Навчальний план за ОП	<i>АУП_БАК_2021.pdf</i>	BIQp8flol+gn9ixze9nlDSNmDaftO+tWiRXUoVWjBSc=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія А.А. Марчишиної.pdf</i>	sRgOspRvx11zlpf20ky4mvtdry3axMMmRCxSKZPcQoY=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Олександра Бондаренка.pdf</i>	7kj/WShjttidBDJCqqvJ7gbwB9GsKW55eoE+Ih5/A=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія Владислав Сукенник.pdf</i>	ABm52ph9BR+3HlIap5GYs5bXZdwXopap4Awn65xtDA=

**1. Проектування та цілі освітньої програми****Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?**

Метою ОП є підготовка конкурентоздатного фахівця в галузі лінгвістики, літературознавства та перекладознавства, здатного розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у професійній діяльності / у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов, потребує врахування внутрішніх і зовнішніх викликів задля зміцнення науково-педагогічного потенціалу Західного регіону та України.

Особливості (унікальність) ОП полягають у комплексній підготовці фахівців з перекладу, готових ефективно забезпечувати усний та письмовий перекладацький супровід міжкультурної взаємодії представників освітньої, наукової, ІТ спільнот на базі застосування ІКТ. Поєднання традицій класичного університету з новітніми здобутками у галузевій сфері, участь здобувачів у програмі Erasmus+ (<https://bit.ly/3JTLFzB>), гуртку «Творча лабораторія перекладача» (який розвиває навички вибіркової стратегії, імовірнісного прогнозування, контекстуальної здогадки) (<https://bit.ly/3gwDQDb>), гуртку «TRADOS» (який готує здобувачів до перекладацької практики) (<https://bit.ly/3vhclqo>), залучення стейкхолдерів (<https://bit.ly/3rAt7xU>), співпраця з професіоналами-практиками та закордонними фахівцями (<https://bit.ly/34MPAiJ>; <https://bit.ly/34RQlat>; <https://bit.ly/3Idqxnw>); забезпечення дотримання здобувачами академічної доброчесності (<https://bit.ly/3sNTm4o>) сприяють формуванню навичок, необхідних у професійній діяльності.

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО**

Цілі ОП відповідають місії та візії ЧНУ, зазначеним у Концепції розвитку ЧНУ на 2012-2022 (<https://bit.ly/3ryXF35>) та Стратегічному плані розвитку ЧНУ на 2019-2026 (<https://bit.ly/3BdCpmH>). Місія ЧНУ – сприяти розвитку системи освіти та науки Чернівецької області шляхом підготовки, перепідготовки високопрофесійних, конкурентоспроможних фахівців, здатних активно діяти в умовах ринкової економіки та соціального партнерства. Візія ЧНУ – цілісна система підготовки та підвищення кваліфікації освітянських кадрів Чернівецької області, що відповідає наявним суспільним потребам, формує майбутні потреби та є конкурентоздатною на ринку освітніх послуг України.

Відповідно до основних завдань освітньої діяльності ЧНУ, викладених у СТАТУТІ ЧНУ (нова редакція) в основу ОП

покладено ідею її відповідності потребам держави та суспільства з урахуванням розвитку науки й вимог ринку праці (<https://bit.ly/3rxL14f>).

ОП забезпечує здатність здобувачів інтегруватися у сучасний європейський освітянський та науковий простір, що виявляється у готовності до постійних системних змін у змісті та організації підготовки фахівців з вищою освітою.

### **Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формування цілей та програмних результатів навчання ОП:**

#### **- здобувачі вищої освіти та випускники програми**

- здобувачі вищої освіти та випускники програми

Здобувачі ВО беруть участь у засіданнях кафедри (М. Сідор, К. Пентескул, Д. Плетньова, М. Ровенчук) та проєктної групи (А. Кривак, Н. Васкан, В. Шородок, Т. Мігаєсі), на яких вносять конкретні обґрунтовані пропозиції щодо покращення освітнього процесу та проєктування змісту ОП (пропонують введення дисциплін, зміни семестрів викладання дисциплін, розширення вибіркових дисциплін). При формуванні цілей та програмних результатів навчання за ОП 2021 були частково взяті до уваги такі пропозиції здобувачів й випускників: зробити предмети, які безпосередньо не стосуються спеціалізації, вибірковими (філософія, зарубіжна література, психологія) та максимально адаптувати предмети до спеціалізації; додати більше годин на практику перекладу з основної іноземної мови (<https://bit.ly/3H5KoUo>). З огляду на пропозиції здобувачів ВО та випускників програми до ОП внесено такі зміни: ОК 17 «Психологія загальна, педагогічна та вікова» перенесено з обов'язкового блоку в вибірковий блок і уточнено назву: ВК 7 «Психологія та перекладацька діяльність»; ВК «Основи усного перекладу / Основи галузевого перекладу» розширено до ВК «Основи усного перекладу / Основи галузевого перекладу / Основи послідовного перекладу»; ВК 8 «Синхронний переклад / Послідовний переклад» розширено «Послідовний переклад / Перекладацький скоропис / Синхронний переклад» (<https://bit.ly/3sgJfou>; <https://bit.ly/3BS7r3P>).

#### **- роботодавці**

- роботодавці

Роботодавці (О. Бондаренко, В. Поштаріца, В. Яремчук, Г. Фурдига, М. Бійовський, Ю. Галін, В. Сукенник) погоджуються, що дисципліни «Цифрові технології у міжмовній комунікації», «ІТ та онлайн сервіси у професійній діяльності перекладача», «Сучасні інформаційні технології у професійній діяльності перекладача» забезпечать ефективнішу роботу випускника ОП та вважають, що їхній потенційний працівник повинен володіти компетентностями, які забезпечують дисципліни «Корпоративна та міжособистісна комунікація», «Основи послідовного перекладу», «Синхронний переклад», що суттєво підвищує їхню конкурентоспроможність на ринку праці. 100% потенційних роботодавців зазначають, що для них будуть актуальними компетентності, якими володітиме випускник у результаті вивчення дисциплін, запропонованих в ОП (<https://bit.ly/3JTwUwI>). Звіт про результати опитування потенційних роботодавців обговорено на засіданні кафедри (протокол № 9 від 6.04.2021), зміни до ОП внесено. З огляду на рекомендації керівника Бюро перекладів «Мовний дім Созонтова LITERA» Д. Созонтова (зустріч 11.11.2020 <https://bit.ly/3LYoJho>; протокол № 2 засідання міжкафедральної ради стейкхолдерів від 30.03.2021 <https://bit.ly/3InLYCf>; протокол № 9 засідання кафедри від 6.04.2021) розширено вибіркові дисципліни для формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів ВО та введено обов'язковий ОК «Ділова комунікація та переклад» (<https://bit.ly/3sgJfou>; <https://bit.ly/3BS7r3P>).

#### **- академічна спільнота**

- академічна спільнота

На засіданнях кафедри, на науково-методичних семінарах регулярно обговорюються пропозиції НПП щодо вдосконалення ОП. Результати опитування зовнішніх представників академічної спільноти засвідчують необхідність звернути увагу на: важливість цифрових технологій для роботи перекладача (Черноватий Л.М.); зростаючу потребу діджиталізації та використання штучного інтелекту в процесі навчання перекладачів; корпоративну та міжособистісну комунікацію; важливість використання цифрових технологій у міжмовній комунікації, а також онлайн сервісів у професійній діяльності перекладача (Бондаренко О.С.); важливість вивчення літератури англійських країн, зокрема в аспекті перекладу (Куц Е.О.). Варто також: пропонувати здобувачам ВО більше ВК для розвитку навичок усного перекладу (Куц Е.О.); додати дисципліну для розвитку навичок художнього перекладу (Куца О.І.); розширювати перелік ВК для формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів ВО (Бистров Я.В.) (<https://bit.ly/3pgAs3Y>). Звіт про результати опитування обговорено на засіданні кафедри (протокол № 8 від 15.03.2021). Рекомендації враховано і введено дисципліни: «Перекладацький скоропис», «Цифрові технології у міжмовній комунікації», «ІТ та онлайн сервіси у професійній діяльності перекладача», «Корпоративна та міжособистісна комунікація», «Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці», «Основи послідовного перекладу», «Література англійських країн та переклад» (<https://bit.ly/3sgJfou>; <https://bit.ly/3BS7r3P>).

#### **- інші стейкхолдери**

Інші стейкхолдери не залучалися.

### **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

Цілі ОП та ПРН спрямовані на формування комплексу компетентностей здобувача, необхідних для висококваліфікованого фахівця у галузі перекладу. Під час розробки ОП цілі та ПРН визначались з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності та ринку праці; були враховані результати опитування та дискусій з

роботодавцями під час онлайн зустрічей, що висвітлено на сайті кафедри (<https://bit.ly/3pcIMly>). Роботодавці (О. Бондаренко, Д. Созонтов, В. Поштаріца, В. Яремчук, Г. Фурдига, М. Бішовський, Ю. Галін, В. Сукенник) відзначили готовність працевлаштовувати випускників спеціальності та наголосили на важливості дисциплін, спрямованих на розвиток навичок ведення діловодства, вивчення САТ-інструментів перекладу (<https://bit.ly/3JTwUwI>). Стейкхолдери (О. Ванкевич, М. Литвинюк) вважають необхідним впровадження художнього перекладу (<https://bit.ly/3InLYCf>). Рекомендації враховано і введено дисципліни: «Ділова комунікація та переклад», «Перекладацький скоропис», «Цифрові технології у міжмовній комунікації», «ІТ та онлайн сервіси у професійній діяльності перекладача», «Корпоративна та міжособистісна комунікація», «Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці», «Основи послідовного перекладу», «Література англомовних країн та переклад» (<https://bit.ly/3sgJfou>; <https://bit.ly/3BS7r3P>).

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

Галузевий контекст відображено у ПРН, зорієнтованих на формування здатностей застосовувати категорійно-понятійний апарат, новітні теорії, концепції, технології, необхідних для вільного та правильного спілкування іноземною мовою в усіх видах мовленнєвої діяльності в усній та письмовій формах.

На ринку праці в регіоні зростає попит на фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі лінгвістики та перекладознавства у процесі професійної діяльності. Розширюється мережа бюро перекладів (Європа Плюс <https://bit.ly/3B6wWhk>; Адмірал <https://bit.ly/34JnggB>), які спеціалізуються на виконанні юридичного, технічного, медичного, усного перекладу (включно із послугами гіда-перекладача та супроводом іноземних делегацій).

ОП передбачає досягнення ПР 2 – 4, 6 – 13, 15 – 17, 19, які уможливають ефективну роботу випускників відповідно до їхньої спеціальності та спеціалізації (анкетування випускників 2020 <https://bit.ly/3HAUOfK> та 2021 <https://bit.ly/3gvVeb9>).

Оскільки випускники працюють в бюро перекладів, медичних сервісних центрах, ІТ компаніях, регіональний контекст враховується в ПР 1, ПР5, ПР6, ПР 11, ПР 18, які забезпечують освітні компоненти: Українська мова за професійним спрямуванням, Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці, Основна іноземна мова, Практична фонетика, Усне мовлення, Основи теорії мовної комунікації, Ділова комунікація та переклад, Практичний курс перекладу основної іноземної мови, Курсова робота, Перекладацька практика.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

При формулюванні цілей та програмних результатів навчання ОП враховано досвід вітчизняних та зарубіжних ЗВО. У проаналізованих ОП вітчизняних та зарубіжних ЗВО здобувачі ВО вивчають дисципліни: «Ділова іноземна мова (англ.)» (Університет ім. Альфреда Нобеля (м. Дніпро) (ОПП «Переклад (англійська)» <https://bit.ly/3rCSuix>; «Література країни, мова якої вивчається» (Київський національний лінгвістичний університет (ОПП «Теорія і практика перекладу з англійської мови і другої іноземної мови»)) <https://bit.ly/3H0mPze>; «Переклад ділової комунікації», «Перекладацький скоропис» (Львівський національний університет ім. І. Франка (ОПП «Переклад (англійська та друга іноземні мови)» <https://bit.ly/3JcOwTO>; «Ділова іноземна мова», «Перекладацький скоропис» (Львівський державний університет безпеки життєдіяльності (ОПП «Переклад з англійської мови»)) <https://bit.ly/3gVXJg>; «Семінари з літератури», «Література у перекладі» (Державний університет Пенсильванії (USA, Pennsylvania State University) <https://bit.ly/3B9Hio4>; «Історія англійської/американської літератур» (Університет м. Єна, Німеччина) <https://bit.ly/361HTWd>).

До ОП з деякими модифікаціями введено дисципліни, які вивчаються в інших ЗВО та забезпечують ПРН: «Ділова комунікація та переклад», «Перекладацький скоропис», «Література англомовних країн та переклад» (<https://bit.ly/3sgJfou>; <https://bit.ly/3BS7r3P>).

### **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» спрямована на реалізацію вимог, зазначених у Стандарті вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (затвердженому МОН України 20 червня 2019 року за № 869) (<https://bit.ly/3GFwzf4>), та містить узгоджені загальні компетентності, фахові компетентності, програмні результати навчання.

За Стандартом «Заклади вищої освіти при формуванні освітніх програм конкретизують визначені у Стандарті компетентності й результати відповідно до певної філологічної спеціалізації та можуть зазначати додаткові» (С. 12). Відповідно, при розробці ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» за спеціалізацією 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» були конкретизовані фахові компетентності та програмні результати навчання. Усі загальні компетентності, передбачені Стандартом, включено до ОП. Усі фахові компетентності передбачені Стандартом, включено до ОП, проте деякі конкретизовано відповідно до спеціалізації, а саме: ФК 2, ФК 3, ФК 4, ФК 5, ФК 6, ФК 7, ФК 10 (<https://bit.ly/35AxH79>). Результати навчання за ОП відповідають результатам навчання, запропонованим стандартом. ПРН акцентовано на сформованості у здобувачів здатностей вільно володіти англійською як першою, німецькою/французькою як другою іноземною мовою та державною мовою, а також професійно здійснювати фаховий письмовий та усний переклад. Відповідно до цього було конкретизовано ПРН 6, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 9, ПРН 10, ПРН 11, ПРН 13, ПРН 14, ПРН 15, ПРН 16, ПРН 18, ПРН 19 (<https://bit.ly/35AxH79>).

Формування загальних компетентностей, фахових компетентностей, програмних результатів навчання, визначених стандартом, у повному обсязі забезпечується ОК ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови».

ОК, спрямовані на формування ЗК, пропонуються здобувачам переважно впродовж першого року навчання. ОК, які формують ФК, вводяться впродовж 2 – 4 років навчання. Здобувачі формують індивідуальну освітню траєкторію завдяки вибірковим дисциплінам (<https://bit.ly/35xBdzb>). На ОП передбачене написання курсових робіт (<https://bit.ly/3KokSvg>), проходження Перекладацької практики з основної іноземної мови (<https://bit.ly/3CkSEic>). ОП завершується Кваліфікаційним іспитом з основної мови (<https://bit.ly/3vQz9wK>). Таким чином, ОП повністю відповідає основним вимогам стандарту за спеціальністю 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

**Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Стандарт вищої освіти України за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти затверджений і введений в дію наказом Міністерства освіти і науки № 869 від 20 червня 2019 року (<https://bit.ly/3GFwzf4>). ОП розроблена відповідно до Стандарту.

## 2. Структура та зміст освітньої програми

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

60

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Предметна область для ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови»: галузь знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальність 035 «Філологія», спеціалізація 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

Зміст ОП відповідає об'єктам вивчення та діяльності, теоретичному змісту предметної області, методам та засобам, які застосовують у філологічній науці та наукових галузях (загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології) з метою підготовки висококваліфікованого фахівця усного та письмового перекладу.

Усі робочі програми дисциплін враховують, що рівень кваліфікації за ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» відповідно до Національної рамки кваліфікацій, Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя: перший (бакалаврський) рівень, 6 рівень НРК, перший цикл FQ-ЕНЕА, 6 рівень EQF-LLL.

Отримання комплексу результатів навчання здійснюється на базі матеріально-технічних, інформаційних та інших ресурсів ЧНУ, силами кваліфікованих викладачів кафедр за консультацій роботодавців та випускників.

Навчальні дисципліни ОП об'єднані у дві групи: цикл загальної підготовки та цикл професійної підготовки.

Цикл дисциплін професійної підготовки є чітко орієнтований на спеціалізацію «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови». Викладання освітніх компонентів забезпечують кафедри: комунікативної лінгвістики та перекладу, германського, загального і порівняльного мовознавства, кафедри романської філології та перекладу, кафедри політології, фізичної реабілітації, ерготерапії та домедичної допомоги, кафедри зарубіжної літератури, кафедри філософії та культурології, кафедри української мови, кафедри публічного права, кафедри психології, кафедри румунської та класичної філології.

Цикл загальної підготовки містить дисципліни, які спрямовані на формування загальних компетентностей у здобувача вищої освіти, зокрема, емоційного інтелекту, світогляду, організаційних та комунікаційних навичок.

**Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентується «Положенням про порядок реалізації студентами ЧНУ права на вільний вибір навчальних дисциплін» (протокол № 5 від 22.04.2019) (<https://bit.ly/35aGMDi>).

Навчальні дисципліни за вибором вводяться в ОП з метою задоволення освітніх і кваліфікаційних потреб здобувачів, посилення їх конкурентоспроможності на ринку праці. Частина таких дисциплін складає 60 кредитів ЄКТС від загального обсягу 240.



На вибір здобувачам пропонуються лише дисципліни, силабуси та робочі програми яких розроблені за вимогами Закону України «Про вищу освіту» і які пройшли в установленому в Університеті порядку процедури рецензування та затвердження.

Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти ЧНУ (протокол № 4 від 25.03.2019 (<https://bit.ly/3rYcjVi>)) забезпечує право на академічну мобільність з можливістю зарахування та перезарахування кредитів в межах України та за кордоном. Здобувачі мають право на поновлення, переведення, академічну відпустку, зокрема з причин навчання в закордонних освітніх установах (<https://bit.ly/3LTwwjJ>); індивідуальний графік навчання («Положення про індивідуальний графік навчання студентів у ЧНУ», протокол № 2 від 24.02.2020 (<https://bit.ly/3I1tsQ6>)); вибір напряму проведення наукових досліджень (<https://bit.ly/3rzfHlO>).

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Освітньою програмою передбачено можливість вибору здобувачем ВО навчальних дисциплін згідно з «Положенням про порядок реалізації студентами Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича права на вибір навчальних дисциплін», введеного в дію 01.07.2020 р. (<https://bit.ly/3I5ZrP4>).

Вивчення студентами вибіркового дисциплін починається з другого курсу. Попередньо на кафедрі організуються обговорення та інформаційні кампанії для студентів: у заздалегідь узгоджений зі студентами час професорсько-викладацький склад висвітлює основні положення кожної з дисциплін вільного вибору студента. Основна мета таких зустрічей – надати доступну та зрозумілу інформацію про вибіркового курс з метою зорієнтувати студента для найбільш правильного вибору. На сайті кафедри публікуються силабуси кожної дисципліни. Студенти мають можливість консультиватися з випускниками, відвідувати заняття викладачів, на курс до яких планують записатися, щоб оцінити їхній рівень викладання, проаналізувати методичне забезпечення дисциплін. Здобувачів вищої освіти ознайомлюють з процедурою вибору, строками вибору та каталогом дисциплін вільного вибору (<https://bit.ly/35xBdzb>). Потім здобувачі ВО обирають освітні компоненти для вивчення у наступному навчальному році шляхом анкетування (<https://bit.ly/3CjU6Se>). Дисципліни вільного вибору студента орієнтовані на забезпечення його освітніх та культурних потреб. Вибір цих дисциплін студент здійснює індивідуально, з урахуванням власних потреб та інтересів щодо майбутньої фахової діяльності. Після завершення етапу вибору, у деканаті факультету відбувається опрацювання результатів вибору дисциплін та формування навчальних груп для вивчення кожної дисципліни; при цьому до уваги береться нормативна кількість студентів в групі, яка складає 10 осіб. У випадку неможливості формування навчальних груп нормативної чисельності для вивчення певної дисципліни здобувачам ВО надається можливість здійснити повторний вибір, шляхом приєднання до вже сформованих навчальних груп, з огляду на обмеження щодо їх чисельності. Сформовані списки подаються на затвердження та погодження декану факультету.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Питання практичної підготовки регламентуються «Положенням про проведення навчальних і виробничих практик студентів ЧНУ» (Протокол № 1 від 09.02.2015) (<https://bit.ly/33t5DBA>).

У навчальному плані ОП передбачено проходження здобувачами ВО перекладацької практики з основної мови (7 семестр, 6 тижнів, 6 кредитів ЄКТС – 2,5%). Керівник практики від кафедри проводить інструктаж, видає завдання. Практикант веде щоденник і наприкінці практики складає звіт. Задоволеність бакалаврів уміннями та навичками, отриманими під час практики, має велике значення для подальшої діяльності за обраною спеціальністю. Усі вимоги до проходження перекладацької практики зазначені у силабусі (<https://bit.ly/3I4D5gP>) та робочій програмі (<https://bit.ly/3uYyoBr>).

Здобувачі проходять практику на кафедрі, а також мають можливість проходити практику в організаціях та компаніях, з якими кафедра уклала угоди про співпрацю, серед яких: Чернівецька обласна універсальна наукова бібліотека імені Михайла Івасюка та інформаційно-ресурсний центр «Вікно в Америку» за підтримки Посольства США в Україні (<https://bit.ly/33zbvte>); Товариство з обмеженою відповідальністю «Кравдін» (<https://bit.ly/3I1wAvk>); <https://bit.ly/3NhyJBQ>); Перекладацька компанія «Транслател» (<https://bit.ly/3oXzklU>; <https://bit.ly/3s2gThF>).

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

Освітні компоненти ОП передбачають формування універсальних, соціальних навичок (Soft Skills), які узгоджуються з переліком загальних компетентностей згідно зі Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». Так, ЗК 4 «здатність бути критичним та самокритичним» розвивають дисципліни ОК 3 «Філософія», ОК 17 «Основи наукових досліджень», ОК 23 «Методика навчання іноземних мов та перекладу», ОК 27 «Курсова робота», ПП «Перекладацька практика»; ЗК 7 «уміння виявляти та вирішувати проблеми» розвивають дисципліни ОК 3 «Філософія», ОК 6 «Основна іноземна мова», ОК 16 «Основи теорії мовної комунікації», ОК 17 «Основи наукових досліджень», ОК 19 «Порівняльна лексикологія», ОК 20 «Порівняльна стилістика», ОК 21 «Порівняльна теоретична граматики», ОК 22 «Лінгвокраїнознавство основної мови», ОК 23 «Методика навчання іноземних мов та перекладу», ОК 24 «Теорія та історія перекладу», «Перекладацька практика».

Соціальні навички здобувачів формуються завдяки: застосуванню методів проблемно-орієнтованого навчання; готовності до командної роботи (груповий формат завдань під час занять); вмінням усно й письмово презентувати власні здобутки (презентації у рамках дисциплін «Основна іноземна мова», «Порівняльна стилістика»), а також під час захисту курсової роботи (навички публічного виступу та самопрезентації, навички самоорганізації (управління часом, пунктуальність, керування стресом, креативність, здатність брати на себе відповідальність, вміння логічно

мислити)).

### **Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?**

Професійний стандарт спеціальності 035 «Філологія» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти наразі відсутній. Для визначення компетентностей/результатів навчання, що визначають професійну кваліфікацію після завершення навчання на ОП, ЧНУ орієнтується на вимоги «Національного класифікатора професій та видів економічної діяльності», постанови Кабінету Міністрів України, вимоги «Положення про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ», ухваленого Вченою радою ЧНУ (протокол № 7 від 31.08.2020) (<https://bit.ly/3Bw4V4r>).

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Співвіднесення обсягу освітніх компонентів ОП з фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти розраховується в кредитах ЄКТС відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в університеті» (протокол № 9 засідання Вченої ради від 30.09.2019) (<https://bit.ly/3oYGrdL>) та «Додатку до Положення» у частині проведення поточного, семестрового контролю та атестації здобувачів фахової передвищої та вищої освіти із застосуванням дистанційних технологій навчання (<https://bit.ly/3GXS7DG>): обсяг 1 кредиту ЄКТС = 30 год., який містить не менше 1/3 контактних (аудиторних) годин, самостійної роботи – не менше 1/3 і не більше 2/3; загальне тижневе аудиторне навантаження – не більше 30 год. Навчальний час визначається робочим навчальним планом, який затверджується щорічно, і охоплює загальний графік навчального процесу та розподіл освітніх компонентів. Розподіл годин навчального часу за навчальними тижнями та видами роботи для здобувачів ВО відбито у програмі навчальної дисципліни та силабусі.

### **Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти на ОП не здійснюється.

## **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

### **Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

<https://bit.ly/3sioK6Q> <https://bit.ly/3snfnas> <https://bit.ly/3uzqa2z>

### **Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Правила прийому на навчання та вимоги до вступників є чіткими та зрозумілими («Правила прийому до Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» <https://bit.ly/3uzqa2z>). Вступ на навчання для здобуття ступеня «Бакалавр» за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)», ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» відбувається на основі конкурсного відбору.

Зарахування проводиться за загальними умовами вступу за сертифікатами ЗНО з таких предметів: Українська мова та література – не менше 120 балів ( $k=0.25$ ) за умови, що Іноземна мова – не менше 100 балів; Іноземна мова – не менше 125 балів ( $k=0.40$ ) за умови, що Українська мова та література – не менше 100 балів; Історія України, Географія, Математика, Біологія, Фізика, Хімія – не менше 100 ( $k=0.25$ ) балів (<https://bit.ly/3B2KzhK>).

Очікується, що вступний рівень володіння іноземною мовою корелює з рівнем В1, що відповідає повністю засвоєній програмі з англійської мови загальноосвітньої школи.

Такі вимоги до рівня знань є ефективним інструментом визначення здатності навчатися за ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови».

Аналіз результатів вступної кампанії (дослідження якості набору) щорічно розглядається на засіданні Вченої ради університету у серпні.

Додаткова інформація про вимоги до абітурієнтів-іноземців розміщена на сайті Університету (<https://bit.ly/3B2KzhK>).

### **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання у разі переведення/поновлення здобувача з іншого ЗВО регулюється положеннями про поновлення та переведення на навчання до ЧНУ ім. Ю. Федьковича з інших ЗВО, оприлюдненими на сайті університету (<https://bit.ly/3uzyCiq>).

При встановленні кафедрою відповідності програми підготовки позитивні результати зарахування ОК визнаються

автоматично і не потребують інших додаткових процедур, окрім подання документального підтвердження вивчення ОК з фіксацією обсягів і результатів вивчення, засвідчених у встановленому порядку. За необхідності, визнання результатів навчання здійснюється за обґрунтованою заявою здобувача ВО шляхом складання іспитів, передбачених навчальним планом.

Процедура регулюється такими положеннями Університету:

«Положенням про організацію освітнього процесу у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича», введеним у дію Наказом Ректора від 30.09.2019 (<https://bit.ly/3GtcRDa>); «Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» від 30.06.2020 (<https://bit.ly/3rA7XAb>); Додатком до правил прийому «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3B4kPBF>).

### **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

ЧНУ визнає еквівалентними та перезараховує результати навчання здобувача ВО у ЗВО-партнері. Визнання результатів навчання в рамках академічного співробітництва із ЗВО-партнерами здійснюється з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС або з використанням системи оцінювання навчальних здобутків здобувачів ВО, прийнятої у країні ЗВО-партнера, якщо в ній не передбачено застосування ЄКТС. Порядок перезарахування визначається угодою, яка підписується перед поїздкою на навчання та здійснюється на підставі представленого документа з переліком та результатами навчальних здобутків з навчальних дисциплін, кількістю кредитів та інформацією про систему оцінювання, завіреного в установленому порядку ЗВО-партнері.

З 01.10.2020 по 28.02.2021 студентка 4 курсу Лукова Юлія навчалася в університеті м. Єна, Німеччина. Студентці перезараховані заліки та іспити з таких дисциплін: Aural-Oral (5 кр.); Academic writing (5 кр.); Deutsch als Fremdsprache A1-B1(yummi)honetik (3 кр.); Deutsch als Fremdsprache B1: Kommunikative Grammatik (3 кр.); Deutsch als Fremdsprache B2.1 (5 кр.).

З 01.04.2021 по 31.07.2021 студентка 3 курсу Малишевська Інна навчалася в університеті Єна, Німеччина. Студентці перезараховані заліки та іспити з таких дисциплін: Business English C1; Aural/Oral (5 кр.); Ergänzungskurs: Kommunikative Grammatik (3 кр.); Phonetics (Theorie und Praxis) (5 кр.); Grammar II (5 кр.); Deutsch als Fremdsprache-B1.2 – Basiskurs (5 кр.); Sociolinguistics (5 кр.).

### **Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3rB2UiY>). Цим положенням визначаються критерії визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті. Про можливості неформальної освіти здобувачам повідомляють: викладачі, які ведуть лекційні та практичні заняття; куратори.

Здобувачі брали участь у літній школі перекладу, у форматі дистанційного навчання. Вебінари проводили спеціалісти з галузі перекладу: Ніна Заттлер-Ховдар (Австрія), Ута Зеєвальд-Хеєг (Німеччина), Олександр Бондаренко (Україна) (<https://bit.ly/3BUtfMe>; <https://bit.ly/3M8DPeO>).

### **Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

Випадків зарахування результатів неформальної освіти за ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови», як окремих предметів, не було. Разом з тим наявність сертифіката володіння англійською мовою на рівні B1-B2, C1 береться до уваги при оцінюванні дисципліни «Основна іноземна мова».

## **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

### **Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

Форми й методи навчання на ОП регламентуються положеннями «Про організацію освітнього процесу в ЧНУ» (<https://bit.ly/3GСуhOi>), «Про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ» (<https://bit.ly/3GAlFqS>). Для досягнення ПРН використовується комплекс форм роботи – аудиторної (лекцій, практичних, семінарських занять), самостійної роботи, індивідуальних завдань, консультацій, перекладацької практики. Основними формами реалізації самостійної роботи є мовні та мовленнєві вправи; тренувальні тести з теоретичних і практичних курсів; переклад текстів і аудіовізуальних матеріалів; до- і власне перекладацький аналіз текстів різних стилів; написання доповідей, есе, анотацій, творів; виконання групових/індивідуальних дослідно-пошукових проєктів та підготовка презентацій із залученням аудіовізуального контенту; самоаналіз результатів робіт. Студентоцентризований підхід зумовлює використання індивідуальних завдань творчого і дослідницького

характеру, які актуалізують принципи академічної свободи та академічної доброчесності. Окремим видом науково-дослідного індивідуального завдання є курсові роботи, що забезпечують програмні результати щодо планування, організації, виконання прикладного дослідження у галузі фахової підготовки. Провідними є методи проблемного, пошуково-творчого, інтерактивного навчання, орієнтованого на вирішення фахових завдань в нових, постійно змінюваних умовах із застосуванням інформаційних технологій.

### **Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Задля забезпечення досягнення ПРН і відповідно до статуту ЧНУ (<https://bit.ly/3LxRPG>) застосовується студентоцентрований підхід з метою розвитку здатності до критичного мислення, формування позитивної мотивації та особистісно-професійного саморозвитку. Реалізація студентоцентрованого підходу здійснюється шляхом допомоги кожному здобувачеві у виборі індивідуальної освітньої траєкторії (включаючи академічну мобільність) та теми дослідження; доступності до спілкування з викладачем (Google Classroom, Telegram, Viber, пошта). Відбувається дворівневий моніторинг задоволеності здобувачів: соціологічна лабораторія ЧНУ проводить опитування щодо викладачів (<https://bit.ly/3rzO9Na>); кафедра проводить опитування щодо навчання за ОП. Результати анкетування щодо рівня задоволеності здобувачів навчанням і викладанням за ОП (січень 2022 <https://bit.ly/3H4pK6S>; <https://bit.ly/3VxvtJB>) засвідчують: 77,8% вважають, що рівень надання освітніх послуг є відмінним, дуже добрим і добрим; 83,3% вважають, що форми, методи навчання і викладання цілком, майже цілком і значною мірою відповідають студентоцентрованому навчанню; 87,8% задоволені методами навчання і викладання під час дистанційного навчання. Результати опитувань були проаналізовані на засіданні кафедри (протокол № 7 від 17.01.2022): ухвалено проявляти прозорість та гнучкість щодо пропозицій студентів з питань підвищення рівня організації навчального процесу, брати до уваги їхні особистісні потреби та інтереси.

### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Викладання дисциплін на ОП здійснюється з дотриманням принципів академічної свободи, творчості, поширення знань та інформації відповідно до Закону України «Про вищу освіту» (п. 3, ч. 1, ст. 1) (<https://bit.ly/3gyDcFc>). Методи навчання і викладання сприяють самостійності та незалежності учасників освітнього процесу шляхом врахування принципів свободи слова, думки і творчості; поширенню знань та інформації; вільному оприлюдненню і використанню результатів наукових досліджень. Наявність вибіркового дисциплін (циклу загальної підготовки <https://bit.ly/3rz1Fk7>; циклу професійної підготовки <https://bit.ly/35xBdzb>) визначає вектор індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів.

Здобувачі мають право вибору теми (зі списку запропонованих <https://bit.ly/3rzfHlO>), матеріалу та методів дослідження курсових робіт, право відстоювати свою точку зору під час захисту. Викладачі забезпечують дотримання норм добropорядності, академічної доброчесності та відстежують спроби плагіату.

За принципом академічної свободи розгортається діяльність студентських наукових гуртків (<https://bit.ly/34v3DJs>). Реалізації принципу академічної свободи сприяє академічна мобільність здобувачів, які можуть навчатися в іноземних ЗВО відповідно до укладених двосторонніх угод («Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність у ЧНУ» від 30.06.2020 <https://bit.ly/3guBDbg>).

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Інформація стосовно цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання за всіма освітніми компонентами надана: в освітньо-професійній програмі, де подано перелік освітніх компонентів та форм контролю: візуалізація можливостей для побудови індивідуальної навчальної траєкторії (<https://bit.ly/3JddJh2>); в силабусах навчальних дисциплін, розміщених на сайті кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу у рубриці «Силабуси» (<https://bit.ly/3zuqOnG>). Викладачі усіх дисциплін надають цю інформацію здобувачам на першому занятті та дають посилання на всі матеріали за освітніми компонентами. Усі науково-педагогічні працівники оновлюють зміст програм навчальних дисциплін на основі прогресивних наукових досліджень та інноваційних практик. Інформацію про графік організації освітнього процесу здобувачі можуть знайти на сайті кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу у рубриці «Студенту / Розклад занять» за посиланням <https://bit.ly/34JHLtS>, або на сайті факультету іноземних мов у рубриці «Студентам / Розклади» <https://bit.ly/3ssoPw>. Здобувачі беруть участь у засіданнях кафедри (М. Сідор, К. Пентескул, Д. Плетньова, М. Ровенчук).

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

Навчання та викладання на ОП поєднується з проведенням наукових досліджень. Першим кроком є дослідницький характер аналітичної роботи з інформаційними ресурсами, проведення якої є невід'ємною частиною інтерактивних лекційних, практичних і семінарських занять, завдань індивідуальної та самостійної роботи, що є початковим етапом підготовки до написання курсових робіт, доповідей для студентських наукових конференцій, наукових статей.

Визначення тем курсових робіт відбувається з урахуванням наукової проблематики викладача та напряму наукових інтересів здобувача. Студентські наукові роботи є результатом плідної співпраці здобувачів і наукових керівників, що відповідає принципам студентоцентрованої освіти та педагогіки співробітництва. Написання курсових робіт

передбачає апробацію та публікацію матеріалів наукової розвідки.

Здобувачі беруть участь у щорічній Студентській науковій конференції, яка проводиться на факультеті іноземних мов (матеріали щорічної студентської наукової конференції Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича за 2021 р. <http://bitly.ws/oAmq>). Розвивається міжнародне наукове співробітництво: так, здобувачі проходять стажування у закордонних ЗВО за програмою міжнародного обміну ERASMUS+ та займаються науково-дослідницькою роботою в рамках програми стажування: Цілюк В. (Валенсія, Іспанія, 2018); Лукова Ю. (Гранада, Іспанія, 2019); Туркевич Ю. (Грац, Австрія, 2019-2020); Мігаєсі Т. (Грац, Австрія, 2019-2020, 2020); Лукова Ю. (Єна, Німеччина, 2020-2021); Малишевська І. (Єна, Німеччина, 2021); Малишевська І. (Фужіне, Хорватія, 2021); Онеску С. (Єна, Німеччина, 2021-2022). У 2022 р. на навчання їдуть: Никула Є. (2 курс, Люблін, Польща), Шевчук Х. (4 курс, Вільнюс, Литва), Андрушко С. (3 курс, Каунас, Литва) (<https://bit.ly/3JTLFzB>).

Стипендіат програми ім. Фулбрайта, проф. А.Рінгельштайн, проводить дискусійні клуби, де здобувачі могли вдосконалити свої навички аргументації, необхідні для наукової роботи (<http://bitly.ws/oAmD>).

Для оптимізації науково-дослідної діяльності здобувачі заохочуються до участі у наукових гуртках (<http://bitly.ws/oAmF>).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Оновлення змісту освітніх компонентів здійснюється у результаті активної наукової та навчально-методичної роботи викладачів кафедри, які беруть участь у наукових конференціях різного рівня, підвищують кваліфікацію відповідно до затвердженого плану в інших ЗВО України, проходять закордонні стажування. Перегляд та оцінювання змісту освітніх компонентів здійснюється шляхом обговорення та затвердження змін на засіданнях кафедри, методичної та вченої рад факультету. На засіданнях кафедри викладачі діляться досвідом проходження курсів підвищення кваліфікації, міжнародних стажувань. Беженар І.В. отримала сертифікат про підвищення кваліфікації «Методичні інновації у викладанні англійської мови в Україні: від теорії до практики» (2020), що дозволило їй успішно використовувати отримані знання на лекціях з «Методики навчання іноземних мов та перекладу». Беженар І.В., Гафу Т.Г., Таран С. О., Равлюк І. Є., Шумейко О.В. пройшли тренінг з командної роботи та комунікації (Teamwork and Communication Campus Course, 2019) та застосовують досвід на практичних заняттях з основної мови. Беженар І.В., Равлюк І. Є., Шумейко О.В., Косенко А.В., Балахтар К.С. підвищували кваліфікацію у «Всеукраїнській Асоціації з мовного тестування та оцінювання» на базі Донецького національного університету імені Василя Стуса (м. Вінниця, 2019), що дозволило вдосконалити процедури оцінювання рівня досягнень здобувачів ВО. Микитюк І.М. та Таран С.О. пройшли стажування у Буковинському державному медичному університеті на кафедрі іноземних мов (тема: «Методи навчання іноземних мов у національних закладах вищої освіти в умовах карантину» (08.02.2021 – 08.05.2021, посвідчення № 03/24 та № 03/22)), що дозволило їм поглибити можливості та умови реалізації змісту навчання. Таран С.О. пройшла тренінги з новітніх методів викладання в умовах змішаного навчання (Cambridge English Language Assessment, 2021), лінкінгу та асиміляції (Dinternal Education, 2020) та успішно застосувала набуті знання на заняттях з «Практичної фонетики»; успішно склала іспит SDL Trados Studio 2014 for Translators і керує гуртком “TRADOS”. Балахтар К.С. пройшла стажування та отримала сертифікат 120-Hour TESOL/TEFL Certificate (2021, Сертифікат WTA2229753) й успішно використовує знання у практичній діяльності. НПП кафедри зареєстровані на курси підвищення кваліфікації «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу (на базі Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича)» (21.02.2022 – 23.09.2022) (<https://bit.ly/3vgOXJh>), беруть участь у вебінарах та онлайн-конференціях (<http://bitly.ws/oAgS>, <http://bitly.ws/oAgX>), підвищують якість викладання, розробляють навчальні посібники (<http://bitly.ws/oAh3>, <http://bitly.ws/oAh5>).

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Навчання, викладання та наукові дослідження в межах ОП передбачають міжнародну співпрацю. У рамках такого співробітництва: проф. Альберт Рінгельштайн з 20.09 по 8.10.2021 прочитав для здобувачів ВО цикл лекцій (7 лекцій) з культури та історії США (<https://bit.ly/3ZvJuIU>); проф. Майкл Найдан (жовтень 2021) провів відеоконференцію з проблем художнього перекладу (<http://bitly.ws/oAnD>).

Викладачі кафедри проходять стажування у ЗВО Європи: Бялик В.Д. – Пенсильванія, США, стипендіат Fulbright 2016/2017; Беженар І.В., Косенко А.В. – Сучава, Румунія, 2017; Лесінська О.М. – Сучава, Румунія, 2019; Шумейко О.В. – Айова, США, 2018, 2019; Новий Сонч, Польща, 2020; Варшава, Польща, 2020 Сунько Н.О. – Ченстохова, Польща, 2021 (<http://bitly.ws/oAk2>).

Згідно з «Положенням про порядок реалізації права здобувачів на академічну мобільність у ЧНУ» (<http://bitly.ws/oAko>) та в рамках програми мобільності Erasmus+ успішно навчалися Цілюк В. (Валенсія, Іспанія, 2018), Лукова Ю. (Гранада, Іспанія, 2019), Туркевич Ю. (Грац, Австрія, 2019-2020), Мігаєсі Т. (Грац, Австрія, 2019-2020, 2020), Лукова Ю. (Єна, Німеччина, 2020-2021), Малишевська І. (Єна, Німеччина, 2021), Малишевська І. (Фужіне, Хорватія, 2021), Онеску С. (Єна, Німеччина, 2021-2022). У 2022 р. на навчання їдуть: Никула Є. (2 курс, Люблін, Польща), Шевчук Х. (4 курс, Вільнюс, Литва), Андрушко С. (3 курс, Каунас, Литва) (<https://bit.ly/3JTLFzB>).

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

## **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

У межах освітніх компонентів ОП здійснюються вхідний, поточний та підсумковий види контролю (<https://bit.ly/3Jsc0of>). Отримання мінімальної «прохідної» кількості балів після проходження контрольних заходів свідчить про задовільність засвоєння навчального матеріалу і досягнення ПРН. Усі форми контролю і критерії оцінювання прописані в силабусах (<https://bit.ly/3rJs5zC>) і РП навчальних дисциплін (<https://bit.ly/3zhSFXf>). До прикладу, для перевірки досягнення ПРН з дисципліни «Усне мовлення» (ОК 15, 2 семестр) застосовуються індивідуальні та командні проекти, презентації результатів виконаних завдань, контрольні роботи, стандартизовані тести, залік. Вхідний контроль здійснюється перед початком вивчення дисципліни і проводиться у формі placement test. Поточний контроль передбачає участь в обговоренні та виступи під час практичних занять, що відображають підготовку самостійних або групових проектів / презентацій і забезпечують досягнення ПРН щодо організації студентом процесу свого навчання (ПРН 3). До поточного контролю також належать стандартизовані тести або контрольні роботи, які дають можливість перевірити засвоєння передбаченого навчального матеріалу та його використання здобувачами ВО в різноманітних ситуаціях спілкування. Оскільки одним із ПРН є вільне використання виучуваної мови в різних сферах життя та для розв'язання різних комунікативних завдань (ПРН 14), визначені форми контролю повністю забезпечують розвиток навичок вільного спілкування іноземною мовою, а розроблені критерії оцінювання дозволяють констатувати рівень його якості. Залік (підсумковий контроль) має на меті перевірити комплексні теоретичні та практичні знання, засвоєні здобувачами, та комплексно оцінити якість досягнення ПРН із цього ОК.

Під час захисту курсової роботи і звіту з перекладацької практики кожен здобувач виступає перед комісією, склад якої визначається кафедрою. Кваліфікаційний іспит з основної мови здобувачів ступеня «Бакалавр» здійснюється екзаменаційною комісією, до складу якої входять представники роботодавців. У комісії № 2 спеціальності 035 «Філологія» згідно з наказом № 183 «Про затвердження складу ЕК для проведення атестації здобувачів вищої освіти ступенів «Бакалавр» у 2020-2021 н.р.» від 06.05.2021 на кваліфікаційному іспиті був присутній перекладач, власник бюро перекладів «Мовний Дім Созонтова LITERA» Данило Созонтов (<https://bit.ly/3rLM3tR>). Здобувачі ВО мають змогу ознайомитися з критеріями оцінювання у Програмі кваліфікаційного іспиту з основної мови (<https://bit.ly/3gJNzpL>); додаткові пояснення щодо кваліфікаційного іспиту надають викладачі.

## **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів ВО, по-перше, чітко формулюється у РП (<https://bit.ly/3zhSFXf>) та силабусах (<https://bit.ly/3rJs5zC>) з огляду на Положення ЗВО (<https://bit.ly/3Jsc0of>).

По-друге, розподіл балів на ОП однаковий для всіх ОК – 60 балів за поточний контроль (по 30 балів за 2 модулі) та 40 балів за підсумковий контроль (залік / іспит). Дисципліни, які викладаються декілька семестрів (2+) поспіль, мають наскрізні силабуси зі спільними критеріями оцінювання.

По-третє, чіткість і зрозумілість форм контрольних заходів і критеріїв оцінювання забезпечується поясненням викладачів на початку вивчення дисципліни щодо розподілу балів, форм поточних контрольних заходів і форми підсумкового контролю. До прикладу, іспит з основної іноземної мови (ОК 6) складається з двох частин – письмової та усної, що передбачає відповіді на три запитання екзаменаційного білета. Критерії оцінювання курсової роботи додатково пояснюються здобувачам керівниками під час консультацій. Чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень доведена анонімним опитуванням, яке проводилося серед здобувачів (<https://bit.ly/3oLM6nn>). Результати опитування обговорені на засіданні кафедри (протокол №8 від 17.02.2022).

## **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Здобувачі можуть ознайомитися з інформацією щодо форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання:

- 1) під час інструктажу, який проводиться на першому занятті з дисципліни або на початку практики, а також під час індивідуальних і групових консультацій;
- 2) у силабусах навчальних дисциплін: оновлені силабуси щороку завантажуються на сайт кафедри (доступні протягом навчального року) (<https://bit.ly/3rJs5zC>);
- 3) в деканаті: на дошці оголошень є перелік іспитів, заліків, дати проходження практики та форми контролю її результатів (інформація доступна протягом навчального року); старости також отримують цю інформацію за допомогою месенджерів (Viber, Telegram) від деканату;
- 4) в освітньо-професійній програмі, де подано перелік освітніх компонентів та форм контролю: візуалізація можливостей для побудови індивідуальної навчальної траєкторії (доступна на сайті кафедри протягом навчального року) (<https://bit.ly/3szYR5y>). З процедурою оскарження результатів контрольних заходів здобувачі можуть ознайомитися у «Положенні про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (Наказ № 36 від 04.02.2020) (<https://bit.ly/3LrWCKj>).

## **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Атестація здобувачів, які навчаються за ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови», проводиться публічно і відкрито у формі кваліфікаційного іспиту з основної мови. Форма атестації визначена Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого

(бакалаврського) рівня освіти (затверджено наказом МОН № 869 від 20.06.2019). Кваліфікаційний іспит з основної мови є інструментом, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання за ОП (<https://bit.ly/3gJNzpl>).

**Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів визначена у:

- 1) «Положенні про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Jsc0of>);
- 2) «Положенні про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» («Контрольні заходи та система оцінювання») (<https://bit.ly/3BiTonR>);
- 3) «Положенні про організацію освітнього процесу в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3uLybXN>);
- 4) «Положенні про проведення практики здобувачів вищої освіти Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Kn84oY>);
- 4) «Правилах академічної доброчесності у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3rIhKnK>);
- 5) «Положенні про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (Наказ № 36 від 04.02.2020) (<https://bit.ly/3LrWCKj>).

**Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Процедури запобігання конфлікту інтересів визначено у «Положенні про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Jsc0of>).

Для об'єктивності проведення захисту курсових робіт складається комісія з трьох викладачів кафедри. Підсумкова атестація проводиться на відкритому засіданні за обов'язкової присутності голови ЕК.

Розгляд звернень здобувачів щодо оцінювання за умови конфлікту інтересів регулюється «Положенням про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3Jn7tDw>).

Принципи попередження, профілактики і врегулювання конфліктних ситуацій учасників освітнього процесу та система запобігання конфліктам викладена у «Положенні про засади безконфліктних комунікацій та врегулювання спорів учасників освітнього процесу в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3LDWrf4>).

У випадку скарг чи побажань здобувачі можуть звернутися безпосередньо до гаранта ОП, завідувача кафедри в усній чи письмовій формі, або написати декану факультету іноземних мов через рубрику «Написати декану» (<https://bit.ly/3LDWrf4>).

Випадків оскарження результатів контрольних заходів та атестації здобувачами, а також конфліктів інтересів, не було.

**Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Процедура повторного проходження контрольних заходів регулюється «Положенням про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ» (Наказ № 67 від 27.02.2020) (<https://bit.ly/3gX8xSt>).

Здобувач, який без поважної причини не подав курсову роботу у зазначений термін, виконує курсову роботу за новою темою або доопрацьовує попередню в термін, визначений деканатом. Згідно з «Положенням про проведення практики здобувачів вищої освіти у ЧНУ» (<https://bit.ly/34E9EUh>) (Протокол № 7 від 31.08.2020) здобувач, який не виконав програму практики, може пройти практику повторно в позанавчальний час.

Повторне складання екзаменів та заліків допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: перший раз викладачу, другий – комісії. «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії у ЧНУ» (<https://bit.ly/34vMYFY>) (Наказ № 140 від 27.05.2020) визначає порядок повторного складання здобувачами атестаційного іспиту. Студент, який не з'явився на засідання ЕК з поважної причини і може підтвердити це відповідними документами, має право здати іспит у дату, встановлену ЕК, під час її роботи. У разі неявки без поважних причин або отриманням незадовільної оцінки, здобувач має право на повторну атестацію протягом 3-х років після відрахування із ЗВО.

Подібних випадків на цій ОП не було.

**Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється «Положенням про апеляцію на результати підсумкового семестрового контролю знань студентів Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (Наказ № 36 від 04.02.2020) (<https://bit.ly/34QKvFI>), п. 5 «Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та організацію роботи Екзаменаційної комісії у Чернівецькому національному

університеті імені Юрія Федьковича» (Наказ № 140 від 27.05.2020) (<https://bit.ly/3uHkCmL>).

У випадку надходження апеляції розпорядженням ректора створюється комісія для розгляду апеляції. Головою комісії призначається проректор, декан факультету, заступники / начальник навчального відділу. Комісія розглядає апеляції випускників з приводу порушення процедури проведення іспиту, що могло негативно вплинути на оцінку ЕК. Комісія не розглядає питання змісту й структури білетів, та порушень правил з проведення іспиту випускником. Апеляція розглядається протягом трьох календарних днів після її подачі. У випадку встановлення комісією порушення процедури проведення атестації, яке вплинуло на результати оцінювання, комісія пропонує ректору університету скасувати відповідне рішення ЕК і провести повторне засідання в присутності представників комісії з розгляду апеляції.

Випадків апеляцій на ОП не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Дотримання канонів академічної чесності членами університетської спільноти задеклароване у «Статуті університету» (<https://bit.ly/3uPsoet>).

На сайті університету у рубриці «Академічна доброчесність» (<https://bit.ly/34BCeFZ>) містяться такі документи: «Рекомендації МОНУ для ЗВО щодо дотримання принципів академічної доброчесності» (<https://bit.ly/3BgoUzG>); «Етичний кодекс Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3gErfOe>); «Правила академічної доброчесності у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/34BslIb>);

«Положення про виявлення та запобігання плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3zeWpco>), які разом покликані забезпечити дотримання академічної доброчесності.

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

Органами контролю за дотриманням академічної доброчесності є Етична комісія факультету іноземних мов (<https://bit.ly/3gGniZB>) та Комісія Вченої ради ЧНУ з питань академічної доброчесності, правових засад діяльності та регламенту (<https://bit.ly/3Lqulnp>). В якості інструментів протидії порушенням академічної доброчесності виступають регулярне інформування щодо запобігання академічній недоброчесності та перевірка студентських робіт на наявність плагіату (текстових запозичень).

Для підвищення довіри до результатів наукових досліджень і методичних розробок та уникнення фактів академічного плагіату в наукових публікаціях і курсових роботах здобувачів Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича щорічно укладає угоду з компанією UNICHECK (<https://bit.ly/3sEkimd>). Ця антиплагіатна програма використовується з метою визначення ступеня ідентичності/унікальності тексту. Для протидії академічному плагіату на кафедрах у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича призначені відповідальні особи. Зокрема, на кафедрі комунікативної лінгвістики та перекладу ці обов'язки покладені на к.п.н., асист. Прохорова М. Г. Крім цього, викладачі кафедри також послуговуються онлайн програмами, що перебувають у вільному Інтернет доступі, наприклад, Grammarly чи Plagiarism Checker, для контролю і перевірки робіт здобувачів вищої освіти на плагіат під час поточного чи рубіжного контролю.

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

Популяризація академічної доброчесності серед здобувачів вищої освіти ОП відбувається шляхом систематичної перевірки курсових проєктів та інших письмових робіт в межах поточного та підсумкового контролю на плагіат; проведенням тематичних лекцій в рамках дисципліни «Основи наукових досліджень», тематичних зустрічей зі здобувачами (<https://bit.ly/3GR8C4E>); на засіданнях Етичної комісії факультету іноземних мов (<https://bit.ly/3HJVqj2>); на інформаційних годинах з кураторами.

Здобувачі можуть ознайомитися з нормативно-правовими документами щодо дотримання академічної доброчесності на сайті університету у рубриці «Академічна доброчесність» (<https://bit.ly/3ziXwaO>), або на сайті факультету іноземних мов (<https://bit.ly/3gIhChQ>). У 19 корпусі університету на першому поверсі розміщений інформаційний стенд, який графічно унаочнює сутність академічної доброчесності.

Прохоров М.Г., призначений на кафедрі відповідальним за перевірку текстів курсових робіт на унікальність, надає консультаційно-методичну підтримку працівникам та здобувачам вищої освіти кафедри щодо перевірки робіт на присутність у них академічного плагіату та усунення недоліків.

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

У «Положенні про виявлення та запобігання академічному плагіату у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича» (<https://bit.ly/3JDrNAL>) передбачена відповідальність за академічний плагіат. З метою дотримання правил академічної доброчесності членами університетської спільноти (<https://bit.ly/3HNXAhd>) у ЧНУ ім. Ю. Федьковича функціонує Комісія університету з академічної доброчесності у складі 7 членів, які обираються зі складу Вченої ради університету. Ця комісія розглядає подані їй на розгляд порушення правил академічної доброчесності та приймає відповідне рішення. Випадків виявлення порушення академічної доброчесності на ОП не зафіксовано.



## **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Конкурсний добір викладачів здійснюється згідно з «Положенням про проведення конкурсу на заміщення вакантних посад науково-педагогічних працівників в ЧНУ» (<https://bit.ly/357JjhX>) на засадах відкритості, гласності, законності, об'єктивності, неупередженого ставлення до кандидатів на вакантні посади. Конкурс на заміщення вакантної посади затверджується наказом ректора. Оголошення про проведення конкурсу, терміни та умови його проведення публікуються на офіційному сайті ЧНУ. Кандидатури претендентів обговорюються на засіданні кафедри в їх присутності. Обрання на посади асистентів, доцентів, докторів проводиться таємним голосуванням на засіданні Вченої ради факультету. Рівень професіоналізму НПП визначається відповідно до п. 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності. Викладачі кафедри проходять стажування, мають сертифікати, які підтверджують їхню фаховість: престижною кембриджською кваліфікацією CELTA володіють Боднарчук А. (номер сертифікату: ccrpf70873, дата – 10.08.21) та Худик К. (номер сертифікату: ccrpf708741, дата – 10.08.21); Головащенко Ю. (номер сертифікату: B6489836, дата – 7.09.2021) та Таран С. (номер сертифікату: B6489835, дата – 7.09.2021) мають міжнародний кембриджський сертифікат із викладання ТКТ (Module 1), що підтверджує належний рівень знань з методики викладання іноземної мови.

## **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

На факультеті з метою залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу в рамках ОП було створено міжкафедральну раду стейкхолдерів для ОП «Англійсько/німецько/французько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» (<https://bit.ly/3tcRj9p>; <https://bit.ly/34Oo7NN>). Формами функціонування ради обрано щосеместрові засідання, онлайн-зустрічі, «круглі столи» тощо. Стейкхолдер Д. Созонтов (зустріч 11.11.2020 <https://bit.ly/3LYoJho>) запропонував розширити вибіркові дисципліни для формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів ВО, тому введено ОК «Ділова комунікація та переклад» (<https://bit.ly/3InLYCf>). Стейкхолдер Д. Созонтов також взяв участь в атестації здобувачів ВО (ЕК 2020-2021), де мав нагоду оцінити рівень їхньої підготовки (<http://bitly.ws/oArg>) (С. 14). При розробці ОП враховані думки потенційних роботодавців (О. Бондаренко, В. Поштаріца, В. Яремчук, Г. Фурдига, М. Бійовський, Ю. Галін, В. Суєнник), які взяли участь у опитуванні щодо покращення ОП (<https://bit.ly/3JTwUwI>).

## **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

На кафедрі існує практика залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу. Так, Д. Созонтов (власник перекладацького бюро «LITERA») проводить вебінари зі здобувачами, на яких ділиться власним перекладацьким досвідом, дає практичні поради майбутнім перекладачам (<https://bit.ly/3LYoJho>). Працівники міжнародної фірми Global IT Support, яка є багаторічним роботодавцем для наших випускників, проводять семінари, майстер-класи зі здобувачами (<https://bit.ly/3C2aMgV>; <https://bit.ly/3vvhIlq>). О. Бондаренко (власник перекладацької компанії, успішний перекладач з досвідом роботи понад 20 років) провів відео лекцію «Професійний шлях перекладача» та поділився безцінним досвідом зі здобувачами та викладачами кафедри (<https://bit.ly/3vzMSrQ>). А. Пермінова провела лекцію для студентів Пенсильванського університету та студентів кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, де торкнулася питань взаємодії теорії та практики перекладацького процесу. У дискусії взяли участь також проф. М. Найдан (США), С. Буджак-Джоунз (США), викладачі та студенти кафедри комунікативної лінгвістики ЧНУ та американські студенти (<https://bit.ly/3sFOfSU>). На базі кафедри існує літня школа перекладу, у форматі дистанційного навчання, гостями і лекторами якої є європейські спеціалісти з галузі перекладу (<https://bit.ly/3HCocBh>) (<https://bit.ly/3vODAbN>).

## **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

У ЧНУ процедурні аспекти підвищення кваліфікації та стажування викладачів регламентуються «Порядком підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників» (Постанова кабінету Міністрів України від 21.08.2019, №800), відповідно до якого підвищення кваліфікації для викладачів на ОП здійснюється не рідше одного разу на 5 років (<https://bit.ly/3IE8fvO>).

В ЗВО створено умови для здійснення програм академічної мобільності за Еразмус+ (ЧНУ увійшов у ТОП5 ЗВО України, які отримали найбільшу кількість проектів з академічної мобільності в рамках Програми ЄС Еразмус+) (<https://bit.ly/3IBRD7Q>).

Професорсько-викладацький склад кафедри постійно підвищує свою кваліфікацію шляхом участі у міжнародних наукових конференціях (<https://bit.ly/3HFY6xy>) та зустрічах з представниками закордонних ЗВО (<https://bit.ly/36TP6YR>).

Професійному розвитку викладачів ОП сприяли вебінари, проведені К.С. Балахтар: <https://bit.ly/3HbN9S8>; <https://bit.ly/3to8SDt>.

НПП кафедри зареєстровані на курси підвищення кваліфікації «Психологічна майстерня гармонійних міжособистісних стосунків учасників освітнього процесу (на базі Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича)» (21.02.2022 – 23.09.2022) (<https://bit.ly/3vgOXJh>).

## **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Якість освітньої діяльності НПП ЧНУ визначається за результатами рейтингового оцінювання наукової та науково-педагогічної діяльності викладачів університету, яким передбачено заохочення та стимулювання переможців рейтингу. Розроблено окремі рейтингові анкети для асистентів, доцентів і професорів. Рейтингове оцінювання результатів праці є одним з пунктів Колективного договору університету (<https://bit.ly/3tb5D25>). За високі творчі та трудові досягнення, використання у викладацькій та виховній діяльності сучасних передових методів праці, за складність та напруженість у роботі встановлюються індивідуальні надбавки до заробітної плати («Положення про встановлення індивідуальних надбавок до зарплати професорсько-викладацького складу Чернівецького національного університету» <https://bit.ly/3J5XWAZ>). За зразкове виконання службових обов'язків, тривалу і бездоганну роботу, новаторство та інші досягнення у роботі застосовують моральні та матеріальні заохочення працівників: подяка, грамота, премія («Правила внутрішнього трудового розпорядку Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича» <https://bit.ly/35IPY2c>). Разові преміювання, спрямовані на стимулювання трудової діяльності працівників ЧНУ окреслені у «Положенні про порядок преміювання працівників Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича». Стимулювання викладачів проводиться також у рамках преміювання кафедр за високі рейтингові показники на рівні університету.

## **7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

### **Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

Матеріально-технічна база та фінансові ресурси ЧНУ забезпечують можливість реалізації технологічних вимог щодо провадження освітньої діяльності. Наукова бібліотека ЧНУ (6293,6 м<sup>2</sup>) володіє фондом обсягом 2 724 935 пр. Постійно оновлюється веб-сайт бібліотеки: <https://bit.ly/3ozbMn1>. Кафедра співпрацює з інформаційно-ресурсним центром «Вікно в Америку» з метою підвищення рівня інформативності здобувачів та викладачів кафедри про суспільно-політичне та культурне життя США та обміну інформаційними ресурсами (<https://bit.ly/3su3M8h>). На кафедрі створена бібліотека, яка налічує близько 700 екземплярів книг, англomовних енциклопедій та словників, підручників, монографій, навчальних та навчально-методичних посібників. Викладачі та здобувачі мають вільний доступ до кафедральної бібліотеки та до технічного оснащення кафедри й аудиторій. У 19 корпусі обладнані два комп'ютерні класи на 11 й 15 комп'ютерів (ауд. 313 та 316). Це є сучасні лінгафонні кабінети з інтерактивною мультимедійною системою: аудіо-системою, інтерактивною дошкою, відеопроєктором. Є лабораторія усного перекладу (ауд. 317б), яка містить обладнання для синхронного перекладу зі стаціонарною кабіною для перекладача, де здобувачі можуть тренувати навички усного перекладу. На кафедрі є два ноутбуки, чотири ПК, два відеопроєктори, екран. В освітньому середовищі використовується програмне забезпечення Zoom, платформа Moodle та Google Meet.

### **Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в ЧНУ» (<https://bit.ly/34j7FEZ>) здобувачам ВО надається право на безпечні та нешкідливі умови навчання, праці та побуту; на трудову діяльність у позанавчальний час; на безоплатне користування бібліотеками, інформаційними фондами, навчальною, науковою та спортивною базами університету; на користування виробничою, культурно-освітньою, побутовою базами ЗВО; на забезпечення гуртожитком. Здобувачі ВО мають доступ до безоплатного Wi-Fi, до сайтів та офіційних груп у соціальних мережах (<https://bit.ly/3uAcxQv>), беруть участь у студентському самоврядуванні (<https://bit.ly/34JO8Nx>; <https://bit.ly/3JatVzn>).

У ЧНУ діє Студентський парламент, який обирається на конференціях студентів і відображає позицію молоді в різних сферах освітньої діяльності колективу ЧНУ (<https://bit.ly/3HEZUNU>). Куратори допомагають здобувачам задовольнити їхні соціальні потреби та інтереси (<https://bit.ly/34v5U7s>) та заохочують до участі в культурно-освітніх заходах (<https://bit.ly/3uz7Q9D>). У ЧНУ функціонує Центр культури і дозвілля студентів (<https://bit.ly/3LiGPxh>).

### **Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

Приміщення та територія ЧНУ відповідають санітарно-гігієнічним нормам, пожежної безпеки, мають необхідне обладнання, регулярно проходять перевірки та атестацію органами державного нагляду. Корпус 19 обладнаний засобами відеоспостереження, є пункт чергової охорони. Здобувачі проходять інструктаж з техніки безпеки, виробничої санітарії, протипожежної безпеки, що фіксується у спеціальних журналах. В аудиторіях і лабораторіях витримуються відповідні санітарні умови стосовно площі приміщень, температурного режиму, освітлення, щоденно проводиться вологе прибирання і провітрювання. За приміщеннями ЧНУ постійно здійснюється технічний нагляд, проводиться поточний та капітальний ремонт в навчальних корпусах та гуртожитках. Медичні послуги надають медпункт в студмістечку і міська студентська поліклініка (вул. Стеценка). Право на захист від будь-яких форм експлуатації, фізичного та психічного насильства регламентоване у «Правилах внутрішнього трудового розпорядку в ЧНУ» <https://bit.ly/3rzgyD1>. На засіданні Вченої ради ЧНУ 23.12.2019 прийнято «Положення про соціально-психологічний центр ЧНУ та створення соціально-психологічного центру ЧНУ» (<https://bit.ly/3J9C7jB>). На

факультеті функціонує Комісія з Питань Психологічної Підтримки (<https://bit.ly/3V4rVNm>), яка надає психологічну та соціальну підтримку учасникам освітнього процесу факультету іноземних мов.

### **Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

ЧНУ, факультет, кафедра надають освітню, організаційну, інформаційну, консультативну, соціальну підтримку здобувачам ВО відповідно до Закону України «Про вищу освіту», Статуту ЧНУ, рішень Вченої ради ЧНУ, наказів і розпоряджень ректора, що реалізуються через спільну діяльність здобувачів, кураторів, викладачів, деканату, ректорату.

Освітню підтримку забезпечує викладацький склад кафедри, що здійснюється через аудиторну та позааудиторну роботу, яка базується на живому спілкуванні викладача та здобувача. В умовах дистанційного навчання кафедра використовує інформаційно-комунікаційні технології (платформи Google Meet, Moodle, Zoom, електронні класи Google classroom). Викладачі: забезпечують якісну й інформативну подачу матеріалу здобувачам згідно з навчальними планами (<https://bit.ly/3V4nMSC>); розробляють навчально-методичні посібники (<https://bit.ly/3so8i84>); надають підтримку й відповіді на запитання студентів у різних формах (усна бесіда, електронна пошта, онлайн спілкування, телефонна розмова).

Організаційна підтримка полягає у забезпеченні розуміння, врахування та узгодження потреб здобувачів щодо адміністративних питань (отримання довідок) та забезпечується деканатом.

Інформаційна підтримка організована з допомогою офіційного сайту ЧНУ, веб-сторінок факультету та кафедри. Механізми інформаційної підтримки передбачають забезпечення вільного доступу до інформації: заходів ЧНУ та функціонування його підрозділів; рішень вченої ради; наказів і розпоряджень ректора (<https://bit.ly/3romRIId>); заходів факультету (<https://bit.ly/3rnpqcXY>); заходів кафедри (<https://bit.ly/35BBKj2>); розкладів занять та сесій (<https://bit.ly/3Kgs7pp>; <https://bit.ly/3HrAuwa>). Студенти отримують інформацію під час спілкування з викладачами (усне оголошення, Viber групи, Telegram, корпоративна електронна пошта).

Консультативну підтримку координують куратори, які проводять індивідуальні та групові консультації з метою вирішення освітніх, організаційних та соціальних потреб здобувачів (<https://bit.ly/35BBKj2>). Психологічний та соціальний супровід освітньо-виховного процесу на факультеті здійснює Комісія з Питань Психологічної Підтримки (<https://bit.ly/3rRRgQN>).

Соціальна підтримка полягає у створенні комфортних умов проживання у студентських гуртожитках, безоплатного доступу до медичних послуг у студентській поліклініці.

Деканат факультету відповідає за надання соціальної підтримки (у формі матеріальної допомоги) таким категоріям здобувачів: напівсироти; сироти; діти, позбавлені батьківського піклування; малозабезпечені; ті, що мають дітей; ті, що проживають у гірських районах; інваліди; чорнобильці; діти учасників бойових дій (<https://bit.ly/3zyJr28>). Здобувачі, які мають дітей, отримують подарунки від профспілки ЗВО. Станом на 09.2021 соціальну стипендію отримують 28 осіб (<https://bit.ly/3gHL1Zc>).

За результатами опитування, проведеного кафедрою, здобувачі ВО задоволені наданою їм підтримкою (<https://bit.ly/36isyk3>).

### **Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

«Правила прийому до ЧНУ» (<https://bit.ly/3ssEEyq>) передбачають переведення на вакантні місця держзамовлення осіб, які користуються спеціальними умовами участі в конкурсному відборі на здобуття ВО.

Особи з особливими потребами, відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в ЧНУ» (<https://bit.ly/34j7FEZ>), мають право на безоплатне забезпечення інформацією для навчання у доступних форматах з використанням технологій, що враховують обмеження життєдіяльності, зумовлені станом здоров'я; на спеціальний навчально-реабілітаційний супровід та вільний доступ до інфраструктури ЗВО відповідно до медико-соціальних показань за наявності обмежень життєдіяльності. Здійснюється постійне удосконалення інфраструктури для полегшення доступу таких осіб до навчальних, наукових, соціально-побутових приміщень. Є проектна документація, що передбачає забезпечення безперешкодного пересування маломобільних груп населення на території провадження освітньої діяльності (<https://bit.ly/3LuRMMv>).

Існує Порядок супроводу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп (<https://bit.ly/3HDGkeO>). Станом на 2021 соціальну стипендію в категорії особи з інвалідністю I-III групи, що потребують інклюзивної освіти, отримують Шиян І.М. (104 гр.), Хащовий В.В. (147 гр.), Дідушко Т.М. (245 гр.), Цішковський М.М. (248 гр.), Садовник О.В. (341 гр.).

### **Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

У ЧНУ реалізується чітка та зрозуміла політика і процедури врегулювання конфліктних ситуацій, діють механізми запобігання, профілактики та розгляду конфліктів (зокрема, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією), які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітніх програм в університеті. Процедура врегулювання зазначених конфліктних ситуацій прописана в Етичному кодексі університетської спільноти (<https://bit.ly/34MWBjm>). Діє ст. 28-36 Закону України Про запобігання корупції та ст. 172-7 Кодексу України про адміністративні правопорушення.

Учасники освітнього процесу можуть використати консультативні телефони, доступні на офіційному веб-сайті ЧНУ або скористатися функцією «Написати декану» (<https://bit.ly/3gyIgtS>) на сайті факультету. Є скринька довіри, доступна в електронному форматі (<https://bit.ly/3GAuq4A>), яка також розміщена в 19 корпусі ЧНУ. Здобувачі можуть безпосередньо звернутися до завідувача кафедри, кураторів та викладачів (<https://bit.ly/3gsUrYG>). Керівництво факультету здійснює розгляд скарг і звернень шляхом особистого прийому громадян. В університеті діє системний моніторинг корупційних проявів шляхом регулярного опитування здобувачів («Викладач очима студента»). За результатами останнього опитування, на питання «Чи доводилося Вам на сесії «віддячувати» викладачу за оцінку знань (грішми, подарунками чи іншими послугами)?» «ні» відповіли 95,7%, «так» – 1,5%, відмовились відповідати – 2,8% (<https://bit.ly/3NBJP5H>). Про факти порушення антикорупційного законодавства можна повідомити уповноважену особу Качура Василя Вікторовича (<https://rb.gy/9fxpka>). Принципи академічної доброчесності представлені у вигляді переліку правил академічної доброчесності у ЧНУ ім. Ю.Федьковича (<https://rb.gy/m4nnkd>). З метою врегулювання конфліктних ситуацій, які виникають у процесі проживання в гуртожитку, на факультеті створено комісію із соціальних питань у складі: голова (заступник декана з виховної роботи); представники студентського самоврядування (голова студпарламенту, голова студентської ради та голова профбюро); завідувач гуртожитку; студенти, які порушили правила проживання та щодо яких було вчинене порушення; куратори академгруп. Про перелік повноважень комісії (<https://rb.gy/cvgdoa>) та її діяльність йдеться у «Правилах внутрішнього розпорядку в гуртожитках» (<https://rb.gy/uf8hh3>). Скарг, пов'язаних з сексуальними домаганнями, корупцією та дискримінацією, в межах ОП не було.

## 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП в ЧНУ регулюються «Положенням про розроблення та реалізацію освітніх програм Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича», ухваленим Вченою радою ЧНУ (Протокол № 4 від 27.04.2020) (<https://bit.ly/3s20Xfo>).

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

Систематичний моніторинг і вдосконалення ОП у процесі її реалізації організовує керівник групи із залученням її членів з метою забезпечення належного рівня освітніх послуг, формування конкурентоспроможних компетентностей здобувачів ВО та створення для них сприятливого й ефективного освітнього середовища. Критерії, за якими відбувається моніторинг та удосконалення ОП у процесі її реалізації, формуються як у результаті зворотнього зв'язку з НПП, здобувачами ВО та стейкхолдерами (випускниками, роботодавцями), так і внаслідок прогнозування розвитку спеціальності та потреб суспільства.

Актуальність ОП визначається такими показниками: ступінь оновлюваності ОП (<https://bit.ly/3BDKouX>); участь стейкхолдерів у розробці та внесенні змін (<https://bit.ly/3H4wcuZ>; <https://bit.ly/3s3inZh>; <https://bit.ly/3GYE5BH>); ступінь задоволеності здобувачів ВО, що визначається за результатами анонімного анкетного опитування (<https://bit.ly/3BDIWar>; <https://bit.ly/3h23OyB>; <https://bit.ly/3poQGyn>).

ОП переглядається за необхідністю, але не рідше, ніж один раз на рік. ОП удосконалена робочою групою із залученням здобувачів та інших стейкхолдерів (<https://bit.ly/36rxRoO>). Зібрана інформація проаналізована, відтак ОП адаптована для забезпечення її відповідності сучасним вимогам. Оновлена ОП є складовою внутрішньої системи забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти ЧНУ, включена до Інформаційних пакетів ЄКТС, оприлюднена на офіційному сайті факультету (<https://bit.ly/3LJHqbv>). Оновлена ОП узгоджена з представниками студентського самоврядування, завідувачем випускової кафедри, деканом факультету, навчальним відділом Університету, першим проректором, затверджена вченою радою Університету та введена в дію наказом по Університету.

Останні зміни, обговорені на засіданні проектної групи та внесені до ОП і НП (Протоколи засідання проектної групи ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» № 4 від 26.08.2020

<https://bit.ly/3p4soTZ>; № 6 від 10.03.2021 <https://bit.ly/358va3u>; № 7 від 30.03.2021 <https://bit.ly/3LO9VVq>), були здійснені з метою приведення ОП у відповідність до діючого Стандарту вищої освіти та затвердження ОП у чинній редакції з урахуванням поданих пропозицій проектної групи (на підставі аналізу освітніх програм, з урахуванням рекомендацій стейкхолдерів і пропозицій студентського активу <https://bit.ly/3s1V3bz>).

Так, для вдосконалення ОП було здійснено перерозподіл годин і кредитів; змінено форми контролю; здійснено переформатування та розширення вибору освітніх компонентів для покращення умов формування індивідуальних освітніх траєкторій та вдосконалення фахових компетентностей за спеціальністю; операції заміни, вилучення курсів та введення нових курсів (протокол № 7 від 30.03.2021 <https://bit.ly/3LO9VVq>).

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

Здобувачі ВО залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості,

висловлюють свою думку стосовно якості та змісту ОП шляхом опитувань. Так, за результатами опитування здобувачів ВО щодо вибірових дисциплін (<http://bitly.ws/oAqQ> – анкета, <http://bitly.ws/oAqS> – результати) розширено їхній перелік. Результати опитування відображено на сайті кафедри, внесені зміни зафіксовані у Протоколі № 7 від 30.03.2021 засідання проектної групи ОП «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» (<https://bit.ly/3LO9VVq>). Зокрема було перенесено дисципліни з вибірових компонентів в обов'язкові компоненти («Ділове мовлення»), перенесено дисципліни з обов'язкових компонентів у вибірові компоненти, уточнено назви, змінено кількість кредитів. Для успішного набуття загальних компетентностей, передбачених Стандартом МОН, введено обов'язкову дисципліну: «Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці» (3 семестр); «Література англійськомовних країн та переклад» (5 семестр) (<https://bit.ly/3LO9VVq>).

### **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Провідною технологією навчання здобувачів ВО в ЧНУ є студентоцентроване навчання, що передбачає спрямованість освітнього процесу на набуття компетентностей, на активне включення здобувачів в освітню діяльність на засадах рівноправних партнерських стосунків, з метою розвитку їх здатності до критичного мислення, формування позитивної мотивації та особистісно-професійного саморозвитку. Згідно з «Положенням про органи студентського самоврядування» (<http://bitly.ws/oAqY>), їхні члени мають право брати участь в обговоренні та вирішенні питань удосконалення освітнього процесу, науково-дослідної роботи, тощо. Представники органів студентського самоврядування включені до складу колегіальних органів управління Вченої ради ЧНУ, Вченої ради факультету, громадського самоврядування, беруть участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості (при обговоренні, затвердженні, перегляді ОП, обговоренні подальшої стратегії та розвитку якості освіти). Здобувачі ВО, в тому числі представники студентського самоврядування від кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу (Сідор М. – голова студпарламенту факультету іноземних мов, Кречуняк Б. – голова профбюро факультету іноземних мов, Цицюра Д. – голова студради факультету іноземних мов), беруть участь в перегляді ОП шляхом висловлення конструктивних пропозицій та зауважень (Протоколи засідання кафедри № 12 від 24.06.2021, № 8 від 17.02.2022).

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

Роботодавці беруть участь у процесі періодичного перегляду ОП. Кафедра організовує регулярні відкриті зустрічі з роботодавцями за участю викладачів та здобувачів ВО, на яких роботодавці дають поради та висловлюють побажання щодо підвищення якості професійної підготовки здобувачів ВО (<https://bit.ly/3Byh3Rg>; <https://bit.ly/3sO9JwO>). З метою підвищення якості ОП створено міжкафедральну раду стейкхолдерів (<https://bit.ly/3tcRj9p>; <https://bit.ly/34Oo7NN>), з якими члени проектної групи радяться щодо можливостей удосконалення ОП. Стейкхолдери залучені до роботи екзаменаційної комісії, що дає їм змогу об'єктивно оцінити рівень фахової підготовки здобувачів ОП. Так, Данило Созонтов був залучений до роботи ЕК 2020-2021 (<http://bitly.ws/oArg>). Кафедра анкетує роботодавців з метою моніторингу ринку праці у галузі перекладу, з'ясування вимог щодо якості підготовки майбутніх перекладачів (<http://bitly.ws/oAro>). З метою подальшого удосконалення ОП прийнято рішення ввести до складу проектної групи, відповідальної за формування ОП, здобувача ВО Квасніцького В.О., студента 2 курсу та стейкхолдера Валя О.Д., доц. кафедри ПЗКС ННІФТКН ЧНУ, директора ТОВ «Квант Азимут» (Протокол засідання ПГ № 8 від 27.08. 2021).

### **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

На кафедрі комунікативної лінгвістики та перекладу існує практика відслідковування кар'єрного шляху випускників. Інформація щодо кар'єрних можливостей та працевлаштування розміщена на сайті кафедри (<http://bitly.ws/oArC>; <http://bitly.ws/oArP>; <http://bitly.ws/oAsc>; <http://bitly.ws/oArS>). Випускники кафедри працюють перекладачами (Лукова Ю – <http://bitly.ws/oCG9>), в ІТ-компаніях (Мунтян Л., Чикалюк О. – <http://bitly.ws/oCG6>, Данишенко І., Задорожна А., Чукур Я. – <http://bitly.ws/oCG9>, Ковальчук С. – <http://bitly.ws/oCGX>, Молдован А. – <http://bitly.ws/oCHh>), менеджерами-перекладачами (Довбиш М. – [mark-loren.com](http://mark-loren.com)), в авіа-компаніях (Радішевська Д. – [wizzair.com](http://wizzair.com)), копірайтерами (Кінащук Т. – <http://bitly.ws/oCG9>, Ткачук К. – <http://bitly.ws/oCGX>), керівниками освітніх центрів (Буйновська А., Гожа Н. – <https://wayup.com.ua/teachers>; Худик К. – <http://bitly.ws/oAsM>, Шкварок Х. – <http://bitly.ws/oCHd>).

### **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

Основними процедурами внутрішнього забезпечення якості освіти в Університеті є: побудова системи показників якості освітньої діяльності та якості підготовки фахівців; розробка і проведення моніторингових процедур для визначення динаміки забезпечення якості освітніх процесів і результатів; самооцінка якості освітньої діяльності суб'єктами освітнього процесу на всіх рівнях управління для їх цілеспрямованої самоорганізації; підготовка і проведення маркетингово-моніторингових досліджень для визначення потреб ринку праці, пропозицій стейкхолдерів вищої освіти, соціально-педагогічних та соціально-психологічних досліджень для визначення якості надання освітніх послуг і задоволеності якості освіти; рейтингове оцінювання результатів діяльності для

стимулювання та мотивації учасників освітнього процесу щодо постійного покращення якості освіти. На цьому рівні недоліків виявлено не було.

Однією з основних процедур кафедрального забезпечення якості реалізації ОП є моніторинг: рівня задоволеності випускників якістю наданих освітніх послуг (<https://bit.ly/3BDIWar>); рівня задоволеності здобувачів навчанням і викладанням за ОП (<https://bit.ly/3h23OyB>); рівня задоволеності здобувачів формами контрольних заходів та критеріями оцінювання навчальних досягнень (<https://bit.ly/3poQGyn>).

У результаті опитувань були виявлені та успішно виправлені недоліки і внесені відповідні зміни: реакцією на побажання «зробити предмети, які безпосередньо не стосуються спеціалізації, вибірковими (філософія, зарубіжна література, психологія) та максимально адаптувати предмети до спеціалізації; додати більше годин на практику перекладу з основної іноземної мови» було перенесення ОК 17 «Психологія загальна, педагогічна та вікова» з обов'язкового блоку в вибірковий блок і уточнено назву: ВК 7 «Психологія та перекладацька діяльність»; ВК «Основи усного перекладу / Основи галузевого перекладу» розширено до ВК «Основи усного перекладу / Основи галузевого перекладу / Основи послідовного перекладу»; ВК 8 «Синхронний переклад / Послідовний переклад» розширено «Послідовний переклад / Перекладацький скоропис / Синхронний переклад».

**Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитації інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Акредитація ОП відбувається вперше.

**Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Система забезпечення якості освіти ЧНУ регулюється «Положенням про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти в ЧНУ» (<http://bitly.ws/oCIF>).

Політика ЧНУ щодо забезпечення якості освітньої діяльності реалізується через внутрішні процеси забезпечення якості із залученням учасників освітнього процесу та передбачає участь навчальних підрозділів, керівництва ЗВО та здобувачів в реалізації заходів щодо забезпечення якості; культивування академічної доброчесності; запобігання нетолерантності чи дискримінації. Моніторинг і забезпечення якості освіти здійснюють НПП ЧНУ. Керівники кафедр організують реалізацію політики і стратегії ЧНУ в забезпеченні якості освіти. Діє сектор навчально-методичної роботи та моніторингу й забезпечення якості підготовки фахівців.

Учасники академічної спільноти залучені до процедури внутрішнього забезпечення якості ОП шляхом опитувань, де висловили зауваження стосовно важливості цифрових технологій для роботи перекладача; корпоративної та міжособистісної комунікації; використання цифрових технологій у міжмовній комунікації, онлайн сервісів у професійній діяльності перекладача; вивчення літератури англійських країн, зокрема в аспекті перекладу, зростаючої потреби діджиталізації та використання штучного інтелекту в процесі навчання перекладачів (<https://bit.ly/3pgAs3Y>). Звіт про результати опитування обговорено на засіданні кафедри (протокол № 8 від 15.03.2021).

**Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

У ЧНУ за здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти (ВЗЯО) відповідають:

- 1) на рівні університету – навчально-методична комісія Вченої ради, яка розробляє концептуальні засади СВЗЯО і політику щодо забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти університету, Центр моніторингу якості освітньої діяльності та якості вищої освіти з секторами моніторингу якості освітніх програм, моніторингу якості навчальної діяльності здобувачів, моніторингу якості освітньої та наукової діяльності викладачів. До реалізації цих процедур залучені комісія Вченої ради з питань кадрової роботи (забезпечення якості освітньої та наукової діяльності викладачів їх професійного розвитку), відділ інформаційного забезпечення та публічності інформації;
- 2) на рівні факультету – методична рада, Вчена рада;
- 3) на рівні кафедр – викладачі, науково-методична комісія під керівництвом гаранта ОП та завідувача;
- 4) на рівні здобувачів ВО – соціологічна лабораторія університету, яка щосеместрово проводить соціологічні опитування здобувачів ВО щодо адаптації першокурсників до навчання та оцінює думки здобувачів щодо покращення організації освітнього процесу в університеті.

## 9. Прозорість і публічність

**Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу в ЧНУ зазначено у Статуті університету (Розділ 3. Права та обов'язки засновника. Розділ 4. Завдання, права та обов'язки університету. Розділ 8. Освітній процес та його учасники та ін.) <https://bit.ly/3sl9yc6>, Колективному договорі ЧНУ на 2017-2020 роки (<https://bit.ly/3Hw7Drz>). Вони визначені та конкретизовані відповідно до чинних нормативно-правових актів, які регламентують внутрішній розпорядок у навчальних закладах у «Правилах внутрішнього трудового розпорядку ЧНУ» (<https://bit.ly/3uAXark>).

Окремі аспекти прав та обов'язків регулюються в ЧНУ Положеннями: «Про організацію освітнього процесу», «Про порядок навчання студентів за індивідуальним графіком», «Про порядок переведення, відрахування, поновлення та

переривання навчання студентів», «Про контроль і систему оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у ЧНУ», «Про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти», «Про порядок реалізації студентами права на вільний вибір навчальних дисциплін», «Про систему внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти». Ці документи є у вільному доступі на сайті університету (<https://bit.ly/34KA2eW>).

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

<https://bit.ly/3BchXT3>

**Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

<https://bit.ly/3JeKctB>

## 11. Перспективи подальшого розвитку ОП

**Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?**

Сильні сторони:

- 1) ОК, що включені до ОП, сприяють комплексній професійній підготовці фахівців із германської філології та перекладу на основі синтезу трьох філологічних галузей – лінгвістичної, перекладацької та літературознавчої;
- 2) розвиток hard та soft skills у межах ОК гарантують широкий спектр можливостей працевлаштування – від гуманітарних до промислових галузей, де виникають потреби забезпечення якісного одно- чи двостороннього перекладу, менеджменту комунікації, оцінювання якості тексту;
- 3) наявність значних опцій серед ВК циклу професійної підготовки (Психологія та перекладацька діяльність / Основи комунікації у бізнес сфері / Цифрові технології у міжмовній комунікації / IT та онлайн сервіси у професійній діяльності перекладача), що дає можливість здобувачам ВО самостійно обирати маршрут своєї вузької спеціалізації і надалі самовдосконалюватися;
- 4) відкритість ОП до пропозицій щодо її змісту (до обговорення залучені НПП, здобувачі, випускники, роботодавці); постійний перегляд і вдосконалення ОП з огляду на тенденції ринку праці (наприклад, введення нових дисциплін «Ділова комунікація та переклад», «Література англomовних країн та переклад»);
- 5) залучення здобувачів до процедур забезпечення якості ОП шляхом регулярних анонімних опитувань щодо якості наданих освітніх послуг;
- 6) підвищення кваліфікації викладачів кафедри для вдосконалення змісту ОК з огляду на сучасну парадигму викладання іноземної мови та перекладу шляхом здачі міжнародних іспитів, участі у міжнародних стажуваннях, науково-практичних конференціях, вебінарах, тренінгах;
- 7) для здобувачів ВО створені умови вдосконалення навичок усного та письмового перекладу під час засідань гуртка «Творча лабораторія перекладача» та навичок ведення наукової дискусії під час щорічної студентської конференції ЧНУ і міжнародних студентських конференцій.

Слабкі сторони:

- 1) недостатні можливості залучити фахівців, які безпосередньо практикують різні види перекладу, роботодавців та/або їхніх працівників, іноземних викладачів;
- 2) недостатні можливості для заохочення неформальної освіти здобувачів ВО, що сприяє їхньому подальшому професійному та особистісному зростанню;
- 3) відсутність можливості проходити очні стажування і курси підвищення кваліфікації з огляду на пандемію COVID-19 та сезонне зростання захворюваності.

**Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?**

Упродовж трьох років планується:

- 1) моніторинг відповідності ОП тенденціям розвитку спеціальності та ринку праці, принципам академічної свободи, студентоцентрованому підходу;
- 2) впровадження у навчальний процес нових вибіркового курсів, розроблених на базі результатів наукових досліджень/стажувань/участі у проектах викладачів кафедри;
- 3) розширення блоку вибіркового дисциплін професійної та практичної підготовки курсами міждисциплінарного спрямування;
- 4) підсилення проблемно-орієнтованого підходу до викладання і навчання з метою акцентуації розвитку навичок критичного й аналітичного мислення;
- 5) фасилітація участі здобувачів ВО у науково-дослідницьких семінарах, як в Україні, так і закордоном;
- 6) налагодження системи залучення стейкхолдерів до організації та реалізації освітнього процесу, а також періодичного перегляду ОП;
- 7) налагодження співпраці з українською академічною спільнотою – кафедрами, що працюють за спорідненою спеціалізацією, – для впровадження актуального вітчизняного досвіду навчання та викладання ОК ОП;
- 8) активне ознайомлення здобувачів з можливістю отримання знань у неформальній освіті.

## Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Петришин Роман Іванович**

Дата: 23.03.2022 р.



**Таблиця 1.** Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Практичний курс другої іноземної мови (Французька)	навчальна дисципліна	5-8 сем. Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька).pdf	2Ua++TSyXm69st8Y pqdyPD4mb3cx3QIjP PPTPRKT5IE=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введений в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введений в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Німецька)	навчальна дисципліна	5-8 сем. Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Німецька) (2021-2022).docx.pdf	9T5lQREM06rwLXn F/Ev39p2U9MfDEJ OFAj+igoz22qW=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введений в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введений в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Перекладацька практика з основної іноземної мови	практика	7-8 сем Практичний курс перекладу основної іноземної мови (2021-2022).pdf	tVl8GsY9AzykvGlsDi d+/1WSlt03pc12fe6k aUmYEPI=	наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введений в експлуатацію) – 2 шт., Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт., Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99” (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.
Практичний курс перекладу другої іноземної мови	навчальна дисципліна	5-8 сем. Практичний курс перекладу другої	2Ua++TSyXm69st8Y pqdyPD4mb3cx3QIjP PPTPRKT5IE=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в

(Французька)		іноземної мови (Французька).pdf		експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti- Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87- So1MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введеній в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML- 2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	навчальна дисципліна	3-8 сем. Практичний курс другої іноземної мови (Німецька) (2021-2022).pdf	X3yPSRnHwdKPzp6 JTQh6oXFANmGZZ m3QoURY9uE5sZU=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введеній в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti- Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87- So1MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введеній в експлуатацію) – 1 шт, Наушники (2011р.) (ремонт 2019 р.) – 10 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML- 2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) – 2шт
Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці	навчальна дисципліна	4 сем Сучасні інформаційні технології у лінгвістиці (2021- 2022).pdf	5PbRktpALTHWfBRi 41sdbnk4Xs+3d5TGj +vHLLl1kfo=	наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах Google forms Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti- Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введеній в експлуатацію) – 1 шт., Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99” (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введеній в експлуатацію) - 1 шт. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введеній в експлуатацію) – 1 шт.
Курсова робота	курслова робота (проект)	6_8 сем. Курсова робота (2021- 2022).pdf	4pJNUetwFMIjZSR mtOI4t91ukPHLQIL YD4cxJSYalu8=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введеній в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti- Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87- So1MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введеній в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет,

				принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2 шт.
Література англomовних країн та переклад	навчальна дисципліна	5 сем ЛАКіП.pdf	MOQTeAEfF5/RfyO uGysLJak9mzEvaU5 2GENezL2UA/c=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI Im) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проекційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2 шт.
Практичний курс перекладу основної іноземної мови	навчальна дисципліна	7-8 сем Практичний курс перекладу основної іноземної мови (2021-2022).pdf	tVl8GsY9AzykvGlsDi d+/1WSlto3pc12fe6k aUmYEpI=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI Im) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проекційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2 шт.
Теорія та історія перекладу	навчальна дисципліна	6 сем Теорія та Історія перекладу (2021-2022).pdf	501nYCdXfoMkHeiT FulN+fGA2+B95Li7Y sgQqveH1Q4=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI Im) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проекційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2 шт.
Методика навчання іноземних мов та перекладу	навчальна дисципліна	6 сем Методика навчання ІМ та перекладу (2021-2022).pdf	7yssqRWf2RdXcGGj 147bXIs3V4hZsX8S8r mcbrNTHVY=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI Im) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проекційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці

				(2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Лінгвокраїнознавство основної мови	навчальна дисципліна	7-8 Лінгвокраїнознавство (2021-2022).pdf	9YEDZWGJAot72NaL9GbUueV6WwNwEbOBiG8OGl5CraQ=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Порівняльна теоретична граматики	навчальна дисципліна	7 сем. Порівняльна теоретична граматики (2021-2022).pdf	bIZXIVcfrZ9uHJlxGtdqlyasG7iCGmYuOxKg7VZ4naA=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Порівняльна стилістика	навчальна дисципліна	5 сем. Порівняльна стилістика (2021-2022).pdf	RmLt8Zp4Mrn/6qsVEqVUuI2z8gLmk732QBT91DgRDpc=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Порівняльна лексикологія	навчальна дисципліна	5 сем Порівняльна лексикологія (2021-2022).pdf	AF4iFGoQ40qvZolXGOOrfhSz3bw7VVoMi8BLSCO2qZPU=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2

				шт., Екран проєкційний Acer T87- S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML- 2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Ділова комунікація та переклад	навчальна дисципліна	6 сем Ділова комунікація та переклад (2021-2022).pdf	5bBi4FsX1aKH2HCP CyJF+JRJz3vkl64FR ekr5dq3f2s=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87- S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML- 2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Вступ до спеціальності	навчальна дисципліна	1 сем Вступ до спеціальності (2021-2022).pdf	+wUUAAnBYSxlneBk/ yanb4cQZJwjsPxjoE QDx6nsLfNA=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87- S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет
Основи теорії мовної комунікації	навчальна дисципліна	7 сем Основи теорії мовної комунікації (2021-2022).pdf	l+WGkxqaZZCjzFVv 3hT/7HCBqwwC3eH QNGDbA+MCom4=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87- S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML- 2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Усне мовлення	навчальна дисципліна	2 сем Усне мовлення (2021-2022).pdf	CSUgw9oq651WHO WFIqmPleRKKKkmT PJB58V7zQSf/WU=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт.,

				Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт
Практична фонетика	навчальна дисципліна	1-2 сем Практична фонетика (2021-2022).pdf	80m5F5d1GfjNzSQw dN3LSJRoxYbxt3df0 lJgy/YMpvс=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Наушники (2011р. (ремонт 2019 р.)) – 10 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію (ремонт 2020 р.)) – 2шт
Латинська мова	навчальна дисципліна	1 сем Латинська мова (2021-2022).pdf	apsqNZBdq8OgizXH +qpIyejLpoFsMJpgz RzOn+t8dso=	Мультимедійний проектор, засоби презентацій, курс дисципліни в Moodle та проведення занять онлайн в GoogleMeet
Практична граматики основної мови	навчальна дисципліна	2-4 сем. Практична граматики основної мови (2021-2022).pdf	1AZQbDQ2l9M/d/p Mg18qkFhll9PIIn5jut W29NgJfVyo=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-S01MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет
Вступ до літературознавства	навчальна дисципліна	2 сем Вступ до літературознавства (2021-2022).pdf	W32noWqZ2yxNtoC ePiyCQ8gA5elOsN4F 3VADiqjB68o=	Не потребує
Вступ до спец. філології	навчальна дисципліна	3 сем Вступ до спец. філології (2021-2022).pdf	67YzFhCxt7WCIEb8 KAMLp1975xBGQR m3G5zyQEсOB9o=	Очна форма: навчальна аудиторія з дошкою, підручник, практикум, комп'ютер, колонки, відеопроєктор, мережа Інтернет. Дистанційна форма: комп'ютер, відеокамера, мікрофон, мережа Інтернет, відеозв'язок на платформі Google Meet. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141C02ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-

				So1MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет
Основи наукових досліджень	навчальна дисципліна	5 сем Основи наукових досліджень (2021-2022).pdf	2tcHjLHRK/tnsAD8NSv1ApFsiPpcte1l+P5lpuIK2Wc=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-So1MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію) (ремонт 2020 р.) – 2шт.
Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	1 сем Вступ до мовознавства (2021-2022).pdf	vZ9YktCTvikZYvFHl3c6Pzbu2+oYtdmptuZPeGHZ7w=	Очна форма: навчальна аудиторія з дошкою, підручник, практикум, комп'ютер, колонки, відеопроєктор, мережа Інтернет, Інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle. Дистанційна форма: комп'ютер, відеокамера, мікрофон, мережа Інтернет, відеозв'язок на платформі Zoom / Google Meet, Інтернет-сторінка дисципліни на платформі Moodle.
Історія зарубіжної літератури	навчальна дисципліна	1-4 сем. Історія зарубіжної літератури наскрізний (2021-2022).pdf	p1p6Gp/soLgiTZawT G9PftXwQsJDJpg/SQniQjh97YU=	Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт., Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99” (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.
Основна іноземна мова	навчальна дисципліна	1-8 сем. Основна іноземна мова (2021-2022) .pdf	8AaputIahxoR5yiTz wPcYf6HAJQbgXDU HUjBCOyZ5fk=	Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1” (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введени в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-So1MW (MC.JBG11.00F) на стойці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Наушники (2011р.) (ремонт 2019 р.) – 10 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введени в експлуатацію) –

				2шт
Основи цивільного та трудового права	навчальна дисципліна	5 сем Основи цивільного та трудового права (2021-2022).pdf	qcEYvZ67eZ97YoUF6quYBamofumgyvm3nV6unqDAbzo=	Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт., Екран проєкційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99" (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.
Філософія	навчальна дисципліна	3 сем. Філософія (2021-2022).pdf	ocIqPpiwkftcXjiKcwiRtMFZjfvTjiR3mnNObD6zkUM=	мультимедійний проектор; екран; дошка / фліпчарт, крейда/ маркер – для роботи в аудиторії. (для студента) – наявність доступу до мережі Internet як під час заняття так під час індивідуальної/самостійної роботи в межах курсу; мобільний пристрій зі встановленим додатком moodle та telegram, а також активний поштовий акаунт в корпоративній мережі ЧНУ. офісні програми призначені для основної маси користувачів: текстові й табличні редактори, графічні редактори, засоби презентацій, системи управління базами даних, а також їх інтегровані пакети (MicrosoftWord, MicrosoftExcel, LotusSmartSuite, OpenOffice, LibreOffice) тощо*. * назви офісних програм наведені як приклад, студент вільний обирати інше ПЗ з еквівалентним функціоналом для виконання поставлених задач в межах курсу. Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm) (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт, Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт., Екран проєкційний Acer T87-So1MW (MC.JBG11.00F) на стійці (2021р. введений в експлуатацію) – 1 шт, мережа Інтернет, принтер SAMSUNG ML-2165 (ML-2165/XEV) лазерний монохромний (2013 р. введені в експлуатацію) – 2шт.
Українська мова (за професійним спрямуванням)	навчальна дисципліна	1 сем Українська мова за професійним спрямуванням (2021-2022).pdf	34UwtUiEMcvtWJFTl5DjkJAHNM18c+d+toOZZABAHg=	Не потребує
Актуальні питання історії та культури	навчальна дисципліна	2 сем Актуальні питання історії та	otxqYb57RGflNVA9YAKow3Mbqs25JCOM	наявність доступу до мережі Internet для роботи на платформах



України		культури України (2021-2022).pdf	rGSgCZsYzoA=	<p>Google forms</p> <p>Ноутбук PSB 141Co2ZFL_BK_CIS (OC linux) Prestigio Smart Book 141 C2, 14.1" (1920*1080) IPS (anti-Glare), Linux, up to 2.4 Hz DC Intel Celeron N3350, 3GB, DDR,3, (2019 р. введені в експлуатацію) – 2 шт.,</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X41 (3LCD, XGA, 3600 ANSI lm), (2018 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.,</p> <p>Екран проекційний Elite Screens настінний з механізмом повернення 99" (1:1) 177,8*177,8 (M99NWS1), (2018 р. введений в експлуатацію) - 1 шт.</p> <p>Проектор мультимедійний EPSON EB-X04 (3LCD, XGA, 2800 ANSI lm), (2017 р. введений в експлуатацію) – 1 шт.</p>
---------	--	-------------------------------------	--------------	--

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
41281	Бялик Василь Дмитрович	завідувач кафедри, професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом доктора наук ДД 002627, виданий 10.09.2013,</p> <p>Диплом кандидата наук ФЛ 009486, виданий 22.10.1986,</p> <p>Атестат доцента ДЦ 021278, виданий 17.04.1990,</p> <p>Атестат професора 12ІП 009970, виданий 31.10.2014</p>	44	Лінгвокраїнознавство основної мови	<p>Публікації:</p> <p>Бялик В.Д. Міжкультурні аспекти міжкультурної комунікації Наукові записки Центрально-українського національного педагогічного університету. Серія Філологічні науки. Кропивницький: «КОД». 2021. С.84-92. <a href="https://www.cuspu.edu.ua/images/nauk_zapiski/filology/issue193.pdf">https://www.cuspu.edu.ua/images/nauk_zapiski/filology/issue193.pdf</a> ISSN 2522-40-77 (Print) ISSN 2522-4085 (Online) DOI: 10.36550/2522-4077</p> <p>Бялик В.Д. (2021) Мова vs Культура. Сучасний стан і перспективи лінгвістичних досліджень та проблем перекладу : Збірник наукових праць / За заг. ред. М.В. Полховської, Н.Д. Борисенко, І. В. Іевітіс. Житомир, 2021. С.8-9. (у співавторстві з Апреотесею Д.О.).</p> <p>Бялик В.Д. Поняття комунікативного етикету Сучасний стан і перспективи</p>

						<p>лінгвістичних досліджень та проблем перекладу : Збірник наукових праць / За заг.ред. М.В. Полховської, Н.Д. Борисенко, І. В. Іевітіс. Житомир, 2021. С.33-34. (у співавторстві з Головка Д.К.).</p> <p>Bialyk V. Lexical Quantors: From Term to Discursive Practice. Theory and Practice in Language Studies. ISSN 1799-25-91. Volume 12. Number 1. January 2022. DOI: <a href="https://doi.org/10.17507/tpls.1201.09.P.75-85">https://doi.org/10.17507/tpls.1201.09.P.75-85</a>. (co-authors Kushch Elina, Zhykharieva Olena, Stavtseva Viktoriia , Taran Svitlana.) (Scopus)</p> <p>Bialyk V. Quantization of Language Space: New Knowledge Acquisition. Multidimensional Space of Philology/Багатовимірний простір філології: колективна монографія. (за ред. Бялика В.Д.) Чернівці Чернівецького національного університету імені Ю.Федьковича, 2020. С.120-144 (360 с.) (21.2. арк.) ISBN 978-966-423-554-6; (15 authors).</p> <p>I. Bekhta, N. Bondarchuk, O. Marchuk and V. Bialyk, " Processing Modality of British Modernist and Postmodernist Fiction," 2021 IEEE 16th International Conference on Computer Sciences and Information Technologies ( CSIT), 2021, pp. 81-84, doi: 10.1109/CSIT52700.2021.9648624</p> <p>Стажування: 1. Стажування у Пенн Стейт університеті (США) за науковою програмою іменіФулбрайта з вересня 2016 р. по червень2017 »</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 38-2021</p>	
81200	Герегова Світлана Володимирівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет історії, політології та міжнародних відносин	Диплом доктора філософії ДК 026605, виданий	21	Актуальні питання історії та культури України	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1, 3, 4, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 19,

28.12.2009,  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 026605,  
виданий  
15.12.2004,  
Атестат  
доцента 02ДЦ  
013667,  
виданий  
19.10.2006

20  
Розділ у колективній  
монографії:  
Svitlana  
Herehova, Mykola  
Stetsjuk. Die  
Präsenz der Gestalt von  
Andreas Hofer im  
Stadtbild von  
Innsbruck. Die  
Gegenwart des  
Vergangenen in urbane  
n Raum Czernowitz-  
Innsbruck /  
Kurt Scharr, Gunda  
Barth-Scalmani (Hg.),  
Redaktion Svitlana  
Herehova, Übersetzung  
– Larysa Oleksyshyna.  
Innsbruck University  
Press, 2019. S. 319-328.  
Герегова С., Стецюк  
М. Присутність  
постаті Андреаса  
Гофера у міському  
середовищі Іннсбрука.  
Сучасність минулого в  
урбаністичному  
просторі Чернівці-  
Іннсбрук / Редактори:  
Курт Шарр,  
Гунда Барт-Скалмані;  
Герегова С.В. та  
Олексихина Л.Г.  
Чернівці-XXI, 2019.  
С. 323-331.  
Наукові публікації:  
Герегова С. Внесок  
буковинських освітян  
у формування  
національної  
свідомості українців  
краю (друга половина  
XIX – початок XX ст.).  
Питання історії  
України. Збірник  
наукових праць  
кафедри історії  
України  
Чернівецького  
національного  
університету імені  
Юрія Федьковича. –  
Чернівці: ЧНУ,  
2017. Т. 19. С. 71-76.  
Herehova S., Boychuk I.  
Ukrainian sources of  
creative work of  
hollywood composer  
hamma skurynskyi  
Вісник Національної  
академії керівних  
кадрів культури і  
мистецтва: наук.  
журнал. К. : Міленіум,  
2018. № 4. С. 240-247.  
Герегова С.  
Канадський художник  
з «буковинським  
корінням» Василь  
Курилик: збереження  
національної  
ідентичності. Вісник  
центру  
буковинознавства  
Чернівецького  
національного  
університету імені  
Юрія Федьковича.  
Чернівці: Технодрук,  
2017. Т. 1 С. 138-149.

							<p>Герегова С.В. Деякі аспекти громадської діяльності Ольги Кобилянської. Вісник центру буковинознавства Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Чернівці: Технодрук, 2018. Т. 2 С.164-166.</p> <p>Герегова С.В. Видання Франца Порубські та Конрада Пекельманна «Кумедне з Буковини» як джерело інформації про повсякденне життя мешканців Чернівців та його околиць початку ХХ століття. Вісник центру буковинознавства Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Чернівці: Технодрук, 2019. Т. 1.</p> <p>Стажування: Університет Леопольда Франца, м.Іннсбрук (Австрія), жовтень 2017 р.</p> <p>Дистанційний курс: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?">https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?</a></p>
126538	Беженар Ірина Володимирівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 010684, виданий 30.11.2012, Атестат доцента АД 000506, виданий 12.12.2017	32	Методика навчання іноземних мов та перекладу	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38) 1,3,4,7,12,19,20</p> <p>Публікації: Статті: Matiychak A., Hladkoskok L., Bezhenar I. English in Dual Degree Programmes: Academic Challenges. Scientific practice: modern and classical research methods: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the I International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Boston, February 26, 2021. Boston-Vinnytsia: Primedia eLaunch &amp; European Scientific Platform, 2021. – P. 90-92. DOI 10.36074/logos-26.02.2021.v2.25</p> <p>Hladkoskok L.H., Matiychak A.A., Bezhenar I.V. Enhancing efficiency of language education in university dual degree programmes. Applied</p>

Linguistics Research Journal. 2021.  
Vol. 5. Issue 10. E-ISSN 2651-2629.  
doi:  
10.14744/alrj.2021.43926  
URL:  
<https://alrjournal.com/jvi.aspx?pdire=alrj&plng=eng&list=inpress>

Стажування:  
23 січня–6 лютого 2017 року – Сучасні тенденції наукових досліджень у галузі лінгводидактичних студій та способи їх реалізації у практиці вищої мовної освіти в європейських університетах; на базі Сучавського університету "Штефан чел Маре" (м. Сучава, Румунія) / University "Stefan cel Mare", Suceava, Romania, National Research and Development Institution.

27 листопада 2019 року – Всеукраїнська Асоціація з мовного тестування та оцінювання: 0,63 кредити (20 годин: 8 аудиторних та 12 самостійної роботи); на базі Донецького національного університету імені Василя Стуса (м. Вінниця);

8-21 квітня 2020 року – Основи користування Moodle: 3 кредити, 90 годин; на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (м. Чернівці);

16-19 жовтня 2019 року – PO "Higher", British Council, Pearson.; 1,2 кредити 36 годин; на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (м. Чернівці);

1–28 листопада 2020 року – "Методичні інновації у викладанні англійської мови в

						Україні: від теорії до практики” (за ухвали МОН України; реєстраційний номер ССТС-03); 1 кредит ЕКТС, 30 годин, на базі Кембриджського центру підготовки “Cambridge Club Training Centre” / Cambridge Assessment English (дистанційно).  Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу. Посвідчення № 39-2021 (Видано 18.02.2021)	
353900	Попович Оксана Олексіївна	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2013, спеціальність: 030508 Філологія	2	Лінгвокраїнознавство основної мови	Стажування міжнародне: Науково-педагогічне стажування з 12 серпня по 12 жовтня 2021 року. Міжнародний сертифікат № 2559 виданий 12 жовтня 2021 року від International Historical Biographical Institute (Dubai- new York-Rome-Jerusalem-Beijing) ( 180 годин, 6 кредитів)  Член всеукраїнської Спілки викладачів перекладу. Посвідчення № 044-2022
90305	Лесінська Оксана Михайлівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 027211, виданий 26.02.2015, Атестат доцента АД 004854, виданий 24.02.2020	17	Порівняльна теоретична граматики	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38) 1,4,12,19,20  Статті: 1.Лесінська О.М. Семантика препозиційних іменників в іменниковому словосполученні на позначення людини у творах детективного жанру. Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (мовознавство). 2017. С. 104-106. 2.Лесінська О.М., Королюк Н.В. Особливості вживання та перекладу дієприкметників та дієприкметникових зворотів у художньому тексті. Науковий вісник Міжнародного

						<p>гуманітарного університету. Серія : Філологія. 2018. Вип. 33(2). С. 136-139</p> <p>3. Лесінська О.М., Турлей Т.Т. Особливості перекладу перфектного (доконаного) інфінітива в художньому стилі (на прикладі роману Ф. С. Фіцджеральда "Великий Гетсбі"). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. 2018. Вип. 33(2). С. 140-142</p> <p>Апробаційні / науково-популярні публікації:</p> <p>1. Лесінська О. М., Микитюк І. М. Словосполучення номінація : роль та функції. Results of modern Scientific Research and Development : proceedings of the 6th International scientific and practical conference, 22–24 August, 2021. Barca Academy Publishing, Madrid, Spain, 2021. P. 424–427. ISBN 978-84-15927-33-4 URL:<a href="https://sci-conf.com.ua/vi-mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferentsiya-results-of-modern-scientific-research-and-development-22-24-avgusta-2021-goda-madrid-ispaniya-arhiv/">https://sci-conf.com.ua/vi-mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferentsiya-results-of-modern-scientific-research-and-development-22-24-avgusta-2021-goda-madrid-ispaniya-arhiv/</a></p> <p>Стажування: Сучавський університет імені Штефана чел Марє (м.Сучава, Румунія) (з 4 по 28 листопада 2019 року, 6 кредитів ECTS). Сертифікат № 36 / 29.11.2019. Тема «Мовна освіта та система навчання іноземних мов у вищих навчальних закладах Європи»</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 42-2021</p>	
92329	Косенко Анна Володимирівна	доцент. заступник декана з наукової роботи,	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет	11	Порівняльна стилістика	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38) 2,3,10,15,16,17

Основне  
місце  
роботи

імені Юрія  
Федьковича,  
рік закінчення:  
2007,  
спеціальність:  
030502 Мова  
та література  
(англійська),  
Диплом  
кандидата наук  
ДК 019817,  
виданий  
14.02.2014,  
Атестат  
доцента АД  
000508,  
виданий  
12.12.2017

Косенко А. В. Aesthetic and ethical assessments in Oscar Wilde's novel "The Picture of Dorian Gray". Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць. Серія «Філологія». Одеса, 2018. Вип. 36. Том 1. С. 156–159.

Косенко А.В. Фреймова репрезентація концепту beauty. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». Острог, 2019. Вип. 6 (74). С. 23-26.

Hotsa N., Pasichnyk N., Kosenko A. Syntactic structures of expressing emotivity in Toni Morrison's novels. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич, 2020. Вип. 29. Том 1. С. 110-116.

Гоца Н.М., Пасічник Н.І., Косенко А.В., Беженар І.В. Лексичне вираження оцінно-емотивного аспекту жіночих суспільно-політичних промов. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць Серія „Філологія”. Одеса, 2020. Вип. 46. Том 1. С. 106-109.

Косенко А.В., Марущак Є.О. Типологія та функції інверсії на матеріалах творів Сомерсета Моєма. збірник наукових праць. Серія «Філологія». Одеса, 2021. Вип. 48 Том 3. С. 96-98.

Стажування:  
23.01.2017 по 06.02.2017 року пройшла стажування в Сучавському університеті «Штефан чел Марє» ( м. Сучава, Румунія), звіт про стажування розглянуто та затверджено на засіданні кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу ЧНУ, протокол №1 від 23



						<p>лютого 2017 року.</p> <p>Взяла участь у літній школі « Interculturality and Tolerance: Values for the Future Europe», яка відбулася 16-21 червня 2018 року на базі Сучавського університету « Штефана чел Маре» ( м. Сучава, Румунія).</p> <p>Взяла участь у тренінгу « Assessment of Writing in Universities» 27 листопада 2019 року на базі ДонНу імені Василя Стуса з отриманням відповідного сертифікату ( 20 годин)</p> <p>У період з 20-25 вересня 2020 року пройшла тренінг « Teaching Skills for new Times» Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин ( 1 кредит)</p> <p>У період з 31 січня по 4 лютого 2021 року пройшла тренінг « Empowering teachers for Empower Students» Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин ( 1 кредит)</p> <p>Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 41-2021</p>	
120144	Микитюк Ірина Михайлівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 019911, виданий 02.07.2003, Атестат доцента 02/ДЦ 014868, виданий 16.06.2005	31	Порівняльна стилістика	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38) 1,3,4,12,19</p> <p>Статті:  1. Mykytiuk I. M., Musurivska O. V. Stylistic Peculiarities of Portrait Descriptions in a Literary Text. Кременецькі компаративні студії. 2017. Вип. VII, т. 1. С. 409–418.  URL:<a href="https://www.dropbox.com/s/t65tmuor69im6ar/Kremenets_Comparative_Studies_text-2017-Vol_1-FINAL.PDF?dl=0">https://www.dropbox.com/s/t65tmuor69im6ar/Kremenets_Comparative_Studies_text-2017-Vol_1-FINAL.PDF?dl=0</a>  2. Mykytiuk I. M. System of Lexical Nomination in Author's Discourse. Одеський лінгвістичний вісник:</p>

науково-практичний журнал. 2017. № 9, т. 1. С. 147–151. URL:[http://nbuv.gov.ua/UJRN/olinv\\_2017\\_9\(1\)\\_33](http://nbuv.gov.ua/UJRN/olinv_2017_9(1)_33)

3. Mykytiuk I., Musurivska O. Dialogue in Fiction: The Syntactic Level. LINGUACULTURE: peer-reviewed academic journal / Editor in Chief: prof. Rodica Dimitriu. Iasi: Centre for (Inter)cultural and (Inter)lingual Research of Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, Romania, 2020. Vol. 11, No. 1. P. 31–42. ISSN print - 2067-9696, ISSN electronic - 2285-9403. URL:<http://journal.linguaculture.ro/archive/69-volume-11-number-1-2020>

Апробаційні / науково-популярні публікації:

1. Лесінська О. М., Микитюк І. М. Словосполучення номінація : роль та функції. Results of modern Scientific Research and Development : proceedings of the 6th International scientific and practical conference, 22–24 August, 2021. Barca Academy Publishing, Madrid, Spain, 2021. P. 424–427. ISBN 978-84-15927-33-4 URL:<https://sci-conf.com.ua/vi-mezhdunarodnaya-nauchno-prakticheskaya-konferentsiya-results-of-modern-scientific-research-and-development-22-24-avgusta-2021-goda-madrid-ispaniya-arhiv/>

Навчально-методичні праці:

1. Семінари зі стилістики англійської мови: навчальний посібник / уклад. : Л. М. Грижак, Н. Л. Львова, І. М. Микитюк. 2-е вид., виправ. і доповнене. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2021. 82 с.

Стажування: Буковинський державний медичний університет, кафедра іноземних мов (з 08.02.2021 р. по 08.05.2021 р.), посвідчення № 03/24. Тема: «Методи навчання іноземних

							<p>мов у національних закладах вищої освіти в умовах карантину», 25.05.2021 р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 43-2021</p>
353893	Равлюк Ірина Євгенівна	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 014643, виданий 31.05.2013</p>	16	Ділова комунікація та переклад	<p>Ravliuk I. Gender and Linguo-Cultural Peculiarities of the Lexico-Semantic Group of Positive Evaluative Adjectives and Their Combinatory Properties in Modern English (Based on British and American Novels). Multidimensional Space of Philological Studies. Chernivtsi, 2020. P. 300-320 (колективна монографія, ISBN 978-966-423-554-6). Заплановане стажування на 2022р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 47-2021</p>
158850	Сунько Наталія Олегівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 037290, виданий 01.07.2016</p>	14	Порівняльна лексикологія	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38) 1,3,4,12,19,20</p> <p>Статті: Сунько Н.О. До проблеми дослідження аллозії в англійськомовному газетному заголовку / Н.О. Сунько // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал / редкол. В. І. Кушнерик та ін. – Чернівці : Видавничий дім «Родовід», 2017. – Вип. 2 (15) – С. 192–195. Сунько Н.О., Краус К.В. До проблеми вербалізації концепту PECULIARITY в художньому дискурсі та його українському перекладі / Н.О. Сунько, К. В. Краус // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал / редкол. В. І. Кушнерик та ін. – Чернівці : Видавничий дім «Родовід», 2018. – Вип. 1 (15). – С. 321-</p>

324.  
Сунько Н.О., Сологуб К.О. Стилiстичний аспект перекладу рекламних слоганiв / Н.О. Сунько, К. О. Сологуб // Актуальнi проблеми романо-германської фiлологiї та прикладної лiнгвiстики : науковий журнал / редкол. В. І. Кушнерик та iн. – Чернiвцi : Видавничий дiм «Родовiд», 2018. – Вип. 1 (15). – С. 324-328.

Сунько Н.О., Сологуб К.О. Лексико-семантичний аспект перекладу рекламних слоганiв на українську мову / Н.О. Сунько, К. О. Сологуб // Науковi записки Нацiонального унiверситету «Острозька академiя»: Серiя «Фiлологiя»: науковий журнал. Острог : Вид-во НаУОА, червень 2018. Вип. 2(70). – С. 208-211.(Index Copernicus International)

Сунько Н.О., Краус К.В. Актуалiзацiя iменi концепту PECULIARITY прецедентними феноменами у художньому дискурсi / Н.О. Сунько, К. В. Краус // Актуальнi питання гуманiтарних наук: мiжвузiвський збiрник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогiчного унiверситету iменi Iвана Франка / [редактори-упорядники В. Льницький, А. Душний, І. Зимомря]. – Дрогобич: Видавничий дiм "Гельветика", 2018. – Вип. 19. Том 2. – С. 96-100. (Index Copernicus International)

Сунько Н.О., Сологуб К.О. Синтаксичний аспект перекладу англiйських рекламних слоганiв українською мовою / Н.О. Сунько, К. О. Сологуб // Науковий вiсник Херсонського державного унiверситету. Серiя «Лiнгвiстика» : Збiрник наукових праць. Випуск 34 / Херс. держ. ун-т. – Херсон: ХДУ, 2018. – У 2-х томах. – Том 2. –

						<p>С. 234-238. ISSN 2413-3337 (Index Copernicus International)  Сунько Н.О., Сологуб К.О. Англійськомовні рекламні слогани у перекладацькому аспекті / Н.О. Сунько, К. О. Сологуб // Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал / редкол. В. І. Кушнерик та ін. – Чернівці : Видавничий дім «Родовід», 2018. – Вип. 2 (18). – С. 255-263.</p> <p>Навчально-методичні праці:  Практичний курс лексикології англійської мови /укл. Бялик В. Д., Сунько Н. О.: навч. посібник, Чернівці, 2021, 212с. (11,6 др.арк.)  Стажування міжнародне:  Науково-педагогічне стажування з 25.10. по 5.12.2021 року в Полонійній академії в Ченстохові (Польща) на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України» (6 кредитів,180 годин)</p> <p>Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу.  Посвідчення № 48-2021</p>
92329	Косенко Анна Володимирівна	доцент. заступник декана з наукової роботи, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 019817, виданий 14.02.2014, Атестат доцента АД 000508, виданий 12.12.2017	11	<p>Методика навчання іноземних мов та перекладу</p> <p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38) 2,3,10,15,16,17</p> <p>Косенко А. В. Aesthetic and ethical assessments in Oscar Wilde's novel "The Picture of Dorian Gray". Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць. Серія «Філологія». Одеса, 2018. Вип. 36. Том 1. С. 156–159.  Косенко А.В. Фреймова репрезентація концепту beauty. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». Острог, 2019. Вип. 6 (74). С. 23-26.  Hotsa N., Pasichnyk N.,</p>

Kosenko A. Syntactic structures of expressing emotivity in Toni Morrison's novels. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич, 2020. Вип. 29. Том 1. С. 110-116.

Гоца Н.М., Пасічник Н.І., Косенко А.В., Беженар І.В. Лексичне вираження оцінно-емотивного аспекту жіночих суспільно-політичних промов. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць Серія „Філологія”. Одеса, 2020. Вип. 46. Том 1. С. 106-109.

Косенко А.В., Марущак Є.О. Типологія та функції інверсії на матеріалах творів Сомерсета Моєма. збірник наукових праць. Серія «Філологія». Одеса, 2021. Вип. 48 Том 3. С. 96-98.

Стажування: 23.01.2017 по 06.02.2017 року пройшла стажування в Сучавському університет «Штефан чел Марє» ( м. Сучава, Румунія), звіт про стажування розглянуто та затверджено на засіданні кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу ЧНУ, протокол №1 від 23 лютого 2017 року.

Взяла участь у літній школі « Interculturality and Tolerance: Values for the Future Europe», яка відбулася 16-21 червня 2018 року на базі Сучавського університету « Штефана чел Марє» ( м. Сучава, Румунія).

Взяла участь у тренінгу « Assessment of Writing in Universities» 27 листопада 2019 року на базі ДонНУ імені Василя Стуса з отриманням відповідного сертифікату ( 20 годин)

							<p>У період з 20-25 вересня 2020 року пройшла тренінг « Teaching Skills for new Times» Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин ( 1 кредит)</p> <p>У період з 31 січня по 4 лютого 2021 року пройшла тренінг « Empowering teachers for Empower Students» Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин ( 1 кредит)</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 41-2021</p>
353900	Попович Оксана Олексіївна	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2013, спеціальність: 030508 Філологія	2	Основи наукових досліджень	<p>Стажування міжнародне: Науково-педагогічне стажування з 12 серпня по 12 жовтня 2021 року. Міжнародний сертифікат № 2559 виданий 12 жовтня 2021 року від International Historical Biographical Institute ( Dubai- new York- Rome-Jerusalem- Beijing) ( 180 годин, 6 кредитів)</p> <p>Член всеукраїнської Спільки викладачів перекладу. Посвідчення № 044-2022</p>
8370	Кушнерик Володимир Іванович	професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом доктора наук ДД 008297, виданий 26.05.2010, Диплом кандидата наук ФЛ 010998, виданий 24.02.1988, Атестат доцента ДЦ 038034, виданий 23.05.1991, Атестат професора 12ІР 007332, виданий 10.11.2011	38	Основи наукових досліджень	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,6,7,8,19,20</p> <p>Статті: Кушнерик В. І. Фоносемантизм. Теоретико-експериментальні витоки. Актуальні проблеми романо – германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал / редкол. В.І. Кушнерик та ін. Чернівці : Видавничий дім «Родовід». 2017. №2(15). С. 38 – 42.</p> <p>Кушнерик В.І., Бацала А. Застосування інтернет-ресурсів у навчанні: навчання</p>

						<p>веб-квесту. Науковий вісник Чернівецького університету: Германська філологія: збірник наукових праць. Чернівці. 2019. Вип. 816. С. 68–76. Посібники: 1. Кушнерик В.І., Заполовський М.В. Основи перекладацького скоропису. - Чернівці: Рута, 2021. - 93 с.</p> <p>Стажування: Кам'янець-Подільський національний університет імені І.Огієнка, кафедра англійської мови з 22.11.2021 по 31.12.21 р. Обсяг стажування 180 год/6 кредитів</p>	
294565	Балахтар Катерина Сергіївна	асистент, Сумісництво	Факультет іноземних мов	<p>Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2011, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом доктора філософії ДР 002524, виданий 21.10.2021</p>	3	Основи теорії мовної комунікації	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності) П: 1, 3, 5, 9, 13, 19, 20</p> <p>Гіперпосилання на профіль викладача, що підтверджує h-індекс: <a href="https://scholar.google.com/citations?user=AbdIddEAAAAAJ&amp;hl=uk">https://scholar.google.com/citations?user=AbdIddEAAAAAJ&amp;hl=uk</a></p> <p>Навчальні, навчально-методичні посібники: Балахтар К., Москальова А. (2020). Креативність педагогічних працівників як чинник їхнього суб'єктивного благополуччя: спецкурс для викладачів іноземних мов. Спецкурс. Київ-Талком.</p> <p>Статті: Yakubovska N., Kutasevych H., Balakhtar K. (2021) Le proper et l'étranger : le problème de la traduction de la littérature de jeunesse française en ukrainien. Питання літературознавства. 2021. №103. С. 228-248</p> <p>Балахтар К. (2021). Програма тренінгу «Розвиток креативності викладачів іноземних мов закладів вищої</p>



освіти як чинника їх суб'єктивного благополуччя». Вісник післядипломної освіти, т-15, №44, С. 10-33. DOI: [https://doi.org/10.32405/2522-9931-2021-15\(44\)-10-33](https://doi.org/10.32405/2522-9931-2021-15(44)-10-33).

Balakhtar, K. (2020). Creativity as a factor of psychological well-being of teachers of higher educational institutions. Соціальне партнерство та міжвідомча взаємодія у вирішенні актуальних проблем інклюзії: Матеріали Міжнародної наук.-практ. конференції, С. 26-30.

Balakhtar, K. (2016). English language in the development of value priorities of young generation. Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції «Букова віть», С. 74-76.

Апробаційні / науково-популярні публікації:  
Балахтар, К. (2021). Особливості розвитку креативності викладача іноземної мови в умовах дистанційного навчання. IX Міжнародна науково-практична конференція «Психолого-педагогічний супровід професійної підготовки та підвищення кваліфікації фахівців в умовах трансформації освіти», Психологічний супровід освіти дорослих: виклики сьогодення. Доступ через: <https://bit.ly/3e7eqe5>.

Балахтар, К. (2020). Формування креативної особистості викладачів іноземних мов ЗВО в умовах викликів глобалізації та інформаційного суспільства. «Наука і молодь – 2020». Пріоритетні напрями глобалізаційних змін у наукових дослідженнях молодих вчених ДЗВО «університет

менеджменту освіти». Секція №5. Доступ через: <https://bit.ly/3c5C4aI>.

Балахтар, К. (2020). Формування креативного мислення викладачів іноземної мови закладів вищої освіти засобами інноваційних технологій. Проектування розвитку та психолого-педагогічного супроводу обдарованої особистості : матеріали XII Всеукраїнської науково-практичної онлайн конференції-2020, С. 13-16.

Стажування (підвищення кваліфікації): ДЗВО «УМО» «Психологічне забезпечення управління персоналом організацій», 150 год., 2019 рік.

Міжнародне стажування: International Historical Biographical Institute (Dubai - New York - Rome - Jerusalem - Beijing).  
1. Ośrodek “Doskonalszenia Nauczycieli” Stowarzyszenia Spółnota Polska, Poznań, Poland (Польща); 90 год. 2017 р. (Сертифікат додається).

2. West Finland College, Huittinen, Finland (Фінляндія); internship from 19.02 to 23.02.2018; 108 год. (Сертифікат додається).

World TESOL Academy “TESOL”, 180 год., 2021 рік. (Сертифікат додається).

Zustricz Foundation , Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow, Career Development Center of NGO Sobornist, Luhansk Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education “Fundraising and organization of project activities in educational establishments:

							<p>european experience” 180 год. 2021 рік. (Сертифікат додається).</p>
319693	Дзык Роман Анатолійови ч	в.о. доцента, Основне місце роботи	Філологічний факультет	<p>Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 008729, виданий 26.09.2012</p>	12	Історія зарубіжної літератури	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1, 3, 4, 5, 8, 20</p> <p>Укладення тематичного збірника про переклад французькою мовою: Питання літературознавства: Accueillir l’Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de mediation [ Прийняти Іншого у своїй мові. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзык. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103.</p> <p>Розділ у колективній монографії: Дзык Р. А. Украинская лексика в «Печерских антиках» Николая Лескова. Н. С. Лесков и традиция русского романа в мировом контексте / Ed. Ivo Pospíšil. Brno : Ústav slavistyky Filozofické fakulty Masarykovy university, 2020. С. 39– 65.</p> <p>Дзык Р. Современное украинское достоевсковедение. Ф. М. Достоевский: состояние исследования и современное значение / Eds.: Lenka Paučová, Ivo Pospíšil. Brno: Ústav slavistyky Filozofické fakulty Masarykovy univerzity, 2019. С. 33–53.</p> <p>Дзык Р. А., Червинская О. В. Топографический портрет Киева: жанровая специфика текста Н. Лескова «Печерские антики». Н. С. Лесков и традиция русского романа в мировом контексте / Ed. Ivo Pospíšil. Brno: Ústav slavistyky Filozofické fakulty Masarykovy university, 2020. С. 11– 28.</p> <p>Дзык Р. А. Украинское лескововедение. Лесков и вокруг. Контексты творчества и состояние современного</p>

лесковедения / Ed. Ivo Pospíšil. Brno : Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy university, 2018. С. 51–69.

Дзык Р., Шутяк Л. Государственный суверенитет Украины и культурная реальность: попытки критического осмысления. Contemporary Issues of Literary Criticism “The Idea of State Sovereignty and XX Century Literature” (Dedicated to the 100th Anniversary of the Declaration of Georgia’s State Independence) : Proceedings of International Symposium. Tbilisi: TSU Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature, 2018. S. 171–181.

Dzyk R., Shutiak L. Ukraine of the 90-s in a “New Journalistic Novel” by Les Beley “The Wicked Nineties: Love and Hatred in Uzhhorod”. XIII International Symposium Contemporary Issues of Literary Criticism “Political Events of 1980-1990s and Literary Discourse”: Proceedings of International Symposium. Part II. Tbilisi : TSU Shota Rustaveli Institute of Georgian Literature, 2019. S. 54–64.  
Наукові статті: Червінська О., Дзык Р. «Онтологічна суть перенесення значень: інтерпретаційний ресурс метафори». Питання літературознавства: науковий журнал / гол. ред. О. В. Червінська. Чернівці: Чернівецький нац. унт, вип. 101, 2020, С. 7- 29.

Dzyk R. Dostojewski i Schulz: ślady intertekstualne. Konteksty. 2019/1–2 (324–325): Planeta Schulz – Międzynarodowy Festiwal Brunona Schulza w Drohobyczu. S. 356–361.Scopus, SNIP 0.1.

Дзык Р. А. Рецепція теорії

						<p>інтертекстуальності сучасною українською поетикою. Актуальні проблеми літературознавчої термінології : науковий збірник / відп. ред. Є. М. Васильєв. Рівне : О. Зень, 2017. Вип. 2. С. 38–43.</p> <p>Дзык Р. А., Червинская О. В. Парадигма «дитя» в інтерпретації Фёдора Достоевского. <i>Conversatoria Litteraria : Międzynarodowy Rocznik Naukowy. Rok XI. Młod o ś ćistarośćwjęzyku, literatur ze, kulturze i sztuce. Siedlce ; Bańska Bystrzyca : IKRiBL, 2017. S. 25–41.</i></p> <p>Консультативні публікації: Дзык Р.А., Нікоряк Н. В., Сажина А. В., Тичініна А. Р. Рецептивна поетика й актуальні стратегії інтерпретації тексту (наукова школа) : біобібліографічний покажчик / укл. : Р. А. Дзык, Н. В. Нікоряк, А. В. Сажина, А. Р. Тичініна. – Чернівці : Чернівецький нац. ун- т, 2017. – 87 с.</p> <p>Стажування: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, кафедра світової літератури та порівняльного літературознавства. Наказ № 861-ОП від 07.11.16. Сертифікат від 05.12.16.</p> <p>Заплановане стажування на 2022 р. Дистанційний курс: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=661">https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=661</a></p>
8370	Кушнерик Володимир Іванович	професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом доктора наук ДД 008297, виданий 26.05.2010,</p> <p>Диплом кандидата наук ФЛ 010998, виданий 24.02.1988,</p> <p>Атестат доцента ДЦ 038034, виданий 23.05.1991,</p> <p>Атестат</p>	38	<p>Основи теорії мовної комунікації</p> <p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,6,7,8,19,20</p> <p>Статті: Кушнерик В.І. До проблеми лінгвістичної тріади: фоносемантизм, ономапоєа та мовний знак. Збірник наукових праць «Актуальні проблеми романо –</p>

				<p>професора 12ПР 007332, виданий 10.11.2011</p>		<p>германської філології та прикладної лінгвістики». Чернівці. Вид-во «Родовід», 2016. С. 349 – 354.</p> <p>Кушнерик В. І. Аналіз фоносемантичних явищ у мовних одиницях різносистемних мов. Теоретична і дидактична філологія : збірник наукових праць. Серія «Філологія, Педагогіка». Переяслав-Хмельницький ; Кременчук : Видавець ПП Щербатих О. В. 2017. Випуск 25. С. 198-203.</p> <p>Кушнерик В.І. Фоносемантичні явища лексоформах німецької мови (діахронічний аспект) Актуальні проблеми романо – германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал редкол. В.І.Кушнерик та ін. Чернівці : Видавничий дім «Родовід», 2017. №5(14). С. 151 – 165.</p> <p>Кушнерик В.І., Бацала А., Мультилінгвізм у сучасній мовній політиці. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: наук. журнал. Чернівці: Видавничий дім «Родовід». 2019. Вип. 2 (18). С. 139–159.</p> <p>Стажування: Кам'янець-Подільський національний університет імені І.Огієнка, кафедра англійської мови з 22.11.2021 по 31.12.21 р. Обсяг стажування 180 год/6 кредитів</p>	
138436	Новосадська Олена Борисівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов		10	Порівняльна лексикологія	<p>Статті: 3. Новосадська О.Б. Поняттєвий складник концепту WOMAN. / О.Б.Новосадська.// Науковий вісник Чернівецького університету: збірник наукових праць. — Чернівці: Видавничий дім "РОДОВІД", 2017. — Вип. 784:</p>

							<p>Германська філологія. – С. 100-108.</p> <p>4..Novosadska O.B. The concept of Frame and the Framing process / O.B.Новосадська// Science and Education a New Dimension. Philology. – Budapest, 2018. – VI (45), Issue : 152 – Pp. 38-41. (Index Copernicus International)</p> <p>Заплановане стажування на 2022 р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 50-2021</p>
8370	Кушнерик Володимир Іванович	професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом доктора наук ДД 008297, виданий 26.05.2010,</p> <p>Диплом кандидата наук ФЛ 010998, виданий 24.02.1988,</p> <p>Атестат доцента ДЦ 038034, виданий 23.05.1991,</p> <p>Атестат професора 12ПР 007332, виданий 10.11.2011</p>	38	Теорія та історія перекладу	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,6,7,8,19,20</p> <p>Статті:</p> <p>Кушнерик В. І. Фоносемантизм. Теоретико-експериментальні витоки. Актуальні проблеми романо – германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал / редкол. В.І. Кушнерик та ін. Чернівці : Видавничий дім «Родовід». 2017. №2(15). С. 38 – 42.</p> <p>Кушнерик В.І., Бацала А. Застосування інтернет-ресурсів у навчанні: навчання веб-квесту. Науковий вісник Чернівецького університету: Германська філологія: збірник наукових праць. Чернівці. 2019. Вип. 816. С. 68–76.</p> <p>Посібники:</p> <p>1. Кушнерик В.І., Заповловський М.В. Основи перекладацького скоропису. - Чернівці: Рута, 2021. - 93 с.</p> <p>Стажування: Кам'янець-Подільський національний університет імені І.Огієнка, кафедра англійської мови з 22.11.2021 по 31.12.21 р. Обсяг стажування 180 год/6 кредитів</p>
253268	Куконіна Наталія	доцент, Основне	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук	25	Практичний курс перекладу	Досягнення у професійній

	Анатоліївна	місце роботи		ДК 018417, виданий 09.04.2003, Атестат доцента 02ДЦ 015613, виданий 19.10.2005		основної іноземної мови	<p>діяльності (відповідно до пункту 38): 1,3,4,7,12,19</p> <p>Навчально-методичні праці: Куконіна Н.А. Диференціальний тлумачний словник стилістично забарвленої лексики перекладу «Гамлета» Л.Гребінки. Чернівці: Місто, 2018, 440 с.</p> <p>Куконіна Н.А. Аналіз зіставлення перекладацьких рішень. Методичні рекомендації з теорії та практики перекладу для студентів 4 курсу факультету іноземних мов. Чернівці: Місто, 2021, 130 с.</p> <p>Статті: Куконіна Н.А. Специфіка відтворення безеквівалентної лексики у перекладах дитячої літератури (на матеріалі дослідження українських перекладів твору Р.Дала «Відьми»). Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики. №1 (15), 2018. – С.192 – 195.</p> <p>Переклади: KukoninaN. AlexinChocolateLand (theauthor'stranslationfromUkrainian). Chernivtsi: Misto, 2019. 24 p. Наталка Самійленко. Ялінка на замовлення. Велика ілюстрована книга казок, том 2, Київ: АБАБАГАЛАМАГА, 2020. С.2-6. Ніна Кук. Небесні ноти або казка про зачароване місто. Чернівці: Місто, 2018. 44 с. Заплановане стажування на 2022 р.</p>
50321	Заслонкіна Анна Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська),	13	Практичний курс перекладу основної іноземної мови	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38) 1,4,7,19,20</p> <p>Навчально-методичні праці: Заслонкіна А.В. Introduction to the Sight Translation, Liaison, and Simultaneous</p>



				<p>Диплом кандидата наук ДК 027216, виданий 26.02.2015, Атестат доцента АД 001736, виданий 18.12.2018</p>			<p>Interpreting = Усний переклад („з аркуша”, абзацно-фразовий, синхронний): приписи початківцям: навч. посіб. Чернівці : ТОВ «Друк Арт», 2018 р. 76 с. Статті: Zaslonkina A.V. Performance of Perception: the Semiotics of the Sensible and Beyond. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер. ФІЛОЛОГІЯ. 2017. Вип. 31, т. 2. С. 48–51. (Index Copernicus, фахове видання) Zaslonkina Anna. Semantic Primes of Perception from the Perspective of Word Formation. LINGUACULTURE. 2018. Vol 9, № 1. P. 55–68. (EBSCO) Zaslonkina Anna. The Conceptual Outline of Perception in Terms of Greimassian Semiotic Theory. Advanced Education. 2018. № 9. P. 140–147. DOI: <a href="https://doi.org/10.20535/2410-8286.109782">https://doi.org/10.20535/2410-8286.109782</a> (Web of Science) Zaslonkina Anna. Text-Poietic Mechanisms: the Role of Perception, Cognition, and Emotions in Shaping Fictional Reality. Multidimensional Space of Philological Studies : Collective Monograph / Edited by Vasyl Bialyk. Chernivtsi : Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, 2020. P. 187–208. Стажування: Стажування з методики викладання англійської мови з елементами перекладу при Вищому державному навчальному закладі України „Буковинський державний медичний університет” з 14 квітня 2017 р. по 14 травня 2017 р. (посвідчення № 03 / 08).  Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 40-2021 ( видано 18.02.2021 р.)</p>
106379	Якубовська Наталія Олексіївна	доцент, Сумісництво	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький	22	Практичний курс перекладу другої	Досягнення у професійній діяльності (

<p>державний університет імені Ю. Федьковича, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030502 Французька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 033123, виданий 09.03.2006, Атестат доцента 12ДЦ 020541, виданий 30.10.2008</p>	<p>іноземної мови (Французька)</p>	<p>відповідно до пункту 3 8): 1, 3, 4, 10, 12, 1 4, 1 9, 2 0  П і д р у ч н и к и, посібники: 1. Якубовська Н. О. Мовні аспекти французько-українського перекладу (перша частина): навч. пос і б. Чернівці: Видавничий Дім "Родовід", 2018. 224 с. 2. Якубовська Н.О., Гладка В.А. Cours pratique de français: troisième année: підручник. Чернівці: Видавничий Дім "Родовід", 2018. 341 с. Наукові статті: Yakubovska N., Kutasevych H., Balakhtar K. Le propre et l'étranger : le problème de la traduction de la littérature de jeunesse française en ukrainien. Питання літературознавства: Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation [Прии няти Іншого у своїй мові. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзик. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103. С. 219-237. Stefurak O., Yakubovska N. Les explicitations obligatoires dans les traductions ukrainien-français. Studia Linguistica. 2021. Вип. 18. Р. 119-131. Yakubovska N., Kutasevych H., Smirnova M. Animer un cours de FLE à distance: quelle place pour l'interaction? Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Серія "Філологічні науки". 2020. №3(27). Р. 48-51. Kutasevych H., Yakubovska N. Gamifier les évaluations en classe. Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Серія «Філологічні науки». 2021. № 1(29). Р. 78-81. Переклади: 1. Брітт Ф. Джейн, лисиця і я / пер. з фр. Н.О. Якубовської. Харків: Віват, 2017. 96 с. 2. Віган Д., де Ніщо не заперчить ночі / пер. з фр. Н. Якубовської. Харків: Віват, 2017.</p>
---	------------------------------------	--

384 с. 3. Ляваль Т. Шукай і знаходь: У місті / пер. з фр. Н.О. Якубовської. Харків: Читаріум, 2017. 20 с. 4. Ляваль Т. Шукай і знаходь: У часи динозаврів / пер. з фр. Н.О. Якубовської. Харків: Читаріум, 2017. 20 с. 5. Деборд А. Моя любов / пер. з фр. Н. Якубовської. Харків: ПЕТ, 2017. 40 с. 6. Віган Д., де На реальних подіях / пер. з фр. Н. Якубовської. Харків: Віват, 2018. 352 с. Стажування: 1) 2021, факультет письмового та усного перекладу університет м. Гранада (Іспанія) 12.06.2021-20.06.2021 – наукове стажування в рамках програми ERASMUS+ в обсязі 1 кредит. 2) 2021, ДВНЗ «ПереяславХмельницький державний педагогічний університет імені Григорія Сковороди» 01.06.2021-18.06.2021 – онлайн-курси підвищення кваліфікації на тему «Цифрові інструменти в освітній діяльності» в обсязі 2 кредитів (60 год.) (сертифікат ПК 07/01\_18.06.2021/27 від 18.06.2021) та 18.05.2021-31.05.2021 - онлайн-курси підвищення кваліфікації на тему «Управління людськими ресурсами» в обсязі 1 кредит (30 год.) (свідоцтво ПК 43/18\_31.05.2021/27 від 31.05.2021). 3) 2020, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича 10.03.2020 – 02.04.2020 – онлайн стажування в обсязі 3 кредити (90 год) на тему: «Основи користування Moodle» (Сертифікат від 02.04.2020 р.). 4) 2020, Інформаційноаналітичні ресурси та навчання Clarivate (Web of Scence) 12.10.2020-12.11.2020, онлайн вебінари в обсязі 4 год. на теми: «Вступ до наукометрії», «Референс-менеджер EndNote: швидке оформлення публікацій без помилок», «Можливості ресурсів

						<p>Clarivate для успішної грантової заявки», «Профілі автора: створення, корегування, можливості» (Сертифікати від 12.10.2020-12.11.2020). 5) 2020, Серія тренінгових вебінарів Elsevier в обсязі 4 год. 20.10.2020-17.11.2020, на теми: «Перші кроки в Scopus», «Починаємо з пошуку літератури у Scopus», «Журнали: доброго не буває забагато», «ScienceDirect – General Overview», «Перші кроки у ScienceDirect», «Читання – це навчання» (Сертифікати від 06.11.2020 р.-17.11.2020). 6) 2018, методичне стажування «Літній університет» Чернівецький національний університет, Лотаринзький університет (Франція), за підтримки Посольства Франції в Україні 25.06.2018 р. – 29.06.2018 р. (38 год.) Теми: «Навчатися та викладати з TV5MONDE. Оцінювання і на заняттях з французької мови як іноземної. Розвиток компетенцій усного мовлення на заняттях з французької мови». (Сертифікат від 29.06.2018 р.). Дистанційний курс «Теорія перекладу» <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=714">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=714</a> Дистанційний курс «Практичний курс перекладу основної іноземної мови» <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=295">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=295</a></p>	
11287	Найдеш Ольга Василівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 060039, виданий 26.05.2010, Атестат доцента 12/ДЦ 032414, виданий 26.09.2012	28	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	Навчальні, навчально-методичні посібники: 1. Найдеш О.В. Thematische Deutschgrammatik in Tests / Тематична граматика німецької мови в тестах: Навчальний посібник. Чернівці : Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2021. 168 с. Статті: 1. Найдеш О.В. Німецька фонестемна

лексика та символічні значення її початкових фонестем (фонемних сполучень приголосних). Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки. Мовознавство. 2019. Вип. 12. С.141–145. ISSN: 2308-4863 <https://doi.org/10.24919/2663-6042.12.2019.189279> [http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2019/NV\\_2019\\_12/30.pdf](http://ddpu-filolvisnyk.com.ua/uploads/arkhiv-nomerov/2019/NV_2019_12/30.pdf)

2. Найдеш О.В. Пинтюк Є. ПРОБЛЕМА ВЗАЄМОЗВ'ЯЗКУ ФОНЕСТЕМ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ З АСОЦІАТИВНО-СИМВОЛІЧНИМ ЗНАЧЕННЯМ "ЗВУЧАННЯ". Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал. Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД». 2019. Вип. 1 (17). С. 155–165. <https://drive.google.com/drive/u/3/folders/1P0QMqOsyKYFjdtN-ipZPzgEIyhzdSo4T> з. Найдеш О.В., Агапій А.П. Звукосимволічні особливості фонемних дієслів мовлення німецької мови. Науковий вісник Чернівецького національного університету: мені Юрія Федьковича: збірник наук. праць: Германська філологія. 2020. Вип. 823. С. 166–171. [http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvchnugf\\_2020\\_823\\_33](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvchnugf_2020_823_33) ISSN: 2518-7090

4. Найдеш О.В. Фоногілістичні особливості фонемної лексики німецької мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. 2021. Вип. 47. Том 2. С. 42–45. ISSN:2409-1154 (print), 2663-5658 (online) DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.47-2.9> <http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/ar>

							chive/v47/part_2/11.pdf
26402	Стефурак Олена Валеріївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030502 Мова та література (французька), Диплом кандидата наук ДК 004753, виданий 17.02.2012, Атестат доцента 12ДЦ 042594, виданий 28.04.2015	19	Практичний курс другої іноземної мови (Французька)	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,3, 4, 12, 14, 19, 20 Кандидатська дисертація: «Концептуалізація простору у семантиці прийменників ( на матеріалі французької та румунської мов ». Наукові статті: Stefurak O. Les traductions françaises dans polysystème littéraire ukrainien. Питання літературознавства: Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation [ При и ня т и І н ш о г о у с в о їй м о в і. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзик. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103. С. 206-218. Стефурак О. В., Наместюк С. В. Онтологічні характеристики перекладу як "третього коду". Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія Філологія. 2021. Вип. 48. Т. 4. С. 104-108. Стефурак О. В. Корпуси текстів у контексті формування технологічної компетентності перекладача. Science and education a new dimension. Pedagogy and psychology. VII (77), Issue: 188, 2019. P. 60-62. Стефурак О. В. Клас прийменників у лінгвокогнітивному висвітленні. Науковий вісник Чернівецького національного університету. Романослов'янський дискурс. Зб. наук. праць. Чернівці: Чернівецький національний університет, 2018. Вип. 807. С. 64-69. Стефурак О.В. L'usage des corpus électroniques dans la pratique de la traduction. Langues, Sciences et Pratiques. Одеса, 2019. С. 41. Stefurak O., Namestyuk S., Vilchanska Y. A new

reading of the classic:  
modern methods of  
knowledge  
management in the  
field of literary theory.  
Knowledge  
management  
competence for  
achieving competitive  
advantage of  
professional growth and  
development. Riga,  
Latvia, 2021. P. 396-  
409. Стефурак О.В.  
Використання  
корпусів текстів у  
контексті оптимізації  
роботи перекладача.  
Матеріали V  
Міжнародної  
конференції  
«Перспективи  
розвитку  
філологічних наук».  
Херсон: Видавництво  
«Молодий вчений»,  
2018. С. 139-142.  
Стефурак О.В.,  
Сопилюк Н.М., Роль  
аналізу концепту в  
художньому перекладі  
(на матеріалі  
психологічної прози  
М. Пруста).  
Закарпатські  
філологічні студії.  
Вип. 16. 2021. С. 203-  
208. Stefurak O.,  
Yakubovska N. Les  
explicitations  
obligatoires dans les  
traductions  
ukrainienfrançais.  
Studia Linguistica.  
2021. Вип. 18. P. 119-  
131. Стефурак О. В.,  
Апакіца К. Г.  
Функціональносемант  
ичні особливості  
вираження категорії  
суперлятиву у  
французькій мові.  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія  
Філологія, 2021. Вип.  
50. Т. 1. С. 130-134.  
Стажування:  
1/Міжкультурне та  
методичне онлайн  
стажування для  
викладачів  
французької мови як  
іноземної в обсязі 14  
годин (0,5 кредита)  
організоване освітнім  
центром  
«Франкофонія» (м.  
Ніца, Франція).  
Сертифікат від  
23.08.2021 2/  
Чернівецький  
національний  
університет ім. Ю.  
Федьковича з  
08.01.2020 по  
04.02.2020, онлайн  
стажування в обсязі 3  
кредити (90 год).  
«Структуризація та

активація курсу;  
форми і методи  
залучення студентів;  
виконання та  
перевірка онлайн  
завдань». Сертифікат  
від 04.02. 2020 р. 3/  
Університет Париж 8,  
Венсен – Сен-Дені  
(Париж), стажування  
з 01.11. 2019 по  
01.12.2019.  
«Удосконалення  
навчання перекладу –  
використання  
паралельних корпусів  
у  
навчальнодослідниць  
ких цілях» Протокол  
про присудження  
стипендії Посольства  
Франції в Україні від  
12.07. 2019. 4/  
Методичне  
стажування «Літній  
університет» за  
підтримки Посольства  
Франції в Україні  
(Чернівецький  
національний  
університет,  
Університетська  
агенція Франкофонії,  
Лотаринзький  
університет, Франція),  
з 25.06.2019 по  
30.06.2019 р.  
«Навчати усному  
мовленню: розуміння  
та інтерактивність». С  
е р т и ф і к а т в і д 2  
8.0 6. 2019 р. 5/  
Методичне  
стажування  
«Викладання  
французької мови в  
Україні»  
(Французький  
Інститут в Україні), з  
13.06.2019 по  
15.09.2019. «Новітні  
методи та технології  
викладання  
французької мови як  
іноземної» Сертифіка  
т в і д 1 5.0 6.2 0 1 9 р.  
6/ Онлайн іспит з в о л  
о д і н н я S D L T г а d  
o s. Сертифікат  
початкового рівня  
володіння SDL Trados  
від. 02.05.2019 р. 7/  
Методичне  
стажування «Літній  
університет» за  
підтримки Посольства  
Франції в Україні  
(Чернівецький  
національний  
університет,  
Лотаринзький  
університет, Франція),  
з 25.06.2018 р. по  
29.06.2018 р. (38 год.)  
«Навчатися та  
викладати з  
TV5MONDE»,  
«Оцінювання на  
заняттях з  
французької мови як  
іноземної», «Розвиток



						компетенцій усного мовлення на заняттях з французької мови». Сертифікат від 29.06.2018 р. Дистанційний курс « Історія перекладу» <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=114">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=114</a> Дистанційний курс « Вступ до перекладознавства» <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2398">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2398</a> Дистанційний курс « Порівняльна лексикологія» <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3729">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3729</a> Дистанційний курс « Переклад ділового мовлення» <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=804">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=804</a> Дистанційний курс « Перекладацька практика з основної мови» <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2399">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2399</a>	
82838	Драненко Галина Флорівна	Завідувач кафедри, доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом доктора наук ДД 002036, виданий 25.04.2013, Диплом кандидата наук ДК 018420, виданий 09.12.2003, Атестат доцента 02ДЦ 015610, виданий 19.10.2005	26	Практичний курс другої іноземної мови (Французька)	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38):1, 3, 4, 7, 8, 10, 12, 19, 20 Навчальні посібники: Драненко Г., Стефурак О. Практикум з порівняльної стилістики для студентів спеціальності “Французько-український переклад”. Чернівці, Чернівецький національний університет, 2021. 102 с. Драненко Г. Ф. Français, niveau avancé DALF: Навч. посібник для вищ. навч. закл. Київ, Ірпінь: ВТФ «Перун», 2004. 232 с. (із грифом Міністерства освіти і науки України, третє перевидання). Монографія (докторська дисертація): Драненко Г. Ф. Міф як форма сенсу та сенс форми. Міфокритичне прочитання творів Б. М. Кольтеса : монографія. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2011. Колективні монографії: Dranenko G., Hanus F., Nazarova N. (dirs). Errance et sens de l'être et de la lettre dans la littérature. Paris: Harmattan, 2021. 254

p. Dranenko G., Hanus F., Nazarova N. (dirs). Solitaire et solidaire. Création et engagement à l'œuvre dans la littérature. Paris: Harmattan, 2019. 298 p.

Dranenko G., Hanus F. Rencontres des littératures de Tallinn. Paris : Harmattan, 2019. 124 p.

Dranenko G., Hanus F. (dirs). Nostalgie : entre le mal-être et le désir. Paris : Harmattan, 2016. 286 p.

Драненко Г., Сатиго І. Література та переклад : від поетики до етики. Чернівці : Місто, 2016. 184 с. Розділ в колективній монографії:

Dranenko G. « Flaubert : une icône idolâtrée en Russie (1868-1918) », dans Godeau F., Dayre E. (dirs), (D)'Après Flaubert. Paris: Editions KIMÉ, 2021, 308 p. (en français) P. 227-244.

Dranenko G. « Les dispositifs narratifs de la mise en (in)visibilité des « grandes femmes » de la littérature ukrainienne ». E. Chaarani Lesourd, L. Denooz, S. Thiéblemont-Dollet (dirs). Pleins feux sur les femmes (in)visibles. Nancy: Presses universitaires de Nancy, Editions Universitaires de Lorraine, 2021, p.61-76.

Dranenko G. L'image de la Maison hantée dans les premiers textes de Bernard-Marie Koltès. Hantises et spectres dans le théâtre de Koltès et dans le théâtre contemporain. Limoges : Lambert-Lucas, 2018. P. 25-41.

Dranenko G. Les implications poétiques et politiques des retraductions des œuvres de Gustave Flaubert en URSS, «Flaubert sans frontières. Les traductions des œuvres de Flaubert » (dirigé par Florence Godeau et Yvan Leclerc), 2018 (en ligne).

Наукові статті:  
Dranenko G., Chervinska O. Introduction. Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation.

Питання літературознавства: Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation [Приїняти Іншого у своїй мові. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзик. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103. С. 7-24.  
Dranenko G. Laraduction: accueil ou écueil de l'Autre? Питання літературознавства: Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation [Приїняти Іншого у своїй мові. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзик. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103. С. 25-49.  
Драненко Г. Сила й насилля перекладу. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації / Тавр. нац. ун-т ім. В. І. Вернадського; редкол.: В. П. Казарін (голов. ред.) [та ін.]. Том 32 (71) № 1. Ч. 2. Київ: Гельветика, 2021. С. 262-268.  
Драненко Г. „Аіхо ега у по ега”: онтологічний парадокс метафоричної референції. Питання літературознавства: [збірник наукових статей, монографічний випуск / гол. ред.: О. В. Червінська]. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2020. Вип. 101. С. 30-46.  
Драненко Г. Байки Байяра: художня теорія літератури чи/та/є літературознавчий роман. Питання літературознавства: [збірник наукових статей / гол. ред.: О. В. Червінська]. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2019. Вип. 99. С. 111-134.  
Драненко Г. Поетика українських

перекладів Вергарна.  
Питання літературознавства : [збірник наукових статей / гол. ред. : О. В. Червінська]. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2017. Вип. 95. С. 234-237.

Драненко Г.  
Видалення тексту як диспозитив ієрархізації другорядного (роман Ж. Вайцмана „Заборонене”).  
Питання літературознавства: [збірник наукових статей / гол. ред.: О. В. Червінська]. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2017. Вип. 96. С. 7-22.

Переклади (тексти різних художніх жанрів):  
Поезії Михайля Семенка (Intervox. Bulletin de l'Association Européenne Française Mauriac, 2017. — № 36)

Як перекладачка поезії, неодноразово брала участь у поетичному фестивалі “Меридіан Чернівці”  
<http://www.meridiancz.com/blog/halyna-dranenko/>

Філософський трактат Паскаля Кіньяра про переклад «Зет» (рукопис)

Збірки оповідань П'єра Мішона «Зимові міфології», «Тіло короля» (рукопис) П'єса Бернара-Марі Кольтеса «Ніч незадовогу перед лісами» (рукопис)

Наукові проєкти:  
Участь у науковому проєкті Руанського університету “Flaubert sans frontières” (“Переклад та рецепція спадщини Гюстава Флобера у світі”, 2014-донині), кер. Флоранс Годо та Іван Леклер (Centre Flaubert, Cérédi).  
Участь у науковому проєкті Лотаринзького університету « Biennale Koltès » (2012-2018), кер. Андре Петіжан (CREM, Praxitexte).  
Участь у проєкті беруть науковці з 15 країн. Обрана членом науково-експертної комісії проєкту.

Керування та участь у науковому проєкті Solitaire et solidaire: création et engagement à l'œuvre dans la littérature contemporaine (2017-2018), Європейська Асоціація науковців імені Франсуа Моріака. Участь у проєкті взяли науковці з 15 країн.

Керування та участь у науковому проєкті Rencontres des littératures. Tallinn (2018-2019), Європейська Асоціація науковців імені Франсуа Моріака. Участь у проєкті взяли науковці з 7 країн.

Керування та участь у науковому проєкті Errance et sens de l'être et de la lettre dans la littérature (2019-2020), Європейська Асоціація науковців імені Франсуа Моріака. Участь у проєкті беруть науковці з 11 країн.

Участь у науковому проєкті Frontières et ponts littéraires (2020-донині), кер. Х. Зак, Н. Назарова, Європейська Асоціація науковців імені Франсуа Моріака. Участь у проєкті беруть науковці з 8 країн.

Керування та участь у науковому проєкті кафедри романської філології та перекладу ЧНУ Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation (2020-2021). У проєкті взяли участь науковці з 9 країн.

Консультативні публікації: Dranenko G. Traductions et traducteurs de François Mauriac en russe et en ukrainien : chiffres et lettres (4). Traducteurs ukrainiens de Mauriac. Intervox. Bulletin de l'Association Européenne François Mauriac, février 2021. № 44. P. 30-33.

Dranenko G. Traductions et traducteurs de François Mauriac en russe et en ukrainien : chiffres et lettres. Mauriac en russe. Intervox. Bulletin de l'Association

Européenne François Mauriac, avril 2019. № 40. P. 35-37.  
Dranenko G. Mauriac en ukrainien. Entrevue. Bulletin de l'Association Européenne François Mauriac, novembre 2019. № 42. P. 11-14.  
Dranenko G. Partir de zéro pour relire François Mauriac. Entrevue. Bulletin de l'Association Européenne François Mauriac, décembre 2015. № 33. P. 19-20.  
Dranenko G. Histoire tracée dans la farine (Le Bûcher de György Dragomán). Entrevue. Bulletin de l'Association Européenne François Mauriac, juin 2020. № 43. P. 17.

Французька література ХХ століття (посібник з Основної мови для 4 курсу) / укл. Г. Ф. Драненко, О. О. Матвєєва. Чернівці: Рута, 2007. Ч. I. 88 с.

Французька література ХХ століття (посібник з Основної мови для 4 курсу) / укл. Г. Ф. Драненко, О. О. Матвєєва. Чернівці: Рута, 2007. Частина II. 88 с.

Драненко Г. Ф. Методичні поради для аналізу художнього тексту. Чернівці: Рута, 2003. 102 с.

Стажування:  
Стажування в обсязі 3 кредити (90 год) на тему: «Сучасна французька література в рецептивному та соціокритичному ракурсі» (8.01.2019 по 8.02.2019,  
Літературознавча асоціація «Lettrés-d'union» (Лотарингія, Франція). Сертифікат від 8 лютого 2019 р.

Стажування в обсязі 3 кредити (90 год) на тему: «Основи користування Moodle» (10.03.2020 – 02.04.2020,  
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича). Сертифікат від 2 квітня 2020 р.

Дистанційний курс «Основна іноземна мова (4 курс)»: <https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=430>  
Дистанційний курс «Порівняльна стилістика»:

						<a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3681">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3681</a>
154511	Матвеева Олена Олександрів на	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов		27	Практичний курс другої іноземної мови (Французька)
						<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 3, 4, 12, 15, 19, 20</p> <p>Навчальний посібник: Комунікативна граматика = grammaire en contexte : навч. посібник / укл. Д.А.Руснак, О.О Матвеева. Чернівці : Чернівецький нац. ун- т, 2021. 120 с. Наукові статті: Руснак Д., Матвеева О. Програма навчальної дисципліни “граматика основної мови (французької)”. Науковий вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Педагогіка та психологія. Вип. 34. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 152-160. Rousnak D., Smirnova M., Matvieieva O. Médier un document publicitaire dans le but de sensibiliser à l'Autre. Питання літературознавства: Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de mediation [Приїняти Іншого у своїй мові. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзик. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103. С. 257-276. Консультативні публікації: Матвеева О. О. Інформаційно- комунікаційні технології як засіб розвитку усного мовлення при вивченні іноземних мов // Theory and practice of modern science: Міжнародна науково- теоретична конференція (Краків, 23 квітня).: у 2-х т. Т.2. Краків. 2021. С. 76-78. Матвеева О. О. Лінгвістичні особливості художнього тексту та способи введення портретного опису. Міжнародний науковий журнал "Інтернаука". 2018. №10. С.72-75. Стажування:</p>

						<p>Стажування в обсязі 3 кредити (90 год) на тему: «Основи користування Moodle» (10.03.2020 – 02.04.2020, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича). Сертифікат від 2 квітня 2020 р. Методичне стажування «Літній університет» Чернівецький національний університет, Лотаринзький університет (Франція), за підтримки Посольства Франції в Україні 25.06.2018 р. – 29.06.2018 р. (38 год.) Теми: «Навчатися та викладати з TV5MONDE. Оцінювання і на заняттях з французької мови як іноземної. Розвиток компетенцій усного мовлення на заняттях з французької мови». (Сертифікат від 29.06.2018 р.). Стажування в обсязі 2 кредитів (60 год) на тему: « Медіаграмотність освітян » на Prometheus (український громадський проєкт масових відкритих онлайн-курсів). Сертифікат від 3 квітня 2019 р. Дистанційний курс (2 курс): <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=662">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=662</a></p>	
75596	Смірнова Марина Романівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 011440, виданий 04.07.2001, Атестат доцента ДЦ 009369, виданий 21.10.2004	28	Практичний курс другої іноземної мови (Французька)	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1, 3, 4, 10, 12, 14, 19, 20 Навчальні посібники і методичні рекомендації: Основи наукових досліджень: навч. посібник / укл. М.М. Попович, М.Р. Смірнова. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2021. 184 с.</p> <p>Курсові та магістерські роботи з романської філології : метод. рекомендації / укл. М.М. Попович, М.Р. Смірнова. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2021. 52 с.</p>



Кандидатська дисертація: Ковтанюк М.Р. Зіставлення лексико- семантичних мікросистем із значенням “міцний” у французькій та англійській мовах: Дис... канд. філол. наук: 10.02.17. – Чернівці, 2000. – 243 с.

Наукові статті:  
Kutasevych H, Yakubovska N, Smirnova M. Animer un cours de FLE à distance: quelle place pour l'interaction. Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Чернівці. – 2020 – Вип. 3 (27). – С.48-51.

Смірнова М. Техніки позитивного виховання у роботі вчителя. Інноваційна педагогіка. – 2021 – № 36. – С. 227-231.

Rousnak D., Smirnova M., Matvieieva O. Médier un document publicitaire dans le but de sensibiliser à l'Autre. Питання літературознавства: Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation [Приїняти Іншого у своїй мові. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзик. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103. С. 257-276.

Smirnova M., Kutasevych H. Le programme du cours d'éducation positive. Вісник КНЛУ. Серія Педагогіка та психологія. Т. 34 (2021). С. 143-151.

Панчишко К., Смірнова М. Лексичні трансформації у перекладі французьких фільмонімів українською мовою. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика» Том 32 (71) № 5, 2021.

						<p>Стажування:          Стажування в обсязі 3 кредити (90 год) на тему: «Основи користування Moodle» (10.03.2020 – 02.04.2020, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича). Сертифікат від 2 квітня 2020 р.          Стажування в обсязі 7 годиг/0,2 кр на платформі Інформаційно-аналітичні ресурси та навчання Clarivate (Web of Science) : Вступ до наукометрії (вебінар, 1 год.), Сертифікат від 12 жовтня 2020; Референс-менеджер EndNote: швидке оформлення публікацій без помилок (вебінар, 1 год.), Сертифікат від 13 жовтня, 2020; Профілі автора: створення, корегування, можливості (вебінар, 1 год.) Сертифікат від 16 жовтня 2020; Ресурси Clarivate для наукової діяльності (вебінар, 2 години), Сертифікат від 5 січня 2021; Essential Science Indicators (вебінар, 1 година), Сертифікат від 14 січня 2021; Web of Science у новому інтерфейсі (1 година), Сертифікат від 7 квітня 2021          Дистанційний курс: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2040">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2040</a></p>	
75593	Бочан Петро Олегович	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 0915 Комп'ютерна інженерія, Диплом спеціаліста, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Англійська мова та література, Диплом</p>	20	Теорія та історія перекладу	<p>Навчально-методичні праці:          Прикладні аспекти перекладу=Translation in use: навч. посібник/ В.Д. Бялик, П.О. Бочан.- Чернівці: Чернівець. нац. ун-т ім.Ю.Федьковича, 2021.- 164 с.          ISBN 978-966-423-598-0</p> <p>Стажування: заплановане на 2022 р.</p> <p>Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу. Посвідчення № 052-2022</p>

				<p>магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2008, спеціальність: 091501 Комп'ютерні системи та мережі, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 048843, виданий 08.10.2008, Атестат доцента 12ДЦ 026170, виданий 20.01.2011</p>			
294925	Томнюк Людмила Миколаївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом кандидата наук ДК 049839, виданий 18.12.2018, Атестат доцента АД 007015, виданий 09.02.2021</p>	8	Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Німецька)	<p>1. Osovska, Iryna &amp; Tomniuk Liudmyla. (2019). Modern German Prison Discourse: Mental Resource. Skase Journal of Theoretical Linguistics, vol. 16, no. 2, pp. 61–87. <a href="http://www.skase.sk/Volumes/JTL40/pdf_doc/04.pdf">http://www.skase.sk/Volumes/JTL40/pdf_doc/04.pdf</a></p> <p>2. Osovska I. &amp; Tomniuk L. Cognitive mapping of the contemporary German matrimonial confrontational discourse. In Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava. Trnava: University of SS Cyril and Methodius in Trnava, 2019, IV (2), p. 168-215. <a href="https://lartis.sk/wp-content/uploads/2019/11/OsovskaTomniuk_Is sue-2_2019.pdf">https://lartis.sk/wp-content/uploads/2019/11/OsovskaTomniuk_Is sue-2_2019.pdf</a></p> <p>3. Томнюк Л.М. Особливості вербальної репрезентації домену мовленнєвої невербальної поведінки людини у сучасному німецькому художньому тюремному дискурсі. Закарпатські філологічні студії /</p>

[Гол. ред. І. Зимомря]. Ужгород, 2020. Вип. 14. Том 1. С. 196–200. [http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/14/part\\_1/38.pdf](http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/14/part_1/38.pdf)

4. Томнюк Л.М., Павлюк А.М. Особливості перекладу німецькомовної поезії Буковини українською мовою. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. Київ, 2020. Том 31 (70), № 2 Ч. 3. С. 111–116. [http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/2\\_2020/part\\_3/21.pdf](http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/2_2020/part_3/21.pdf)

5. Томнюк Л.М., Унгурян К.М. Особливості викладання письмового перекладу у галузі юриспруденції. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія / редкол.: І. М. Осовська (гол. ред.) та ін. Чернівці : Рута, 2021. С.78-87. URL: <https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf>

Навчальні посібники:

1. Томнюк Л.М. Домашнє читання для студентів-германістів 2 курсу факультету іноземних мов (на матеріалі роману Корнелії Функе „Чорнильне серце“): навчальний посібник. Чернівці: Технодрук, 2020. 120 с.

2. Томнюк Л.М. Збірник практичних завдань та вправ до навчально-методичного комплексу DU 2: частина І: навчально-методичний посібник. Чернівці: Технодрук, 2020. 104 с. 3. Томнюк Л.М. Вступ до перекладознавства: навчально-методичний посібник [Електронний ресурс]. Чернівці: ЧНУ, 2021. 219 с. URL: [https://drive.google.com/drive/folders/1gdCXzoLMJGgLyjm9Ixn4X\\_HgZ9SWN5ZL](https://drive.google.com/drive/folders/1gdCXzoLMJGgLyjm9Ixn4X_HgZ9SWN5ZL)

4. Кійко Ю.Є., Томнюк

Л.М. Курсова робота:  
методичні  
рекомендації щодо  
виконання та захисту.  
Методичні  
рекомендації  
[Електронний ресурс].  
Чернівці: ЧНУ, 2021.  
43 с. URL:  
<https://docs.google.com/document/d/1DUmn2RDxa-qWfHTFTUBYwvuZvx363Te/edit>  
5.  
Найдеш О. В.,  
Томнюк Л. М.  
Übungsbuch der  
deutschen Grammatik:  
Tests und  
Übersetzungen (für das  
2. Studienjahr): [навч.-  
метод. посіб.].  
Чернівці:  
Чернівецький національний  
університет імені  
Юрія Федьковича,  
2022. 135 с.

Томнюк Л.М.  
Сучасний  
німецькомовний  
тюремний дискурс  
(когнітивно-  
семантичний аспект):  
дис. на здобуття наук.  
ступеня кандидата  
філол. наук: спец.  
10.02.04 «Германські  
мови». Чернівці, 2018.

1. Німецько-  
український проєкт з  
ІЗМ. Людвігсбург  
„Deutsche,  
jüdische und ukrainische  
Geschichte und Literatur  
in der Bukowina von XIX  
Jhd. bis zur Gegenwart“  
(7. September – 12.  
September 2019). 2.  
Міжнародний проєкт  
університету Аугсбурга  
(Німеччина)  
в рамках виконання Угоди  
про співпрацю з програмою  
«Партнерство між інститутами  
германістики»  
між кафедрою германського,  
загального і порівняльного  
мовознавства ЧНУ,  
Університетом м.  
Аугсбурга  
(Німеччина)  
та кафедрою германістики  
університету м. Пільзен  
(Чехія) (з 02 червня по  
15 червня 2019 року).  
3. Вебінари з Сарою  
Сосінскі (Університет  
м. Аугсбурга,  
Німеччина) у рамках  
Угоди про співпрацю  
за програмою  
«Партнерство між  
інститутами

германістики» на тему: «Еволюція літературного жанру новели: діахронічний аспект» (на прикладі новели Ольги Кобилянської «Битва») (6-7 жовтня 2020 р.).

4. Керівництво студентами-учасниками міжнародного німецько-українського проєкту з ВНЗ м. Людвігсбург „Deutsche, jüdische und ukrainische Geschichte und Literatur in der Bukowina von XIX Jhd. bis zur Gegenwart“ (Когутич Ніколетта, Павлюк Анна, Бартош Яна, Білокопита Аліна, Гуцул Христина, Поліщук Іліана, Сторожук Юлія; 07.09-12.09. 2019).

5. Міжнародний проєкт для науково-педагогічних працівників у Вищій школі бізнесу – Національному університеті Луї з 21.09.2020 до 30.10.2020.

1. Томнюк Л.М. Роль особистого стилю автора та перекладача під час перекладу лірики Георга Тракля. Матеріали II науково-практичної конференції «Мова та культура: сучасні аспекти співвідношення» (14-15 лютого 2020 р.). Івано-Франківськ, 2020. С. 96-99. URL: <http://molodyvcheny.in.ua/ua/conf/fil/archive/1108/>

2. Кумедне з Буковини / Франц Порубські, Конрад Пекельманн; пер.з нім. Лариса Олексихина, Людмила Томнюк та ін. Чернівці: Книги – XXI, 2019. 232 с.

3. Томнюк Л.М. Особливості перекладу німецьких термінів у сфері модельного мистецтва українською мовою. Актуальні питання філологічних наук: наукові дискусії: Міжнародна науково-практична конференція, м. Одеса, 24-25 вересня 2021 року. Одеса: Південно-українська

						<p>організація «Центр філологічних досліджень», 2021. С. 111–114.</p> <p>1. Асоціація українських германістів 2. Спілка германістів Вищої школи України</p> <p>Стажування (підвищення кваліфікації): 1. Університет м. Аутсбург (Німеччина). Тема: «ModernGermanPrison Discourse: MentalResource», 02.06. – 15.06. 2019 р. 2. Вища школа бізнесу Національного університету Луї в Новому Сончі (Польща). Тема: «Distanceeducation: innovativemethodsanddigitaltechnologies», 21.09. -30.10.2020 р.</p>	
232331	Мельник Юлія Йосифівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Німецька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 047286, виданий 02.07.2008, Атестат доцента 12ДЦ 024613, виданий 04.04.2011</p>	18	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	<p>Навчальні, навчально-методичні посібники: 1. Кійко Ю.Є., Агапій А.П., Мельник Ю.Й. Вступ до мовознавства: практикум. Чернівці: Чернівецький ун-т, 2021. 176 с. Курси на платформі moodle: 1. Сучасні європейські мови: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=318">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=318</a>. 2. Сучасні технології вивчення іноземних мов: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1443">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1443</a>. 3. Практикум з проблем викладання іноземної мови у школі: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2079">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2079</a>. 4. Друга іноземна мова: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1056">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1056</a>. 5. Вступ до мовознавства (у співавторстві): <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=277">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=277</a>. Екзаменатор Goethe-Institut на іспитах: Fit in Deutsch 1</p>

(mündlich/schriftlich),  
Start Deutsch A2  
(mündlich/schriftlich),  
Goethe-Zertifikat B1  
(mündlich/schriftlich),  
Goethe-Zertifikat B2  
(mündlich/schriftlich)

1. Мельник Ю.  
Іменники,  
прикметники та  
дієслова у складі  
німецьких  
комполітів:  
семантичні та  
сполучувальні  
особливості. Науковий  
вісник  
Чернівецького  
національного  
університету імені  
Юрія  
Федьковича. Серія:  
Германська  
філологія, 2021. Вип.  
831-832. С.  
198-218.

2. Мельник Ю. Й.  
Семантичні  
особливості складних  
слів.  
Актуальні проблеми  
мовознавства,  
літературознавства та  
перекладознавства:  
матеріали ІІІ  
Всеукр. наук.-практ.  
конф., м.  
Івано-Франківськ, 8  
квіт. 2021 р.  
Івано-Франківськ:  
Прикарпат.  
нац. ун-т імені Василя  
Стефаніка,  
2021. С. 80-83.  
Асоціація українських  
германістів.  
Стажування  
(підвищення  
кваліфікації):

1. Гете-інститут в  
Україні (м.  
Київ) курс «Online-  
Unterrichten:  
Digitalisierungsangebot  
e» (квітень-  
травень 2020 р.)

2. Гете-інститут в  
Україні (м.  
Київ) курс  
«Digitalkongress  
20.20»  
(10.10.2020 р.)

3. Гете-інститут в  
Україні (м.Київ)  
програма «Das Grüne  
Fortbildungsportfolio»  
(25.11.2020  
р.; 30.03.2021 р.)

4. Гете-інститут в  
Україні (м.  
Київ) курс «Einsatz der  
deutschsprachigen  
Periodika im  
DaF-Unterricht»  
(22.03.2021-  
31.03.2021 р.)

5. Гете-інститут в  
Україні (м.  
Київ) курс  
«Interkulturelle  
Landeskunde 1:



						Landeskunde im Fremdsprachenunterricht» (30.03.2021 р.)
29551	Лех Ольга Степанівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 049839, виданий 03.12.2008, Аттестат доцента 12/ДЦ 029059, виданий 10.11.2019	28	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)
						Навчальні, навчально-методичні посібники: 1. Лех О. С., Агапій А. П. Аналіз тексту / навч. посібник / уклад: Лех О.С., А.П. Чернівці: Копі – центр, 2016. 64 с. 2. Агапій А.П., Лех О.С. Deutsch als Zweite Fremdsprache (Übungen, Teste und Landeskundliche Aufgaben) / навч. посібник. Чернівці: Копі – центр, 2016. 168 с. Статті: 1. Лех О., Агапій А. Концептуальне поле „REDE“ як об'єкт лінгвістичного дослідження. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал. Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД», 2017. С.22-34. 2. Лех О., Москалюк Д. Порівняльний аналіз вживання скорочень в німецькомовних та англомовних публіцистичних текстах. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал. Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. С. 76-84. 3. Лех О., Жидак Н. Розвиток комунікативних компетентностей учнів початкової школи. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал. Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. С.71-76. 4. Лех О., Маковійчук Л. Концептуальне поле "FRAU" в контексті вивчення мовної ментальності. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич: Видавничий дім

"Гельветика", 2019.  
Вип. 23. Том 2. С. 41-45.  
<http://journals.uraua/index.php/2308-4855/article/view/166186/165524>

5. Лех О.С., Кійко С.В. Метонімічна вторинна номінація антропонімів у німецькій мові. Нова філологія. 2021. № 81. С. 26-38.

Апробаційні / науково-популярні публікації:

1. Лех О.С., Ковальчук В.А. Поняттєво-ціннісний зміст концепту „Glück“ // Актуальні проблеми мовознавства, літературознавства та перекладознавства: матеріали ІІІ Всеукраїнської науково-практичної конференції, Івано-Франківськ, 08 квітня 2021 року.: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2021. С. 76-80. 2. Агапій А.П., Лех О.С. Семантичні особливості прикметників зі значенням "небезпечний" в сучасній німецькій мові. Current Strategies in Academic Research. Conference Proceedings of the 1st International Conference, Мельбурн (Австралія), 16 липня 2021 р. С. 56-63. [https://ispic.ngo-seb.com/assets/files/1\\_conf\\_16.07.2021.pdf](https://ispic.ngo-seb.com/assets/files/1_conf_16.07.2021.pdf)

3. Агапій А.П., Лех О.С. Інвентаризація лексико-семантичної групи дієслів зі значенням "повага" у сучасній німецькій мові. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції "Сучасний вимір філологічних наук" (м. Львів, 2021 р. 16-17 липня). Львів : ГО Наукова філологічна організація „ЛОГОС”. С. 49-52 4. Агапій А.П., Лех О.С., Ковальчук В. Концептуальне поле „Glück“ у німецькомовному дискурсі. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Вип. № 833. 2021. С.

							<p>3-12.  <a href="https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/article/view/220/156">https://journals.chnu.edu.ua/index.php/gp/article/view/220/156</a></p> <p>1. Спілка германістів України.  2. Товариство німецької мови (GfdS).</p> <p>Стажування (підвищення кваліфікації):  ЧТЕІКНТЕУ, кафедрасучаснихєвропейськихмов.  Тема: «Методичні засади викладання прикметникової лексики в німецькій мові», 13.03-13.04.2017 р.</p>
9682	Заповловський Микола Володимирович	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 027235, виданий 26.02.2015	11	Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Німецька)	<p>Навчальні, навчально-методичні посібники:</p> <p>1. Заповловський М. В. DeutscheSprachgeschichte: SprachpraktikumimMittelhochdeutschen: навч.-метод. посіб. / укл. М. В. Заповловський. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2017. 60 с.</p> <p>2. Заповловський М. В. Fachtranslation: TheorieundPraxis : навч.-метод. посіб. / укл. М. В. Заповловський. Чернівці: Чернівецькийнац. ун-т, 2017. 60 с.</p> <p>Статті:</p> <p>1. KaminskiV.M., BoledzyukV.B., VodopyanovV.M., SavitskiiP.I., ZasloukinA.V., ZapolovskyiM.V. PhotoelectricandElectricalPropertiesofCompositeMaterialsBasedonInSeandGraphite // Журнал нано- та електронної фізики, 2021. №4. Т.13. pp. 1-4.</p> <p>2. Андрущак, О., Заповловський, М. Мовні засоби вираження імплікатур у сучасній англійській публіцистиці. Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія», 2021. № 45. С. 19-29. DOI <a href="https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.45.2">https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.45.2</a></p> <p>3. Павлюк А.М., Заповловський М.В.</p>

Лексичні особливості перекладу засобів комічного з німецької українською мовою // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: Збірник наукових праць. Серія: Філологія. Запоріжжя: Видавничий дім «Гельветика», 2021. № 48. Т. 3. С. 106-110. DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.26>

4. Kaminski V.M., Kovalyk Z.D., Tovarnitskii M.V., Ivanov V.I., Zapolovskyi M.V. Influence of hydrogen on the electrical properties of N-in-se. Journal of Physical Studies, 2020, 24(3), pp. 1-4.

5. Мельник Л.О., Заполовський М.В. Лексичні, синтаксичні та стилістичні характеристики перекладу роману Г. Бюлля // Вісник Запорізького національного університету: Збірник наукових праць. Філологічна наука. Запоріжжя: Видавничий дім «Гельветика», 2020. № 1. Ч. I. С. 172-177.

6. Zapolowski W., Zapolovskyi M. Der Bewegungskrieg an der mittleren Weichsel von Oktober bis Anfang November 1914 // Pallasch Zeitschrift für Militärgeschichte Organ der Österreichischen Gesellschaft für Heereskunde / Hans Edelmaier u.a. (Red.). Österreichischer Milizverlag. Salzburg, 2021. Heft 76. S. 113-125. URL: <https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/416>

1. Заполовський М. В. Deutsche Sprachgeschichte: Sprachpraktikum im Mittelhochdeutschen: навч.-метод. посіб. / укл. М. В. Заполовський. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2017. 60 с.

2. Заполовський М. В. Fachtranslation: Theorie und Praxis : навч.-метод. посіб. / укл. М. В. Заполовський.

Чернівці:  
Чернівецький нац. ун-т, 2017. 60 с.  
3. Практичний курс перекладу другої іноземної мови (4 курс):  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=531>  
4. Практичний курс перекладу другої іноземної мови (3 курс):  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=534>  
5. Історія перекладу (3 курс):  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=526>  
6. Практичний курс другої іноземної мови (5 курс):  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1821>  
7. Практичний курс другої іноземної мови (6 курс):  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=530>

Міждисциплінарний освітньо-науковий проєкт «NäheundDistanz: HolocaustEducationRevisited» (22-25 лютого 2018) при університеті імені Л. Максиміліана (м. Мюнхен)

Апробаційні / науково-популярні публікації:  
1. Заповловський М.В., Гарашук І.О. Лексико-синтаксичні особливості перекладу творів Е.Т. А. Гофмана. Таврійські філологічні наукові читання: матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 29-30 січня 2021 р. Київ: Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського, 2021. С. 141-144.  
2. Zapolowski W., Zapolovskyi M. Der Bewegungskrieg an der mittleren Weichsel von Oktober bis Anfang November 1914 // Pallasch Zeitschrift für Militärgeschichte Organ der Österreichischen Gesellschaft für Heereskunde / Hans Edelmaier u.a. (Red.). Österreichischer Milizverlag, Salzburg, 2021. Heft 76. S. 113-

125.  
3. Zapolovskyi M. Viribus Unitis! Die einzige Studentenverbindung in der Ukraine stellt sich vor // BDIC Journal Das Hochschulmagazin / Lukas Lesch (Red.). BDIC-Korporationsverband an deutschen Hochschulen e.V. Saarbrücken, 2020. Ausgabe 01-02. Jahrgang 68. S. 25.

4. Заполовський М. В., Лучик А. Р. Синтактико-стилістичні особливості і перекладу роману Г. Гессе «Гравбісер» // Актуальні проблеми філологічної науки: сучасна наукова дискусія : матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Одеса, 27-28 березня 2020 року. Одеса: Міжнародний гуманітарний університет, 2020. С. 86-88.

5. Луник С. В., Заполовський М. В. Лексичні, синтаксичні та стилістичні характеристики перекладу роману Г. Манна «Будденброки» // Proceedings of the 1st International Scientific and Practical Conference «Science and Practice: Implementation to Modern Society» (December 6-8, 2019). Peal Press Ltd., Manchester, Great Britain, 2019. pp. 142-150.

6. Zapolovskyi M. Basic Features of the Phonematic System in the Prehistory of the German. American Journal of Philology. Vol. 139, № 4 (2). David H. J. Larmour (ed.). The Johns Hopkins University Press, 2018. pp. 887-894.

7. Заполовський М. В. Zur Analyse der deutschen Wortstruktur nach direkten Bestandteilen // Комунікативний дискурс: наукова рецепція та стилістика перекладу : зб. матеріалів Всеукраїнської науково-практичної конференції, 15-16 березня 2018 р. / гол. ред. Ніколаєнко С. М. К. :

						<p>Національний університет біоресурсів і природокористування України, вид-во «Міленіум», 2018. С. 91-92.</p> <p>Асоціація українських германістів</p> <p>Стажування (підвищення кваліфікації): Інститут німецької філології Мюнхенського університету імені Людвіга Максиміліана м.Мюнхен (Німеччина). Тема: „Nähe und Distanz: Holocaust Education Revisited”, 22.02. - 25.02.2018 р.</p>
157109	Сеник Галина Іванівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 027638, виданий 28.04.2015	14	<p>Практичний курс другої іноземної мови (німецька)</p> <p>Статті: Сеник Г.І. Німецько-українська ізогласа в буковинському мовному ареалі. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, випуск №23/3. Дрогобич: 2019. С. 28 – 32. ISSN 2308-4855 (Print), ISSN 2308-4863 (Online) (Index Copernicus, Категорія Б) <a href="http://aphn-journal.in.ua/archive/23_2019/part_3/8.pdf">http://aphn-journal.in.ua/archive/23_2019/part_3/8.pdf</a></p> <p>Сеник Г.І. Мовні контакти та буковинська німецька мова (Bukowiner Deutsch): наслідки контактування української та німецької мов на Буковині. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, випуск №29/4. Дрогобич: 2020. С. 4 – 9. ISSN 2308-4855 (Print), ISSN 2308-4863 (Online) (Index Copernicus, Категорія Б) <a href="http://aphn-journal.in.ua/archive/29_2020/part_4/1.pdf">http://aphn-journal.in.ua/archive/29_2020/part_4/1.pdf</a></p> <p>Сеник Г.І., Кубишкіна К. Лінгвістична</p>

інтерференція на Буковині в німецько-українському мовному просторі XX століття // Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис»: Збірник наукових праць. № 8. Львів, 2020. С. 153 – 158 ISSN 2663-340X (Print), ISSN 2663-3418 (Online) (Index Copernicus, Категорія Б) [http://philologyjournal.lviv.ua/archives/8\\_2020/24.pdf](http://philologyjournal.lviv.ua/archives/8_2020/24.pdf)

Сеник Г.І. Інтерферентні явища з українським етимомом у Bukowiner Deutsch на прикладах з коротких нарисів Франца Порубські. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка, випуск №35/5. Дрогобич: 2021. С. 127 – 132. ISSN 2308-4855 (Print) ISSN 2308-4863 (Online) (Index Copernicus, КатегоріяБ) [http://www.aphn-journal.in.ua/archive/35\\_2021/part\\_5/21.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/35_2021/part_5/21.pdf)

Сеник Г.І. Особливості мовної інтерференції на Буковині на початку XX століття. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Збірник наукових праць, випуск №47/2. Одеса: 2021. С. 94-98. ISSN 2409-1154 (Index Copernicus, Категорія Б) [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v47/part\\_2/25.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v47/part_2/25.pdf)

Senyk, Halyna and Kiyko, Yuriy. "Deutsch-ukrainische Sprachkontakte in der Bukowina" Glottotheory, vol. 12, no. 2, 2021, pp. 199-216. <https://doi.org/10.1515/glot-2021-2020>



Монографії:  
1. Сенік Г., Кушнерик Р. Мовна інтерференція у літературній спадщині письменників Буковини. Наука ХХІ ст.: виклики та перспективи. Колективна монографія. Т. 1. Суспільні науки. Кам'янець-Подільський: Подільський державний аграрно-технічний університет, 2021. С. 122-133. <http://188.190.33.55:7980/jsrui/handle/123456789/8981>

Навчальні посібники:  
1. Синхронний німецько-український переклад: практичне завдання / укл.: Л.Г. Олексичина, Г.І. Сенік. Чернівці: Чернівецький національний університет імені Ю. Федьковича, 2021. 104 с.

1. Міжнародний проєкт для науково-педагогічних працівників у Вищій школі бізнесу - Національному університеті Луї в м. Новий Сонч (Польща) з 08.02.2021 по 26.03.2021р.

Апробаційні / науково-популярні публікації:  
Сенік Г.І. Культурні та мовні взаємодії на Буковині у складі Австро-Угорщини // XIII Міжнародна науково-практична конференція «Perspectives of Development of Science and Practice», 14-17 грудня 2021р., Прага, Чехія. Секція – Філологія. С. 429 – 432. ISBN - 978-1-68564-522-9 DOI - 10.46299/ISG.2021.II.XIII

1. Асоціація українських германістів.  
2. Всеукраїнська спілка викладачів перекладу.

Стажування (підвищення кваліфікації):  
1. Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка,

						кафедра німецької філології та методики навчання німецької мови, довідка. Тема: «Австрійський національний варіант як форма існування поліваріантної мови». 04.03.-29.03.2019 р. 2. Вища школа бізнесу. Національний університет Луї в м. Новий Сонч (Польща). Тема: Distance education: innovative methods and digital technologies. 08.02.-26.03.2021р.	
138436	Новосадська Олена Борисівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов		10	Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Новосадська О.Б. Семантико-когнітивний аналіз синонімів концепту WOMAN./ О.Б.Новосадська // "Нове у філології сучасного світу": Міжнародна науково-практична конференція. – Львів, 2019. С.98-102. Novosadska O.B. Metaphorical Verbalization of the concept WOMAN in the Victorian novels by Mary Braddon. Linguaculture, International Journal. Vol.11. No1. 2020. Pp.113-122 Запановане стажування на 2022 р. Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 50-2021 (видано 18.02.2021 р.)
2213	Гафу Тетяна Георгіївна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.02030302 мова і література, Диплом доктора філософії ДР 001799, виданий 31.08.2021	5	Усне мовлення	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1, 5, 8,19,20 Savchuk T., Osovska I. The conceptual space of modern English gastronomic advertising discourse. Analele Universitatii din Craiova. Seria Stiinte Filologice, Lingvistica. Annals of the University of Craiova. Romania, 2019. Anul XL1. Nr. 1-2. P. 181-193. <a href="https://www.cceeol.com/search/article-detail?id=819653">https://www.cceeol.com/search/article-detail?id=819653</a> Савчук Т. Г. Когнітивна карта сучасного англомовного гастрономічного рекламного дискурсу. Science and Education a New Dimension. Philology. Budapest,

						<p>2018. VI (45), Issue 152. P. 60-65. URL: <a href="http://seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_152_45.pdf">http://seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_152_45.pdf</a></p> <p>Гафу Т.Г., Осовська І.М. Ментальний ресурс сучасного англомовного гастрономічного рекламного дискурсу. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: Рута, 2021. Вип. 831-832. С. 18-34. <a href="http://nfv.ukrintei.ua/view/5b1925e27847426a2doab4ee">http://nfv.ukrintei.ua/view/5b1925e27847426a2doab4ee</a> <a href="https://doi.org/10.31861/ghp2021.831-832.18-34">https://doi.org/10.31861/ghp2021.831-832.18-34</a></p> <p>Заплановане стажування на 2022 р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 039-2022</p>
87584	Король Антоніна Анатоліївна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом спеціаліста, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030502 Мова та література (німецька), Диплом кандидата наук ДК 046423, виданий 21.05.2008, Атестат доцента 12ДЦ 023129, виданий 17.06.2010</p>	18	<p>Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Німецька)</p> <p>Навчальні, навчально-методичні посібники:  1. Курс лекцій з теорії перекладу = Übersetzungstheorie: навч. посіб. / укл. А.А. Король. Чернівці: Чернівець. нац. ун-т, 2021. 152 с.  2. Лексикологія німецької мови як другої іноземної : навч. посіб. / укл. : А. А. Король. Чернівці: Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2021. 80 с.  3. Конспект лекцій і завдання до семінарських занять з дисципліни «Інноваційні технології перекладу» для студ. 4 курсу ф-ту іноз. мов денної форми навчання [Електронний ресурс] / уклад. А. А. Король. Чернівці: ЧНУ. 2021. 128 с.</p> <p>Статті:  1. Король А.А. Прагматичні та лінгвокультурні особливості висловлення-звинувачення у німецькомовній картині світу. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Філологія. Одеса, 2018. Вип. 32 (2). С. 209–212.  2. Король А.А.</p>

Взаємодія лексико-синтаксичних і прагматичних засобів об'єктивації висловлення-звинувачення. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету: Філологія. Одеса, 2019. Вип. 40 (3). С. 124–127.

3. Король А.А. Лексико-синтаксичні засоби вираження імпліцитного висловлення-звинувачення. Південний архів. Філологічні науки. Херсон, 2020. Вип. 82. С. 156–161.

4. Король А., Волощук В. Засоби маніпулятивного впливу в сучасному німецькомовному медіа-дискурсі. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич, 2020. Вип. 31. Том 2. С. 80–85.

5. Король А. А. Особливості вживання перформативів з іллокутивною силою звинувачення. Нова Філологія. Запоріжжя, 2020. № 80. Том I. С. 272–278.

6. Король А., Волощук В. Особливості перекладу засобів маніпулятивного впливу в німецькомовному медіа-дискурсі. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2021. Вип. 831- 832. С. 123–135.

1. Lexikologiederdeutsche nSprache: Lehrbuch = Лексикологія німецької мови: навч. посіб. для студ. ф-ту іноземних мов / уклад. А.А. Король. Чернівці : Книги – XXI, 2017. 112 с.  
2. Переклад другої іноземної мови (німецької) (3 курс): <https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1048>

3. Порівняльна грамати́ка основної мови (2 курс):  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2774>

1. Член постійної спеціалізованої вченої ради Д 76.051.07 ЧНУ (вчений секретар 2017-2021 р.р.) -  
<http://specrada.chnu.edu.ua/index.php?page=ua/07>

2. Офіційний опонент кандидатської дисертації Шевченко В.М. в Харківському національному університеті Каразіна (30.11.2018)  
<http://foreign-languages.karazin.ua/resources/a30954d49607d1d06c1731c54064f495.pdf>

3. Офіційний опонент дисертації Міхіденко К. О. в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (06.05.2021 р.)  
[http://scc.univ.kiev.ua/upload/iblock/33d/0ahj6xq1xub6cj21g027048a55gah5lg3/vidguk\\_%D0%9C%D1%96%D1%85%D1%96%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%BA%D0%BE%20%D0%9A.%D0%9E..pdf](http://scc.univ.kiev.ua/upload/iblock/33d/0ahj6xq1xub6cj21g027048a55gah5lg3/vidguk_%D0%9C%D1%96%D1%85%D1%96%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D0%BA%D0%BE%20%D0%9A.%D0%9E..pdf)

Апробаційні / науково-популярні публікації:

1. Король А.А. Висловлення-звинувачення та комунікативний принцип ввічливості (на матеріалі німецькомовного художнього дискурсу). Modern philological research: a combination of innovative and traditional approaches: Conference Proceedings (Tbilisi, April 27-28). Tbilisi, 2018. С. 156–159.

[https://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/35754/1/social.conf%20\(\\_\\_\\_\\_\\_\)%20%20\\_\\_\\_\\_\\_-2018-\\_\\_\\_\\_\\_.pdf](https://er.nau.edu.ua/bitstream/NAU/35754/1/social.conf%20(_____)%20%20_____-2018-_____.pdf) 2.

Король А.А. Інтенсифікація ілюктивної сили звинувачення (на матеріалі німецькомовного художнього дискурсу). Актуальні питання та проблеми розвитку сучасної мови та літератури: Матеріали

міжнаур. наук-практ. конф. (м. Одеса, 16-17 серпня 2019 р.). Одеса, 2019. С. 118–120. 3.

Король А.А., Калакайло Н. Проблеми та труднощі перекладу кіно текстів комедійного жанру крізь призму скопос-теорії. Науковий вісник Чернівецького університету: Германська філологія. 2019. Вип. 816. С. 47–56.

4. Король А. А. Кінопереклад як особливий вид аудіовізуального перекладу. Сучасна філологія: перспективні та пріоритетні напрями наукових досліджень: зб. матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції. Одеса, 25–26 червня 2021 р. Одеса: Південноукраїнська організація «Центр філологічних досліджень», 2021. С. 83–87.

5. Король А.А. Стратегії переконання в рекламних текстах: перекладознавчий аспект. Літні наукові дискусії: зб. тез доповідей LXVIII Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції. Чернівці, 10 червня 2021 р. Чернівці, 2021. С. 62-66. [https://el-conf.com.ua/wp-content/uploads/2021/06/%D0%A7%D0%B5%D1%80%D0%BD%D1%96%D0%B2%D1%86%D1%96\\_2021\\_%D1%81%D0%B0%D0%B9%D1%82.pdf](https://el-conf.com.ua/wp-content/uploads/2021/06/%D0%A7%D0%B5%D1%80%D0%BD%D1%96%D0%B2%D1%86%D1%96_2021_%D1%81%D0%B0%D0%B9%D1%82.pdf)

6. Драганова Н., Король А. Особливості перекладу текстів німецькомовного офіційно-ділового дискурсу. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2021. Вип. 833. С. 31–38. <https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf>

7. Король А., Пітик А. Система вправ для навчання усного послідовного перекладу. Науковий вісник Чернівецького

						<p>національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці, 2021. Вип. 833. С. 61–70.  <a href="https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf">https://mel.chnu.edu.ua/upload/b63419022825417de047b8a2d606cfc3.pdf</a></p> <p>Асоціація українських германістів  Професійна спілка «Українська асоціація перекладачів» -  <a href="https://drive.google.com/file/d/1e-T6ZaFMYfw9CnApFW5U3tyDOxLN7eyf/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1e-T6ZaFMYfw9CnApFW5U3tyDOxLN7eyf/view?usp=sharing</a></p> <p>Стажування (підвищення кваліфікації):  Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка.  Тема: «Удосконалення методики навчання іноземної мови та перекладу»,  02.11.-11.12.2020 р.</p>
252484	Таран Світлана Олегівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2017, спеціальність: 8.02030304 переклад	4	Усне мовлення <p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,19  Статті:  Таран С. О.  Лексикографічні принципи укладання словника-активатора. Науковий вісник ХДУ. Серія "Лінгвістика". Херсон, 2018. №33. С. 49-51  <a href="http://1482573.ksuict.web.hosting-test.net/index.php/linguistics/article/view/116/112">http://1482573.ksuict.web.hosting-test.net/index.php/linguistics/article/view/116/112</a>  Таран С. О.  Мовознавча природа гіпертексту. Молодий вчений (Index Copernicus). 2019. №7 (71). С. 86-89  <a href="http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2019/7/19.pdf">http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2019/7/19.pdf</a>  Таран С.О.  Особливості структури англійських перекладознавчих термінів. Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць. Германська філологія. Чернівці : Чернівецьк. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2020. Вип. 823. С.215-220  <a href="https://drive.google.com/file/d/1ykdxevYoy9FyQ_eY3dK1_wesEZeyNAj/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1ykdxevYoy9FyQ_eY3dK1_wesEZeyNAj/view?usp=sharing</a>  Стажування:  Буковинський державний медичний</p>

						<p>університет, кафедра іноземних мов (з 08.02.2021 р. по 08.05.2021 р.), посвідчення № 03/22. Тема: «Методи навчання іноземних мов у національних закладах вищої освіти в умовах карантину», 25.05.2021 р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 52-2021</p>
78449	Кутасевич Галина Ярославівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Чернівецький державний університет імені Ю. Федьковича, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Французька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 046021, виданий 09.04.2008, Атестат доцента 12ДЦ 023716, виданий 09.11.2010</p>	21	<p>Практичний курс другої іноземної мови (Французька)</p> <p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1, 3, 10, 12, 14, 19, 20 Кандидатська дисертація: «Мовний антропоцентризм французького речення». Наукові статті: Лучкевич В. Кутасевич Г. Особливості використання активних методів навчання іноземних мов у закладах освіти (на прикладі французької мови). «Молодь і ринок». Дрогобич. 2021. №5/191. Yakubovska N., Kutasevych H., Balakhtar K. Le propre et l'étranger : le problème de la traduction de la littérature de jeunesse française en ukrainien. Питання літературознавства: Accueillir l'Autre dans sa langue. La traduction comme dispositif de médiation [Приїняти Іншого у своїй мові. Переклад як диспозитив медіації] / гол. ред. О. В. Червінська, упоряд. Г. Ф. Драненко і Р. А. Дзик. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2021. No 103. С. 219-237. Kutasevych H, Yakubovska N. Gamifier les évaluations en classe de FLE. Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Чернівці. 2021. №1(29). С. 78-81. Kutasevych H, Yakubovska N, Smirnova M. Animer un cours de FLE à distance: quelle place pour l'interaction. Актуальні питання суспільних наук та історії медицини. Чернівці. 2020. Вип. 3 (27). С. 48-51.</p>



Кутасевич Г., Товт К.  
До питання про  
співвідношення  
безполучникових  
складних речень та  
складних  
синтаксичних цілих з  
безполучниковим  
зв'язком у  
французькій мові.  
Науковий вісник  
Чернівецького  
університету.  
Германська  
філологія. Чернівці.  
2019. Вип. 815. С. 57-  
67. Консультативні  
публікації: Kutasevych  
H. Dynamiser  
l'apprentissage du  
français langue  
étrangère à partir des  
activités ludiques //  
Langues, sciences et  
pratiques. Actes du 1er  
Colloque international  
francophone en  
Ukraine. Kiev, 2017. P.  
86-87. Kutasevych H.  
Les activités  
coopératives pour  
favoriser l'interaction  
en classe de français.  
Langues,  
science et pratique s.  
Actes du 2eme  
Colloque international francophone  
en Ukraine. Dnipro,  
2018. Стажування:  
Стажування в обсязі  
30 год на тему  
«Педагогічні техніки  
та педагогічна  
інженерія» (1.07.2019  
по 5.07.2019),  
Міжнародний центр  
педагогічних  
дисциплін (СІЕР) при  
Міністерстві освіти  
Франції (Будапешт,  
Угорщина).  
Сертифікат від 5  
липня 2019 р.  
Стажування в обсязі  
30 годин на  
габілітацію тьютора  
PROFLE+ (2.03.2020  
по 6.03.2020),  
Міжнародний центр  
педагогічних  
дисциплін (СІЕР) при  
Міністерстві освіти  
Франції (Київ,  
Україна). Сертифікат  
від 5 липня 2019.  
Методичне  
стажування в обсязі 28  
годин «Літній  
університет»  
(2.07.2017 по  
7.07.2017),  
Французький інститут  
у Будапешті  
(Будапешт,  
Угорщина).  
Сертифікат від 7  
липня 2017 р.  
Дистанційне  
методичне  
стажування в обсязі 6

						год на тему «Ваша гра» (21.09.2020 по 25.09.2020), Видавництво CLE International (Франція). Сертифікат від 29 жовтня 2020. Онлайн-курс в обсязі 30 годин на тему «Я, викладач французької мови», Львівський університет (Бельгія) (7.02.2019 - 21.02.2019). Сертифікат від 21.02.2019. Дистанційний курс: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2952">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2952</a>	
41604	Худик Катерина Георгіївна	асистент, Сумісництво	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 033394, виданий 15.12.2015	11	Усне мовлення	Публікації: Khudyk Kateryna Second Language learning vs.second language acquisition in educational environment / К.Г. Худик // Науковий вісник Чернівецького університету : збірник наукових праць / редколегія : Н. Г. Єсипенко, В. І. Кушнерик [таін.]. – Чернівці :Видавничийдім „РОДОВІД”, 2019. – Вип. 810 :Серія „Германська філологія”. С. 101–109. Стажування: Британська Рада (м. Біла Церква, Україна). Сертифікат від 18.08.2017. Тема: Розроблення і впровадження навчально-методичного забезпечення початкової освіти в умовах реалізації нового Державного стандарту. Бостонський, Стенфордський, Масачусетський університети США в рамках програми міжнародних обмінів “Освіта в цифрову епоху”. Сертифікат від 29.01.2018.
158850	Сунько Наталія Олегівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 037290,	14	Основна іноземна мова	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,3,4,12,19,20 Сунько Н.О., Марчук І.О. Типологія інтертексту в мові газетної публіцистики та особливості їх перекладу. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. Одеса, 2021. № 48 том 3. С.

				виданий 01.07.2016			<p>127-130. ISSN 2409-1154 DOI<a href="https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.31">https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.31</a> <a href="http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v48/part_3/33.pdf">http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v48/part_3/33.pdf</a></p> <p>Сунько Н. О., Мельник Р.А. Цитація у заголовках сучасної англomовної преси та особливості його перекладу українською мовою. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Вид. дім "Гельветика", 2021. № 48 том 3. С. 131-135 DOI<a href="https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.32">https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.48-3.32</a></p> <p>Кінащук Т., Сунько Н. Фразеологічні одиниці як засіб атракції англomовних газетних заголовків. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Сер.: Германська філологія. 2021. № 831-832. С. 96-104. DOI<a href="https://doi.org/10.31861/grh2021.831-832.96-105">https://doi.org/10.31861/grh2021.831-832.96-105</a></p> <p>Чукур Я., Сунько Н. Типологія прецедентних імен у газетних заголовках. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Сер.: Германська філологія. 2021. № 831-832. С. 298-307. DOI<a href="https://doi.org/10.31861/grh2021.831-832.298-308">https://doi.org/10.31861/grh2021.831-832.298-308</a></p> <p>Стажування міжнародне: Науково-педагогічне стажування з 25.10. по 5.12.2021 року в Полонійній академії в Ченстохові (Польща) на тему «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України» (6 кредитів, 180 годин) Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 48-2021</p>
353893	Равлюк	Асистент,	Факультет	Диплом	16	Основна	Ravliuk I. Gender and

	Ірина Євгеніївна	Основне місце роботи	іноземних мов	магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 014643, виданий 31.05.2013		іноземна мова	Linguo-Cultural Peculiarities of the Lexico-Semantic Group of Positive Evaluative Adjectives and Their Combinatory Properties in Modern English (Based on British and American Novels). Multidimensional Space of Philological Studies. Chernivtsi, 2020. P. 300-320 (колективна монографія, ISBN 978-966-423-554-6). Стажування: заплановане на 2022 р. Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 47-2021
138436	Новосадська Олена Борисівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов		10	Основна іноземна мова	Новосадська О.Б. Поняттєвий складник концепту WOMAN. Науковий вісник Чернівецького університету: збірник наукових праць. Чернівці: Видавничий дім "РОДОВІД", 2017. Вип. 784: Германська філологія. С. 100-108. Novosadska O.B. The concept of Frame and the Framing process / Science and Education a New Dimension. Philology. – Budapest, 2018. VI (45), Issue : 152 Pp. 38-41. (Index Copernicus International) Новосадська О.Б. Семантико-когнітивний аналіз синонімів концепту WOMAN."Нове у філології сучасного світу": Міжнародна науково-практична конференція. Львів, 2019. С.98-102. Новосадська О.Б. Методи дослідження концептуальної структури. «Філологія початку XXI сторіччя: традиції та новаторство»: Міжнародна – науково практична конференція. Київ, 2020. С.103-106. Novosadska O.B. Metaphorical Verbalization of the concept WOM in the Victorian novels by Mary Braddon. LinguacultuA Nre, International Journal. Vol.11.No1.2020. Pp.113-122 Стажування: заплановане на 2022

							р. Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 50- 2021
258669	Нузбан Олександра Василівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 034933, виданий 25.02.2016	11	Основна іноземна мова	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,19 Нузбан О. В. Особливості формування писемного мовлення у студентів англійської мови як іноземної фахового спрямування. Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Сер. Філологія. Журналістика. 2021. Том 32. № 1. С. 160– 165. DOI <a href="https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.1-2/28">https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.1-2/28</a> Стажування: заплановане на 2022 р.  Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 45- 2021
120144	Микитюк Ірина Михайлівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 019911, виданий 02.07.2003, Атестат доцента 02ДЦ 014868, виданий 16.06.2005	31	Основна іноземна мова	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,3,4,12,19 Статті: 1. Микитюк І. М., Казюра К. В. Перекладацькі трансформації у процесі відтворення безособових форм англійського дієслова українською мовою (на матеріалі художнього тексту). Науковий вісник Херсонського державного університету. Сер. Лінгвістика. 2019. Вип. 36. С. 146–150. DOI 10.32999/ksu2413- 3337/2019-36-32 URL: <a href="http://linguistics.journal.kspu.edu/index.php/linguistics/article/view/209/196">http://linguistics.journal.kspu.edu/index.php/linguistics/article/view/209/196</a> 2. Лесінська О. М., Микитюк І. М. Порівняльний етимологічно- контекстуальний аналіз ономастичних творів В. С. Моема та К. Менсфілд. Вчені записки Таврійського національного

університету ім. В. І. Вернадського. Сер. Філологія. Соціальні комунікації. 2019. Том 30 (69). № 4, ч. 2. С. 61–65.  
DOI<https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.4-2/13>ISSN 2710-4656 (Print) ISSN 2710-4664 (Online)  
URL:  
[http://philol.vernadskyyjournals.in.ua/journals/2019/4\\_2019/part\\_2/15.pdf](http://philol.vernadskyyjournals.in.ua/journals/2019/4_2019/part_2/15.pdf)

3. Mykytiuk I., Lesinska O. English colour lexemes in J. K. Rowling's novels. Advanced Education: peer-reviewed open access journal / Editor in Chief: prof. Nina Ishchenko. Kyiv: National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute", 2019. Issue 12. P. 159–167. DOI:  
<https://doi.org/10.20535/2410-8286.126501>ISSN 2410-8286 (Online), ISSN 2409-3351 (Print).  
Гіперпосилання на статтю:  
<http://ae.fl.kpi.ua/article/view/126501>  
Гіперпосилання на журнал:  
<http://ae.fl.kpi.ua/issue/view/10182>

4. Микитюк І., Атітян А. Перекладацькі трансформації у процесі відтворення емоційно-оцінної лексики в аудіовізуальному перекладі серіалу «Бріджертони». Молодий вчений. 2021. № 7 (95). С. 72–77. ISSN 2304-5809 (Print), ISSN 2313-2167 (Online) DOI  
<https://doi.org/10.32839/2304-5809/2021-7-95-16> URL:  
<https://molodyivchenyi.ua/index.php/journal/article/view/1060/1021>  
Навчально-методичні праці:  
1. Основи аналізу художнього тексту: навчально-методичний посібник (англійською мовою) / уклад.: О. М. Лесінська, І. М. Микитюк. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2020. 146 с.  
Стажування:  
Буковинський державний медичний університет, кафедра

						іноземних мов (з 08.02.2021 р. по 08.05.2021 р.), посвідчення № 03/24. Тема: «Методи навчання іноземних мов у національних закладах вищої освіти в умовах карантину», 25.05.2021 р.  Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 43-2021
126538	Беженар Ірина Володимирівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 010684, виданий 30.11.2012, Атестат доцента АД 000506, виданий 12.12.2017	32	Основна іноземна мова  Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,3,4,7,12,19,20  Публікації: Навчально-методичні праці: Завдання з домашнього читання (на матеріалі оповідань Вільяма Сомерсета Моєма) : навчальний посібник для студентів, які навчаються за спеціальністю 035.041 "Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)". Уклад. : І. В. Беженар, А.В. Косенко. Чернівці : Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2020. 65 с.  Статті: Гоца Н.М., Пасічник Н.І., Косенко А.В., Беженар І.В. Лексичне вираження оцінно-емотивного аспекту жіночих суспільно-політичних промов. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць Серія „Філологія”. Одеса, 2020. Вип. 46. Том 1. С. 106—109. Matiychak A., Hladkoskok L.,  Bezhenar I. English in Dual Degree Programmes: Academic Challenges. Scientific practice: modern and classical research methods: Collection

of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the I International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Boston, February 26, 2021. Boston-Vinnytsia: Primedia eLaunch & European Scientific Platform, 2021. – P. 90-92. DOI 10.36074/logos-26.02.2021.v2.25

Беженар І., Кабанчук А.  
Частотність вживання фразових дієслів у сучасній англійській художній прозі та особливості їх перекладу. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал. Чернівці : Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. Вип. 3 (19). С. 3–12.

Беженар І., Боднар М.  
Перекладацький аспект евфемізмів (на матеріалі художнього та публіцистичного стилів). Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал. Чернівці : Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. Вип. 2 (18). С. 3–10.

Беженар І., Лесюк К.  
Комунікативно-прагматичне навантаження авторського стилю та шляхи його збереження в перекладі. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал. Чернівці : Видавничий дім «РОДОВІД», 2019. Вип. 3 (19). С. 12–22.

Стажування:  
2. 27 листопада 2019 року –  
Всеукраїнська Асоціація з мовного тестування та оцінювання: 0,63



						<p>кредити (20 годин: 8 аудиторних та 12 самостійної роботи); на базі Донецького національного університету імені Василя Стуса (м. Вінниця);</p> <p>3. 8-21 квітня 2020 року – Основи користування Moodle: 3 кредити, 90 годин; на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (м. Чернівці);</p> <p>4. 16-19 жовтня 2019 року – PO "Higher", British Council, Pearson.; 1,2 кредити 36 годин; на базі Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (м. Чернівці);</p> <p>5. 1–28 листопада 2020 року – “Методичні інновації у викладанні англійської мови в Україні: від теорії до практики” (за ухвали МОН України; реєстраційний номер ССТС-03); 1 кредит ЄКТС, 30 годин, на базі Кембриджського центру підготовки “Cambridge Club Training Centre” / Cambridge Assessment English (дистанційно).</p> <p>Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу. Посвідчення № 39-2021 (Видано 18.02.2021)</p>	
41604	Худик Катерина Георгіївна	асистент, Сумісництво	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 033394, виданий 15.12.2015	11	Основна іноземна мова	<p>Публікації: Khudyk Kateryna Second Language learning vs.second language acquisition in educational environment / К.Г. Худик // Науковий вісник Чернівецького університету : збірник наукових праць / редколегія : Н. Г. Єсипенко, В. І. Кушнерик [таін.]. – Чернівці :Видавничийдім „РОДОВІД”, 2019. – Вип. 810 : Серія „Германська філологія”. С. 101–109.</p> <p>Стажування: Британська Рада (м. Біла Церква, Україна).</p>

						Сертифікат від 18.08.2017. Тема: Розроблення і впровадження навчально-методичного забезпечення початкової освіти в умовах реалізації нового Державного стандарту. Бостонський, Стенфордський, Масачусетський університети США в рамках програми міжнародних обмінів "Освіта в цифрову епоху". Сертифікат від 29.01.2018. Заплановане стажування на 2022 р.
369520	Боднарчук Анастасія Русланівна	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2018, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія	1	Основна іноземна мова <p>Статті :  Сенчук А. Р. Стилїстика емоцій протагонїста в англїмовнїй художнїй прозі та їх вїдтворення в перекладї. Актуальнї проблеми романо-германської фїлологїї та прикладної лїнгвїстики. 2019. No 1(17). С. 232 – 239.</p> Сенчук А. Р. Реконструкція емоційного стану персонажа в перекладї: Стилїстичнїй вимїр. Вченї записки Таврїйського національного університету іменї В.І. Вернадського. Серїя: Фїлологїя. Соцїальнї комунїкацїї. 2019, Т. 30(69) №3, с. 167-171. Боднарчук А.Р. Стилїстичнї засоби при передачі емоцїй персонажїв та їхнїй переклад. Науковий вїсник Чернївецького університету. Германська фїлологїя. Чернївцї, 2021. Вип. 833. С.12-18. Стажування: заплановане на 2022 р. Член Всеукраїнської Спїлки Викладачїв Перекладу. Посвїдчення № 54-2021
2213	Гафу Тетяна Георгїївна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом маїстра, Чернївецький національний університет іменї Юрія Федьковича, рік закінчення: 2015,	5	Основна іноземна мова <p>Досягнення у професїйнїй дїяльностї (вїдповїдно до пункту 38): 1, 5, 8,19,20  Savchuk T., Osovska I. The conceptual space of modern English gastronomic advertising</p>

				спеціальність: 8.02030302 мова і література, Диплом доктора філософії ДР 001799, виданий 31.08.2021		discourse. Analele Universitatii din Craiova.Seria Stiinte Filologice, Lingvistica. Annals of the University of Craiova. Romania, 2019. Anul XL1. Nr. 1-2. P. 181-193. <a href="https://www.cceol.com/search/article-detail?id=819653">https://www.cceol.com /search/article-detail? id=819653</a>  Савчук Т. Г. Когнітивна карта сучасного англомовного гастрономічного рекламного дискурсу. Science and Education a New Dimension. Philology. Budapest, 2018. VI (45), Issue 152. P. 60-65. URL: <a href="http://seanewdim.com/uploads/3/4/5/1/34511564/fil_vi_152_45.pdf">http://seanewdim.com/ uploads/3/4/5/1/34511 564/fil_vi_152_45.pdf</a>  Гафу Т.Г., Осовська І.М. Ментальний ресурс сучасного англомовного гастрономічного рекламного дискурсу. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Германська філологія. Чернівці: Рута, 2021. Вип. 831-832. С. 18-34. <a href="http://nfv.ukrintei.ua/view/5b1925e27847426a2doab4ee">http://nfv.ukrintei.ua/v iew/5b1925e27847426a 2doab4ee</a> <a href="https://doi.org/10.31861/grh2021.831-832.18-34">https://doi.org/10.3186 1/grh2021.831-832.18- 34</a> Стажування: заплановане на 2022 р. Член Всеукраїнської спілки викладачів перекладу. Посвідчення № 039-2022	
92329	Косенко Анна Володимирів на	доцент. заступник декана з наукової роботи, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 019817, виданий 14.02.2014, Атестат доцента АД 000508, виданий 12.12.2017	11	Основна іноземна мова	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 2,3,10,15,16,17  Косенко А. В. Aesthetic and ethical assessments in Oscar Wilde's novel "The Picture of Dorian Gray". Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету: збірник наукових праць. Серія «Філологія». Одеса, 2018. Вип. 36. Том 1. С. 156–159.  Косенко А.В.Фреймова репрезентація концепту beauty. Наукові записки Національного

університету  
«Острозька академія».  
Серія «Філологія».  
Острог, 2019. Вип. 6  
(74). С. 23-26.

Hotsa N., Pasichnyk N.,  
Kosenko A. Syntactic  
structures of expressing  
emotivity in Toni  
Morrison's novels.  
Актуальні питання  
гуманітарних наук:  
міжвузівський збірник  
наукових праць  
молодих вчених  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені  
Івана Франка.  
Дрогобич, 2020. Вип.  
29. Том 1. С. 110-116.

Гоца Н.М., Пасічник  
Н.І., Косенко А.В.,  
Беженар І.В. Лексичне  
вираження оцінно-  
емотивного аспекту  
жіночих суспільно-  
політичних промов.  
Науковий вісник  
Міжнародного  
гуманітарного  
університету: збірник  
наукових праць. Серія  
„Філологія”. Одеса,  
2020. Вип. 46. Том 1.  
С. 106-109.

Косенко А.В.,  
Марущак Є.О.  
Типологія та функції  
інверсії на матеріалах  
творів Сомерсета  
Моема. збірник  
наукових праць. Серія  
«Філологія». Одеса,  
2021. Вип. 48 Том 3. С.  
96-98.

Стажування:  
23.01.2017 по  
06.02.2017 року  
пройшла стажування  
в Сучавському  
університет «Штефан  
чел Марє» ( м. Сучава,  
Румунія), звіт про  
стажування  
розглянуто та  
затверджено на  
засіданні кафедри  
комунікативної  
лінгвістики та  
перекладу ЧНУ,  
протокол №1 від 23  
лютого 2017 року.

Взяла участь у літній  
школі « Interculturality  
and Tolerance: Values  
for the Future Europe»,  
яка відбулася 16-21  
червня 2018 року на  
базі Сучавського  
університету «  
Штефана чел Марє» ( м.  
Сучава, Румунія).

Взяла участь у

						<p>тренінгу « Assessment of Writing in Universities» 27 листопада 2019 року на базі ДонНУ імені Василя Стуса з отриманням відповідного сертифікату ( 20 годин)</p> <p>У період з 20-25 вересня 2020 року пройшла тренінг « Teaching Skills for new Times» Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин ( 1 кредит)</p> <p>У період з 31 січня по 4 лютого 2021 року пройшла тренінг « Empowering teachers for Empower Students» Міжнародної асоціації викладачів англійської мови в обсязі 30 годин ( 1 кредит)</p> <p>Всеукраїнська спілка перекладачів, посвідчення № 41-2021.</p>	
117211	Маценко Василь Григорович	доцент, Основне місце роботи	Факультет математики та інформатики	Диплом кандидата наук ФМ 015973, виданий 26.12.1981, Атестат доцента ДЦ 000970, виданий 07.07.1988	46	Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці	<p>Посібники : Маценко В. Г. Інформаційні технології в прикладній лінгвістиці : навч. посібник. – Чернівці : Чернів. нац. ун-т, 2017. – 272 с. Публікації : Маценко В.Г. Аналіз моделей динаміки вікової структури біологічних популяцій з нелінійними процесами народжування // Буковинський математичний журнал. – Чернівці : Чернівецький національний університет. – 2016. – Т. 4, № 3–4. – С. 115–118.. 2. Маценко В.Г. Аналіз стійкості стаціонарних розв'язків у моделях динаміки вікової структури популяцій з внутрішньо видовою конкуренцією// Буковинський математичний журнал. – Чернівці : Чернівецький національний університет . – 2016. – Т. 4, № 1-2. – С. 117-121. Посібники, монографія 1. Маценко В.Г. Математичне</p>

						<p>моделювання : навч. посібник. – Чернівці : Чернівецький національний університет, 2014. – 519 с., 2. Маценко В.Г. Математичне моделювання екологічних процесів: навч. посібник. – Чернівці : Чернівецький національний університет, 2019. – 376 с. 3. Маценко В.Г. Математичне моделювання динаміки вікової структури біологічних популяцій: монографія. – Чернівці : Чернівецький національний університет, 2018. – 191с.          Стажування: заплановане на 2022 р.</p>
167038	Бурка Альона Валентинівна	Асистент, Основне місце роботи	Юридичний факультет	<p>Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2015, спеціальність: 8.03040101 правознавство, Диплом доктора філософії ДР 000616, виданий 19.10.2020</p>	6	<p>Основи цивільного та трудового права</p> <p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1, 3 ,4 , 5, 12, 15, 20          Навчальний посібник: Цивільне право України: Тестові завдання: навч.-метод. посібник / за заг.ред. Н.М.Процьків, В.М.Никифорака. – Чернівці: Чернівець.нац.ун-т ім. Ю.Федьковича, 2020. 560 с.          Розділ у колективних монографіях: Боднарук М.І., Бурка А.В. Запобігання та протидія дискримінації в пенсійній системі України. Modern researches: progress of the legislation of Ukraine and experience of the European Union: Collective monograph. Riga: Izdevniecība “Baltija Publishing”, 2020. Р. 426-441.          Боднарук М. І., Бурка А. В. Трансформація системи соціального забезпечення України під впливом COVID-19// Challenges of legal science and education: an experience of EU countries and introduction in Ukraine: Collective monograph. Frankfurt (Oder) : Izdevniecība “Baltija Publishing”, 2020. Р. 42-55. (розділ у колективній монографії).          Наукові статті: Бурка</p>

A.B. Державна допомога при народженні дитини: проблемні аспекти. Підприємництво, господарство і право. 2020 (290). № 4. С. 116-120.

Burka A. Manifestations of discrimination in the process of exercising one's right to social security. Visegrad journal on human rights. 2020. № 1 (volume 3). P. 17-22.

Burka A. Social security of people having been harmed as a result of an accident at work and occupational disease in the United Kingdom, Norway, Sweden, Denmark, Finland. Visegrad journal on human rights. 2019. № 6 (volume 3). P. 14-18.

Burka A. Insurance payments in case of the death of the insured person as a result of an accident at work or occupational disease. Visegrad journal on human rights. 2019. № 4 (volume 2). P. 31-35.

Бурка А. В. Соціальне забезпечення осіб, які постраждали внаслідок нещасного випадку на виробництві чи професійного захворювання в країнах Європи: Німеччині, Австрії, Швейцарії. Право та державне управління. 2019. № 1. Том 1. С. 25-30.

Burka A. Insurance payments to victims of accidents at work or occupational diseases at a stable disability. Recht der Osteuropäischen Staaten. 04/2018. S. 36- 39.

Бурка А. В. Страховые выплаты в случае смерти застрахованного лица вследствие несчастного случая на производстве или профессионального заболевания. Legea Si Viata. № 4/2. Aprilie, 2019. P. 31-35.

Бурка А. В. Відшкодування моральної шкоди особам, що постраждали внаслідок нещасного випадку на виробництві чи професійного захворювання: критерії визначення

						розміру відшкодування. Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Юридичні науки. 2018. Том 29 (69) № 6. С. 62-67. Стажування: Міжнародне онлайн-стажування на базі Економічного Університету у місті Краків та Малопольської школи державного управління м. Краків, Польща (Malopolska School of Public Administration, Cracow University of Economics, Kraków, Poland.: «Нові та інноваційні методи викладання» з «01» березня 2021 року по «26» березня 2021 року в обсязі 4 кредити (120 годин). Сертифікат №2609/MSAP/2021 від 26 березня 2021 року. Дистанційний курс: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=3572">https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=3572</a>	
81875	Руснак Ігор Геннадійович	асистент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2007, спеціальність: 0301 Філософія, Диплом кандидата наук ДК 015972, виданий 10.10.2013	11	Філософія	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 4, 8, 11, 12, 20 Розділ у колективній монографії: Руснак І., Подгорна Л. Культуротворчий потенціал герменевтичної логіки. Феномен культури у гуманітарному дискурсі: Колективна монографія / За заг. наук. ред. В. Балуха. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2020. С. 35–46. Наукові статті: Руснак І. Теоретичні витоки та методологічні недоліки концепту «китайська кімната» Дж. Сірла. Науковий вісник Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Серія: Філософія. Вип.813. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2019. С. 79-83. Руснак І. Взаємозв'язок філософії та міста: ретроспективний аналіз. Місто як простір формування і реалізації соціального капіталу: українські та польські візії:



							<p>матеріали Міжн. наук.-практ. відео-конф. 20-21 квітня 2018 р. / за заг. ред. проф. Докаша В.І. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2018. С. 195-198.</p> <p>Стажування: Вищий державний навчальний заклад України «Буковинський державний медичний університет», кафедра психології та філософії, 02.05.2018-31.05.2018, «Філософські проблеми сучасної культури та медицини».</p> <p>Посвідчення № 03/03 ВДНЗ «Буковинського державного медичного університету».</p> <p>Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича). Сертифікат від 2квітня 2020 р. Сертифікат «Цифрограм для вчителів» національний портал Дія – рівень цифрової грамотності С2. Дистанційний курс: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=211">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=211</a></p>
83810	Стрілець Інна Валеріївна	асистент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом кандидата наук ДК 012711, виданий 28.03.2013	13	Українська мова (за професійним спрямуванням)	<p>Стрілець І. В. Культуротворчий вияв засобів номінацій ієрарха у міжмовних контактах (на матеріалі листів російських греко-католиків до українського митрополита Андрея Шептицького). Українська мова у житті та діяльності еліти в Україні протягом віків. Культура, наука, освіта, релігія, суспільство, політика. Бібліотека фундації св. Володимира [ наук. ред. Мокрий В]. Краків : Швайпольт Фіоль, Т. XXV. С. 295-306.</p> <p>Стрілець І. В. Образ Батьківщини у „Споминах” Патріарха Йосифа Сліпого. Буковинський журнал / [гол. ред. Лазарук М.]. Чернівці, 2017. №1 (103). С. 170–177.</p> <p>Стрілець І. В. „Своє” і „чуже” на Буковині: українсько-російський діалог культур з</p>

							<p>погляду діакронії. Bukowina. Inni wśród swoich [redakcja naukowa: Radu Florian Bruja, Helena Krasowska, Magdalena Pokrzyńska]. – Warszawa – Zielona Góra – Piła, 2017. С. 85–90.</p> <p>Стрілець І. В. «Своє» і «чуже» в міжкультурному діалозі міста на пограниччі. (Інскрипти XIX, поч. XX ст. смт Гусятин Тернопільської області)”. Bukowina. Wspólne dziedzictwo kulturowe i językowe. [redakcja naukowa: Helena Krasowska, Magdalena Pokrzyńska, Ewa Wróblewska-Trochimiuk]. Warszawa – Zielona Góra – Piła, 2020. С. 231–239.</p> <p>Підвищила кваліфікацію, пройшовши стажування без відриву від освітнього процесу на кафедрі сучасних європейських мов Чернівецького торговельно-економічного інституту КНТУ з 29.01.2018 р. по 26.02.2018 р. (наказ № 09 від 29.01.2018 р. (Довідка про стажування від 05.03.2018, № 215/01-19).</p>
353893	Равлюк Ірина Євгенівна	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 014643, виданий 31.05.2013</p>	16	Усне мовлення	<p>Ravliuk I. Gender and Linguo-Cultural Peculiarities of the Lexico-Semantic Group of Positive Evaluative Adjectives and Their Combinatory Properties in Modern English (Based on British and American Novels). Multidimensional Space of Philological Studies. Chernivtsi, 2020. P. 300-320 (колективна монографія, ISBN 978-966-423-554-6). Заплановане стажування на 2022 р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 47-2021</p>
253728	Головащенко Юлія Сергіївна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет</p>	8	Література англійських країн та переклад	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,5,19,20</p>

				імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом кандидата наук ДК 049837, виданий 18.12.2018			Головащенко Ю. С. Тематичне поле в семантичному просторі художнього тексту (на матеріалі романів Дж. М. Кутзее). Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія „Філологічні науки”. 2017. № 1 (3). С. 190 – 195. Golovashchenko Yu. Connotative Features in the Semantic Space of “In the Heart of the Country” by John Maxwell Coetzee. Young Scientist. 2018. № 3 (55). С. 161–164. Головащенко Ю. С. Лексико-семантична група у межах семантичного простору художнього тексту. Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка. Серія : „Філологічні науки”. 2018. Вип. 46. С. 28–33. Головащенко Ю. С. Лексико-асоціативні групи в семантичному просторі романів Дж. М. Кутзее. Південний архів. Філологічні науки. Вип. LXVI. 2017. С. 116–121. Стажування: заплановане на 2022 р.
252484	Таран Світлана Олегівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2017, спеціальність: 8.02030304 переклад	4	Основна іноземна мова	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,19 Статті: Таран С. О. Лексикографічні принципи укладання словника-активатора. Науковий вісник ХДУ. Серія "Лінгвістика". Херсон, 2018. №33. С. 49-51. <a href="http://1482573.ksuict.w eb.hosting-test.net/index.php/linguistics/article/view/116/112">http://1482573.ksuict.w eb.hosting-test.net/index.php/linguistics/article/view/116/112</a> Таран С. О. Мовознавча природа гіпертексту. Молодий вчений (Index Copernicus). 2019. №7 (71). С. 86-89 <a href="http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2019/7/19.pdf">http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2019/7/19.pdf</a> Таран С.О. Особливості структури англійських перекладознавчих термінів. Науковий вісник Чернівецького

						<p>університету : зб. наук. праць. Германська філологія. Чернівці : Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2020. Вип. 823. С.215-220  <a href="https://drive.google.com/file/d/1ykdxeVYoy9FyQ_eY3dK1_wesEZeyNAj/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1ykdxeVYoy9FyQ_eY3dK1_wesEZeyNAj/view?usp=sharing</a>          Стажування:          Буковинський державний медичний університет, кафедра іноземних мов (з 08.02.2021 р. по 08.05.2021 р.), посвідчення № 03/22. Тема: «Методи навчання іноземних мов у національних закладах вищої освіти в умовах карантину», 25.05.2021 р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 52-2021</p>
294565	Балахтар Катерина Сергіївна	асистент, Сумісництво	Факультет іноземних мов	<p>Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2011, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом доктора філософії ДР 002524, виданий 21.10.2021</p>	3	<p>Методика навчання іноземних мов та перекладу</p> <p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності) П: 1, 3, 5, 9, 13, 19, 20</p> <p>Гіперпосилання на профіль викладача, що підтверджує h-індекс: <a href="https://scholar.google.com/citations?user=AbdIddEAAAAAJ&amp;hl=uk">https://scholar.google.com/citations?user=AbdIddEAAAAAJ&amp;hl=uk</a></p> <p>Навчальні, навчально-методичні посібники: Балахтар К., Москальова А. (2020). Креативність педагогічних працівників як чинник їхнього суб'єктивного благополуччя: спецкурс для викладачів іноземних мов. Спецкурс. Київ-Талком.</p> <p>Статті: Yakubovska N., Kutasevych H., Balakhtar K. (2021) Le proper et l'étranger : le problème de la traduction de la littérature de jeunesse française en ukrainien. Питання літературознавства. 2021. №103. С. 228-248</p>

Балахтар К. (2021). Програма тренінгу «Розвиток креативності викладачів іноземних мов закладів вищої освіти як чинника їх суб'єктивного благополуччя». Вісник післядипломної освіти, т-15, №44, С. 10-33. DOI: [https://doi.org/10.32405/2522-9931-2021-15\(44\)-10-33](https://doi.org/10.32405/2522-9931-2021-15(44)-10-33).

Balakhtar, K. (2020). Creativity as a factor of psychological well-being of teachers of higher educational institutions. Соціальне партнерство та міжвідомча взаємодія у вирішенні актуальних проблем інклюзії: Матеріали Міжнародної наук.-практ. конференції, С. 26-30.

Balakhtar, K. (2016). English language in the development of value priorities of young generation. Матеріали VI Міжнародної науково-практичної конференції «Букова віть», С. 74-76.

Апробаційні / науково-популярні публікації:  
Балахтар, К. (2021). Особливості розвитку креативності викладача іноземної мови в умовах дистанційного навчання. IX Міжнародна науково-практична конференція «Психолого-педагогічний супровід професійної підготовки та підвищення кваліфікації фахівців в умовах трансформації освіти», Психологічний супровід освіти дорослих: виклики сьогодення. Доступ через: <https://bit.ly/3c7eqe5>.

Балахтар, К. (2020). Формування креативної особистості викладачів іноземних мов ЗВО в умовах викликів глобалізації та інформаційного суспільства. «Наука і молодь – 2020».

Пріоритетні напрями глобалізаційних змін у наукових дослідженнях молодих вчених ДЗВО «університет менеджменту освіти». Секція №5. Доступ через: <https://bit.ly/3e5C4aI>.

Балахтар, К. (2020). Формування креативного мислення викладачів іноземної мови закладів вищої освіти засобами інноваційних технологій. Проектування розвитку та психолого-педагогічного супроводу обдарованої особистості : матеріали XII Всеукраїнської науково-практичної онлайн конференції-2020, С. 13-16.

Стажування (підвищення кваліфікації): ДЗВО «УМО» «Психологічне забезпечення управління персоналом організацій», 150 год., 2019 рік.

Міжнародне стажування: International Historical Biographical Institute (Dubai - NewYork - Rome - Jerusalem - Beijing).

1. Ośrodek “Doskonale Nauczycieli” Stowarzyszenia Spółnota Polska, Poznań, Poland (Польща); 90 год. 2017 р. (Сертифікат додається).

2. West Finland College, Huittinen, Finland (Фінляндія); internship from 19.02 to 23.02.2018; 108 год. (Сертифікат додається).

World TESOL Academy “TESOL”, 180 год., 2021 рік. (Сертифікат додається).

Zustricz Foundation , Department of Polish-Ukrainian Studies of Jagiellonian University in Krakow, Career Development Center of NGO Sobornist, Luhansk Regional Institute of

						Postgraduate Pedagogical Education "Fundraising and organization of project activities in educational establishments: european experience" 180 год. 2021 рік. (Сертифікат додається).	
253682	Шумейко Ольга Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2006, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 015473, виданий 04.07.2013	14	Основна іноземна мова	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,3,8,12,19,20</p> <p>Монографія: Шумейко О. В. Лінгвальні засоби репрезентації негативних базових емоційних концептів в американському англомовному художньому дискурсі. Концепты и контрасты : монографія / Н. В. Петлюченко, С. И. Потапенко, О. А. Бабелюк, Е. Л. Стрельцов и др. ; под ред. Н. В. Петлюченко. Одесса : Издательский дом «Гельветика», 2017. С. 472–478.</p> <p>Статті: Шумейко О. В. Афіксальні моделі словотворення лексем-номінацій негативних базових емоційних концептів в американських романах ХХІ століття. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. Одеса, 2018. Вип. 33(2). С. 121-123. (Index Copernicus International) <a href="http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvmgu_filol_2018_33(2)_35">http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvmgu_filol_2018_33(2)_35</a>.</p> <p>Шумейко О. В. Метафоричне вираження концепту «anger/гнів» в сучасній американській мовній картині світу. Наукові записки. Серія : Філологічні науки : зб. наук. праць / гол. ред. Олег Семенюк. Кропивницький : Видавець Лисенко В.Ф., 2017. Вип. 153. С. 500–503.</p> <p>Основні стажування: 1. ВУМ - Центр забезпечення якості</p>

освіти Національного університету «Києво-Могилянська академія. Сертифікат № 058244. Тема: «Академічна доброчесність в університеті», 10.09.2021 р.

2. Вища школа бізнесу – Національний університет Луї в м. Новий Сонч (Польща). Сертифікат № 28/2020/20201. Тема: «Дистанційна освіта: інноваційні методи та цифрові технології», 30.10.2020 р.

3. Університет Collegium Civitas (м. Варшава, Польща). Сертифікат №123/2020. Тема: «Інтернаціоналізація вищої освіти. Організація навчального процесу та інноваційні методи навчання у вищих навчальних закладах Польщі», 15.07.2020 р.

4. Express Publishing в Україні ТОВ «МК+»; на базі ЧНУ. Сертифікат № 543. Тема: «Роль ключових життєвих умінь на уроках англійської мови», 24.02.2020 р.

5. Громадська організація «Вище». Сертифікат АТ 42080020/000021-20. Тема: «Як перевести онлайн лекцію, семінар лабораторну роботу: практичні поради», 22.04.2020 р.

6. Громадська організація «Вище». Сертифікат АТ № 42080020/000090-20. Тема: «Іспит онлайн: практичні поради», 29.04.2020 р.

7. Громадська організація «Вище». Сертифікат АТ № 42080020/000169-20. Тема: «Поточне оцінювання: як виставити оцінки 200+ студентам і вижити», 06.05.2020 р.

8. Всеукраїнська Асоціація з мовного тестування та оцінювання UALTA; на базі Донецького національного університету імені Василя Стуса. Сертифікат. Тема: «Воркшопи з проблеми оцінювання писемного мовлення студентів», 27.11.2019



							<p>р. 9. Громадська організація «Вище», British Council, Pearson; на базі ЧНУ. Сертифікат. Тема: «Кампус з командної роботи та комунікації», 19.10.2019 р.</p> <p>10. Науково-практична конференція TEDx IvanaFrakasted; на базі ЧНУ. Сертифікат. Тема: «English education in the Digital Age», 25.05.2019 р.</p> <p>11. Cambridge University Press; на базі Чернівецька гімназія № 4. Сертифікат. Тема: «Особливості розвитку мовних навичок на уроках англійської мови», 30.01.2019 р.</p> <p>12. DInternal Education; на базі ЧНУ. Сертифікат. Тема: «Успішна підготовка до міжнародних іспитів та ЗНО», 27.02.2019 р.</p> <p>13. Онлайн-курс навчання AE E-Teacher MOOC - Університет штату Айова за підтримки Держдепартаменту США. Тема: «Використання освітніх технологій на уроці англійської мови». Сертифікат від 21.05.2018 та цифровий бейдж.</p>
377885	Чепишко Роман Миколайович	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет ім. Ю.Федьковича, рік закінчення: 1998, спеціальність: 010102 Початкове навчання	2	Основна іноземна мова	Стажування: заплановане на 2022 р.
90305	Лесінська Оксана Михайлівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 027211, виданий 26.02.2015,	17	Практична граматика основної мови	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,4,12,19,20</p> <p>Статті: Лесінська О.М., Королюк Н.В. Особливості вживання та перекладу дієприкметників та дієприкметникових зворотів у художньому тексті. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія :</p>

				Атестат доцента АД 004854, виданий 24.02.2020			Філологія. 2018. Вип. 33(2). С. 136-139 Лесінська О.М., Турлей Т.Т. Особливості перекладу перфектного (доконаного) інфінітива в художньому стилі (на прикладі роману Ф. С. Фіцджеральда "Великий Гетсбі"). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. 2018. Вип. 33(2). С. 140-142 Стажування: Сучавський університет імені Штефана чел Маре (м.Сучава, Румунія) (з 4 по 28 листопада 2019 року, 6 кредитів ECTS). Сертифікат № 36 / 29.11.2019. Тема «Мовна освіта та система навчання іноземних мов у вищих навчальних закладах Європи»  Член Всеукраїнської Спілки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 42- 2021
96777	Сажина Алла Володимирів на	доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 045577, виданий 12.03.2008, Атестат доцента 12ДЦ 029716, виданий 23.12.2011	14	Вступ до літературознав ства	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 4,7,12,14,15 Розділ у колективній монографії: Сажина А. В. Продуктивність експлуатації образу Левши современной медиа-словесностью. Лесков и вокруг. Контексты творчества и состояние современного лесковедения Ed. Ivo Pospíšil. Brno: Ústav slavistyky Filozofické fakulty Masarykovy university, 2018. С. 157-168.  Консультативна публікація: Дзик Р.А., Нікоряк Н. В., Сажина А. В., Тичініна А. Р. Рецептивна поетика й актуальні стратегії інтерпретації тексту (наукова школа) : бібліографічний покажчик / укл.: Р. А. Дзик, Н. В. Нікоряк, А. В. Сажина, А. Р. Тичініна. – Чернівці : Чернівецький нац. ун- т, 2017. 87 с.  Стажування: Заплановане на 2022

							<p>рік</p> <p>Дистанційний курс « Вступ до літературознавства » : <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3988">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3988</a></p> <p>Дистанційний курс « Історія зарубіжної літератури » <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=661">https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=661</a></p>
377890	Сорочан Олександр Васильович	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	<p>Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2019, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2020, спеціальність: 035 Філологія</p>	1	Лінгвокраїнознавство основної мови	Диплом магістра М20 № 100775 виданий Чернівецьким національним університетом імені Юрія Федьковича від 31 грудня 2020 р. Спеціальність: Філологія
61041	Загайська Галина Михайлівна	доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	<p>Диплом кандидата наук ДК 051495, виданий 28.04.2009, Атестат доцента 12ДЦ 029058, виданий 10.11.2011</p>	38	Латинська мова	<p>Статті</p> <p>Загайська Г.М. Латинське дієслово: аспект і акціональність. Рецензія на монографію Б.В.Чернюха.Південний архів.Філологічні науки:зб.наук.праць. Херсон,2017.Вип.67.С. 218 – 220 .</p> <p>Філіпчук Н.О. ,Загайська Г.М. Museum pedagogy in the context of establishing cultural correspondence of education. Гірська школа Українських Карпат. Івано-Франківськ, 2018. Вип. 18. С.84 – 89.</p> <p>Zahayska Halyna. Antichitatea traducerile lui Andrii Sodomora. Зміна лінгвістики і зміни в лінгвістиці:зб. наук. праць. Чернівці, Чернівецький національний університет.2020.Вип. XV.С.171-175.</p> <p>Zagaiska G. Museum pedagogy in education: educational, historical, and pedagogical aspects. Revista on line de Politica e Gestao Educacional, Araraquar</p>

						<p>a,v.25,n.esp.3 p.1783-1798, 2021.DOI :10.22633/ rpqe. V25iesp.3.15596.Disponivel</p> <p>em:https://periodicos.fclar.unesp.br/rpqe/articloe/view/15596.Acesso em :14 nov. 2021 ( у співавторстві).</p> <p>Навчально-методичні посібники Петришин М..Й., Загайська Г.М. Legamus et exerceamus. Навчальний посібник.Чернівці.Чернівецький національний університет.2021.140с. Петришин М.Й., Загайська Г.М. Repetitorium Latinum. Pars prima. Зб. вправ для контрольних і самостійних робіт з лат. мови. Чернівці, Чернівецький національний університет. 2021.170 с. Петришин М.Й., Загайська Г.М. Repetitorium Latinum. Pars secunda. Збірник тестів для контрольних і самостійних робіт з лат. мови .2021.190 с. Стажування : “Новітні технології викладання класичних мов, античної літератури, сучасної грецької мови”(2020 рік, Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра класичної філології). Тема докторської дисертації ”Структурно-семантичні та функціональні параметри латинського поетичного тексту епохи принципату Августа”. Опонування кандидатських дисертацій з класичних мов - 4.</p>	
377934	Туркевич Юлія Ігорівна	Асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2019, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом магістра, Чернівецький	1	Основна іноземна мова	Заплановане стажування на 2022 р. Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 53-2021

				національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2020, спеціальність: 035 Філологія			
41281	Бялик Василь Дмитрович	завідувач кафедри, професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом доктора наук ДД 002627, виданий 10.09.2013, Диплом кандидата наук ФЛ 009486, виданий 22.10.1986, Атестат доцента ДЦ 021278, виданий 17.04.1990, Атестат професора 12ІР 009970, виданий 31.10.2014	44	Вступ до спеціальності	<p>Навчальний посібник: Translation in Use.: Навчальний посібник / Укладачі :Бялик В.Д., Бочан П.О.. Чернівці, 2021. 164 с.</p> <p>Communication in the Digital Age Навчальний посібник/Укладачі Бялик В.Д., Прохоров М.Г. Чернівці. 2020р. 208 с.</p> <p>Публікації: Bialyk V. (2018) Higher Education in Terms of Interdisciplinary and Multidisciplinary Analysis of the Problem Scientific Herald of National University Kyiv: Millenium, 2018. – P.201-209.</p> <p>Вища освіта в координатах міждисциплінарності та багатодисциплінарності: аналіз проблеми. Науковий вісник НУБІП. Вип. 281, К.: Мілленіум, 2018. С.201-209. ISSN (print) : 2706-9737 ISSN (on-line): 2706-9745 <a href="http://journals.nubip.edu.ua/index.php/Filol/article/view/11961/10320">http://journals.nubip.edu.ua/index.php/Filol/article/view/11961/10320</a> С. 14-20.</p> <p>Bialyk V. (2019) Civilization mission of translation: North-American context Precarpathian Bulletin of the Shevchenko Scientific Society Word Вип.3 (55).Ivano Frankivsk, 2019 – P. 350-362 <a href="https://doi.org/10.31471/2304-7402-2019-3(55)-350-362">https://doi.org/10.31471/2304-7402-2019-3(55)-350-362</a> ISSN 2304-7402</p> <p>Бялик В.Д. Лексичний квантор як репрезентант мовного знання Науковий Вісник Чернівецького університету. Філософія. Чернівці: Рута, 2019. С.81-83. <a href="http://www.philosophy.chnu.edu.ua/index.php">http://www.philosophy.chnu.edu.ua/index.php</a></p>

?  
page=ua/03publications/08ukr  
ISSN 2519-8262

Бялик В.Д.. (2019)  
Лексичні труднощі  
перекладу  
англомовних патентів.  
Актуальні проблеми  
романо-германської  
філології та  
прикладної  
лінгвістики. 2019. №  
1(17). С. 85–91. (у  
співавторстві з Гулько  
В.)

Бялик В.Д. Специфіка  
та способи перекладу  
англомовних  
банківських термінів.  
Науковий журнал  
Вчені записки ТНУ  
імені В. І.  
Вернадського. Серія:  
Філологія. Соціальні  
комунікації. 2020.  
Т.31.№1, С.53-58  
(співавтор Гришук Н.)  
Т.31.№1, С.53-58.)  
[http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/1\\_2020/part\\_2/13.pdf](http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2020/1_2020/part_2/13.pdf)  
ISSN 2663-6069  
(Print) ISSN 2663-  
6077(Online)

Бялик В.Д.. (2020).  
Ізоморфізм та  
аломорфізм рецепції  
перекладу  
художнього твору.  
Матеріали І-ої  
Міжнародної науково-  
практичної  
конференції  
«Міжкультурна  
комунікація в  
науковому і  
освітньому просторі»,  
28-29  
квітня 2020 р. Одеса:  
Українсько-  
німецький інститут  
Одеського  
національного  
політехнічного  
університету, 2020.  
С.152-156.

Bialyk V. (2016)  
Fundamentals of  
Translation Theory.  
Chernivtsi: Chernivtsi  
University ISBN978-  
966-423-371-9,  
2016.376 p.

I. Bekhta, N.  
Bondarchuk, O.  
Marchuk and V. Bialyk,  
“ Processing Modality  
of British Modernist  
and Postmodernist  
Fiction,” 2021 IEEE  
16th International  
Conference on  
Computer Sciences and  
information

						Technologies ( CSIT), 2021, pp. 81-84, doi: 10.1109/ CSIT52700. 2021.9648624  Стажування: Стажування у Пенн Стейт університеті (США) за науковою програмою імені Фулбрайта з вересня 2016 по червень 2017 р.; »  Заплановане міжнародне стажування на травень 2022 р.  Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 38-2021
8370	Кушнерик Володимир Іванович	професор, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом доктора наук ДД 008297, виданий 26.05.2010, Диплом кандидата наук ФЛ 010998, виданий 24.02.1988, Атестат доцента ДЦ 038034, виданий 23.05.1991, Атестат професора 12ІПР 007332, виданий 10.11.2011	38	Вступ до спец. філології  Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,6,7,8,19,20 Статті: Кушнерик В. І. Аналіз фоносемантичних явищ у мовних одиницях різносистемних мов. Теоретична і дидактична філологія : збірник наукових праць. Серія «Філологія, Педагогіка». Переяслав-Хмельницький ; Кременчук : Видавець ПП Щербатих О. В. 2017. Випуск 25. С. 198-203.  Кушнерик В.І. Фоносемантичні явища лексемоформах німецької мови (діахронічний аспект) Актуальні проблеми романо – германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал редкол. В.І.Кушнерик та ін. Чернівці : Видавничий дім «Родовід», 2017. №5(14). С. 151 -165.  Кушнерик В.І., Бацала А., Мультилінгвізм у сучасній мовній політиці. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: наук. журнал. Чернівці: Видавничий дім «Родовід». 2019. Вип. 2 (18). С. 139–159.

						<p>Кушнерик В.І. Фоносемантичні константи у різносистемних мовах. Науковий вісник Чернівецького університету: збірник наукових праць. – Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД». 2015. – Вип. 740-741: Германська філологія. – с. 109 – 112.</p> <p>Кушнерик В.І., Дуднік М. Фоносемантичні константи в германських мовах. Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал редкол. В. І. Кушнерик та ін. – Чернівці: Видавничий дім «РОДОВІД». 2015. – №1 (9), 2015. – с. 45 – 50.</p> <p>Кам'янець-Подільський національний університет імені І.Огієнка, кафедра англійської мови з 22.11.2021 по 31.12.21 р. Обсяг стажування 180 год/6 кредитів</p>
104284	Агапій Анжела Петрівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом кандидата наук ДК 005382, виданий 12.01.2000, Атестат доцента о2ДЦ 014861, виданий 16.06.2005	21	Вступ до мовознавства <p>Навчальні, навчально-методичні посібники: Кійко Ю. Є., Агапій А. П., Мельник Ю. Й. Вступ до мовознавства: практикум. Чернівці: Чернівецький ун-т, 2021. 176 с.</p> <p>Агапій А. П., Лукащук М. Дієслова мовлення в англійській та німецькій мовах. Актуальні проблеми романо – германської філології та прикладної лінгвістики: науковий журнал. Чернівці: Видавничий дім «Родовід», 2017. № 1 (14). С. 27 – 35.</p> <p>Лех О. С., Агапій А. П. Концептуальне поле «REDE» як об'єкт лінгвістичного дослідження. Актуальні проблеми романо – германської філології та прикладної лінгвістики: науковий</p>



журнал. Чернівці:  
Видавничий  
дім «Родовід», 2017.  
№5(14). С.  
22 – 34.

Найдеш О., Агапій А.  
Звукосимволічні  
особливості  
фонестемних дієслів  
мовлення  
німецької мови.  
Науковий вісник  
Чернівецького  
університету: зб.  
наук.праць. Чернівці:  
Чернівецький  
національний  
університет ім. Ю.  
Федьковича,  
2020. Вип. 823:  
Германська  
філологія. С. 166 – 171.  
[http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvchnugf\\_2020\\_823\\_33](http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvchnugf_2020_823_33)  
ISSN:2518-7090  
<http://nfv.ukrintei.ua/view/5b1925e27847426a2doab4ee>

Агапій А.П.  
Семантичні  
особливості дієслів  
осуду в  
сучасній німецькій  
мові. Сучасні  
виклики і актуальні  
проблеми  
науки, освіти та  
виробництва:  
міжгалузеві диспути.  
Матеріали  
XVIII Міжнародної  
науково-  
практичної інтернет-  
конференції,  
м. Київ, 1 липня 2021  
р. С. 63-69.  
<https://openscilab.org/ua/konferenczi/suchasni-vikliki-i-aktualni-problemi-nauki-osviti-ta-virobnictva-mizhgaluzevi-disputi/2021/07/01/xviii-mizhnarodna-naukovo-praktichna-internet-konferencija-suchasni-vikliki-i-aktualni-problemi-nauki-osviti-ta-virobnictva-mizhgaluzevi-disputi/>

Агапій А.П., Лех О.С.  
Семантичні  
особливості  
прикметників зі  
значенням  
"небезпечний" в  
сучасній  
німецькій мові.  
Current Strategies  
in Academic Research.  
Conference  
Proceedings of the 1st

						International Conference, Мельбурн (Австралія), 16 липня 2021 р. С. 56-63. <a href="https://ispic.ngo-seb.com/assets/files/1_conf_16.07.2021.pdf">https://ispic.ngo-seb.com/assets/files/1_conf_16.07.2021.pdf</a> Асоціація українських германістів. Товариство німецької мови. Стажування (підвищення кваліфікації): ЧТЕІ КНТЕУ, кафедра сучасних європейських мов. Тема: «Системні семантичні відношення в лексико-семантичній групі дієслів мовлення сучасної німецької мови», 10.05.-11.06.2018 р.	
96777	Сажина Алла Володимирівна	доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом бакалавра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2002, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 045577, виданий 12.03.2008, Атестат доцента 12ДЦ 029716, виданий 23.12.2011	14	Історія зарубіжної літератури	Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 4,7,12,14,15  Розділ у колективній монографії: Сажина А. В. Продуктивность эксплуатации образа Левши современной медиа-словесностью. Лесков и вокруг. Контексты творчества и состояние современного лескововедения Ed. Ivo Pospíšil. Brno: Ústav slavistiky Filozofické fakulty Masarykovy university, 2018. С. 157-168.  Консультативна публікація: Дзик Р.А., Нікоряк Н. В., Сажина А. В., Тичініна А. Р. Рецептивна поетика й актуальні стратегії інтерпретації тексту (наукова школа) : бібліографічний показник / укл.: Р. А. Дзик, Н. В. Нікоряк, А. В. Сажина, А. Р. Тичініна. – Чернівці : Чернівецький нац. унт, 2017. 87 с.  Стажування: Заплановане на 2022 рік Дистанційний курс « Вступ до літературознавства » : <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3988">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=3988</a>  Дистанційний курс «

						Історія зарубіжної літератури » <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=661">https://moodle.chnu.edu.ua/enrol/index.php?id=661</a>	
318885	Рихло Петро Васильович	професор, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом доктора наук ДД 005986, виданий 20.09.2007, Диплом кандидата наук ФЛ 011689, виданий 14.03.1989, Атестат доцента ДЦ 049982, виданий 29.01.1992, Атестат професора 12ПР 010557, виданий 28.04.2015	45	Вступ до літературознавства	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 12, 19, 20 Монографії: Peter Rychlo. Mit den Augen von Zeitgenossen. Erinnerungen an Paul Celan / Ausgewählt, herausgegeben und kommentiert von Petro Rychlo. Berlin: Suhrkamp Verlag 2020. 467 S.</p> <p>Петро Рихло. Пауль Целан. Референції. Наукові студії, статті, есеї. К.: ДУХ І ЛІТЕРА, 2020. 464 с. (Серія «Постаті культури»). Рихло П. В. Ян Вагнер. Блюз кентаврів. Переклади з німецької: Юрій Андрухович, Марк Белорусець, Петро Рихло. Післямова Юрія Андруховича. Ілюстрації та дизайн обкладинки Ярослава Філевича. Чернівці: Книги – XXI, 2017. 176 с.</p> <p>Rychlo P. Literaturstadt Czernowitz: Autoren, Texte, Bilder. Gemeinsames Buchprojekt von Petro Rychlo und Oleg Liubkivskyj. Dritte, durchgesehene und verbesserte Auflage, Czernowitz: ANT LTD, 2019. 232 с.</p> <p>Петро Рихло. Пауль Целан. Притулок часу. Поезії / Упор., пер. З нім., післям. Та глосарій Петра Рихла (нім. та кр.. мовами). Чернівці: Книги – XXI, 2020. 152 с.</p> <p>Петро Рихло. Пауль Целан. Затьмарено і вірші з тематичного кола «Затьмарено» / Упорядкування Бертрана Бадью і Жан-Клода Рамбаха. Пер. з нім., післям. Та глосарій Петра Рихла (нім. та кр.. мовами). Чернівці : Книги – XXI, 2020. 116 с.</p> <p>Петро Рихло. Переступи кордонів у літературі та культурі</p>

XX-XXI ст. /  
Упорядники: Альмут  
Гілле, Петро Рихло,  
Євгенія Волощук та  
Олександр Чертенко.  
К.: Видавничий дім  
Дмитра Бурого, 2020.  
344 с.

Розділ в колективній  
монографії:  
Рихло П. Переступи  
кордонів у літературі  
та культурі XX-XXI ст.  
/ Упорядники: Альмут  
Гілле, Петро Рихло,  
Євгенія Волощук та  
Олександр Чертенко.  
К.: Видавничий дім  
Дмитра Бурого, 2020.  
344 с.

Переклади:  
Paul Celan.  
Fadensonnen.  
Gedichte.  
Herausgegeben, ins  
Ukrainische übersetzt,  
mit Nachwort und  
Glossar von Petro  
Rychlo / Пауль Целан.  
Волокнисті сонця.  
Поезії.  
Упорядкування,  
переклад з німецької,  
післямова та глосарій  
Петра Рихла.  
Чернівці: Книги –  
XXI, 2017. 276 с.

Paul Celan. Lichtzwang.  
Gedichte.  
Herausgegeben, ins  
Ukrainische übersetzt,  
mit Nachwort und  
Glossar von Petro  
Rychlo / Пауль Целан.  
Світлопримус. Поезії.  
Упорядкування,  
переклад з німецької,  
післямова та глосарій  
Петра Рихла.  
Чернівці: Книги –  
XXI, 2018. 228 с.

Paul Celan. Schneepart.  
Gedichte.  
Herausgegeben, ins  
Ukrainische übersetzt,  
mit Nachwort und  
Glossar von Petro  
Rychlo / Пауль Целан.  
Арія снігу. Поезії.  
Упорядкування,  
переклад з німецької,  
післямова та глосарій  
Петра Рихла.  
Чернівці: Книги –  
XXI, 2019. 216 с.

Георг Дроздовський.  
Тоді в Чернівцях і  
довкола. Спогади  
старого австрійця /  
Переклад з німецької,  
післямова та глосарій  
Петра Рихла. 2-е  
видання, переглянута  
й виправлена.  
Чернівці: Книги –  
XXI, 2019. 288 с.

Халфен І. Пауль елан. Біографія юності поета. / Переклад з німецької, післямова Петра Рихла. Чернівці: Книги – XXI, 2020. 256 с.

Ландман З. Моя Галичина. Край за Карпатами. / Переклад з німецької, післямова Петра Рихла. Чернівці: Книги – XXI, 2020. 208 с.

Наукові статті:  
Rychlo P. „Was sind das für Zeiten.“ Brechts Spuren im Werk Paul Celans. In: Hans-Michael Speier (Hrsg.) Celan-Jahrbuch 10. Würzburg: Königshausen & Neumann 2017, S. 72-83.

Rychlo P. Utopische Körpertopographie in Paul Celans Gedichtband Atemwende. In: Andrei Corbea-Hoisie, Ion Lihaciu (Hrsg.). ‚Toposforschung (...) im Lichte der U-topie‘. Literarische Erörterungen in/aus MittelOsteuropa. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“; Konstanz: Hartung-Gorre Verlag 2017, S. 579-587.

Rychlo P. Die Bedeutung des Mythos. Martin Pollack und Galizien aus ukrainischer Sicht. In: Die Rampe (Linz) 3/2017 (Portrait Martin Pollack, hrsg. von Gerhard Zeillinger). S. 142-148.

Rychlo P. Utopische Körpertopographie in Paul Celans Gedichtband Atemwende. In: Andrei Corbea-Hoisie, Ion Lihaciu (Hrsg.). ‚Toposforschung (...) im Lichte der U-topie‘. Literarische Erörterungen in/aus MittelOsteuropa. Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“; Konstanz: Hartung-Gorre Verlag 2017, S. 579-587.

Rychlo P. Was sind das für Zeiten. „Brechts Spuren im Werk Paul Celans. In: Hans-

Michael Speier (Hrsg.)  
Celan-Jahrbuch 10.  
Würzburg:  
Königshausen &  
Neumann 2018, S. 185-  
199.

Rychlo P. Sprache,  
dueilige“:  
Sprachreflexionen in  
der deutschen Dichtung  
der Bukowina. In:  
Zaunkönig. Zeitschrift  
der Erika Mitterer  
Gesellschaft. Nr.  
3/2018, S. 37-42.

Рихло П. „Sprache, du  
heilige“:  
Sprachreflexionen in  
der deutschen Dichtung  
der Bukowina //:  
Питання  
літературознавства.  
Наук. журнал. Вип.  
96, 2017. С. 25-39.

Рихло П. Єврейська  
література Буковини  
та її українська  
рецепція // Вісник  
Центру  
буковинознавства. Зб.  
наук. праць науково-  
дослідного Центру  
буковинознавства  
Чернівецького  
національного  
університету імені  
Юрія Федьковича.  
Чернівці: Технодрук,  
2017. Т. 1. С. 159-166.

Рихло П. Бруно  
Шульц у контексті  
віденської модерні //  
Бруно Шульц і  
сучасна теорія  
культури.  
Матеріали VII  
Міжнародного  
Фестивалю Бруно  
Шульца у Дрогобичі /  
За ред. Віри Меньок  
Дрогобич: Посвіт,  
2018. С.579-597.

Rychlo P. „Wo / in der  
österreichlosen Zeit /  
wächst mein Wort / in  
die Wurzeln“. Das Jahr  
1918 in der  
deutschsprachigen  
Dichtung der  
Bukowina. In: Peter  
Becher, Florian Kühner-  
Wielach (Hrsg.)  
Zwischen Trauer und  
Triumph. Das Jahr 1918  
in der  
mitteleuropäischen  
Literatur. Regensburg:  
Verlag Friedrich Pustet  
1918, S. 99-118.

Rychlo P. Georg  
Drozdowski – Dichter  
der Bukowina und  
Kärntens. In: Kärnten  
Dokumentation 2019.  
Dialog und Kultur.

Beiträge zum  
Europäischen  
Volsgruppenkongress  
2018 und  
Sondertheman. Bd. 35.  
Klagenfuer am  
Wörthersee 2019, S.  
166-175.

Рихло П. Кризовий  
інтервал:  
німецькомовна  
література Буковини  
на зламі століть //  
Питання  
літературознавства.  
ауковий журнал. Вип.  
98, 2018. С. 142-156.

Рихло П. «Завжди  
назад до Пруту»:  
Штрихи до портрета  
німецько-єврейської  
поетеси Рози  
Ауслендер // Вісник  
Центру  
буковинознавства.  
Збірник наукових  
праць. Т. 2. Чернівці:  
Технодрук, 2018. С.  
143-149.

Petro Rychlo. Itzik  
Manger: Der „Prinz der  
jiddischen Ballade aus  
Czernowitz“. In:  
Blondzhende Stern.  
Jüdische  
Schriftstellerinnen und  
Schriftsteller aus der  
Ukraine als  
Grenzgänger zwischen  
den Kulturen in Ost  
und West.  
Herausgegeben von  
Kerstin Schoor,  
Ievgeniia Voloshchuk  
und Borys Bigun.  
Göttingen: Wallstein  
Verlag, 2020, S. 238-  
249.

Petro Rychlo, Renate  
Nimtz-Köster. »Jede  
Silbe wiegt schwer« Ein  
Gespräch über das  
Übersetzen von Paul  
Celan. In Sinn und  
Form (Berlin). 2020, H.  
6, S. 810-817.

Петро Рихло.  
«Пневматичне  
єврейство Пауля  
Целана як рана і місія  
// Переступи кордонів  
у літературі та  
культури ХХ-ХХІ ст. /  
Упорядники: Альмут  
Гілле, Петро Рихло,  
Євгенія Волощук та  
Олександр Черненко.  
К.: Видавничий дім  
Дмитра Бурого,  
2020.С. 133-150.

Петро Рихло.  
Буковинські  
маршрути: розмова  
Бориса Бігуна з  
Петром Рихлом. //

Переступи кордонів у літературі та культурі ХХ-ХХІ ст. / Упорядники: Альмут Гілле, Петро Рихло, Євгенія Волощук та Олександр Чертенко. К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2020. С. 319-338.

Рихло П. «В полоні барв життя...» Гельга фон Льовеніх в діалозі з віршами Пауля Целана. // «Полічи мигдаль»: Малярські композиції до поезій Пауля Целана. К.: Дух і літера, 2020. С. 6-12.

Консультативні публікації:  
Рихло П. Пауль Целан крізь призму бібліографії (передмова) // Пауль Целан (1920 – 1970). Біобібліографічний покажчик: авт.-уклад.: І. Рудько, О. Гаврилюк, О. Сандуляк; ред. М. Довгань ; Упр. культури Чернів. облдержадмін., Чернів. обл. універс. наук. б-ка ім. М. Івасюка. Чернівці : Букрек, 2020. – 200 с.

До 100-річчя від дня народження. Чернівці: Букрек 2020. С. 5-9.  
Буковинські маршрути: розмова Бориса Бігуна з Петром Рихлом. Переступи кордонів у літературі та культурі ХХ-ХХІ ст. / Упорядники: Альмут Гілле, Петро Рихло, Євгенія Волощук та Олександр Чертенко. К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2020. С. 319-338.

Стажування:  
Регенсбурзький університет (м. Регенсбург Німеччина) 1.05.2017-30.06.2017. Наказ № 284 від 05.07.2017.  
Відзнаки: орден «За заслуги перед Федеративною Республікою Німеччина», австрійський почесний хрест «За науку та мистецтво», почесна відзнака уряду землі Карінтія (Австрія) та інші вітчизняні та зарубіжні премії. Член Ініціативної групи



						Міжнародного фестивалю поезії: "MERIDIAN CZERNOWITZ", член Українського ПЕН, керівник Літературного целанівського центру. Дистанційні курси (2 семестри): <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=759">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=759</a> <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1525">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1525</a>	
252484	Таран Світлана Олегівна	асистент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2017, спеціальність: 8.02030304 переклад	4	Практична фонетика	<p>Досягнення у професійній діяльності (відповідно до пункту 38): 1,19</p> <p>Статті: Таран С. О. Лексикографічні принципи укладання словника-активатора. Науковий вісник ХДУ. Серія "Лінгвістика". Херсон, 2018. №33. С. 49-51. <a href="http://1482573.ksuict.ua/eb.hosting-test.net/index.php/linguistics/article/view/116/112">http://1482573.ksuict.ua/eb.hosting-test.net/index.php/linguistics/article/view/116/112</a></p> <p>Таран С. О. Мовознавча природа гіпертексту. Молодий вчений (Index Copernicus). 2019. №7 (71). С. 86-89 <a href="http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2019/7/19.pdf">http://molodyvcheny.in.ua/files/journal/2019/7/19.pdf</a></p> <p>Таран С.О. Особливості структури перекладознавчих термінів. Науковий вісник Чернівецького університету : зб. наук. праць. Германська філологія. Чернівці : Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2020. Вип. 823. С.215-220 <a href="https://drive.google.com/file/d/1ykdxevYoy9FyQ_eY3dK1_wesEZeyNAj/view?usp=sharing">https://drive.google.com/file/d/1ykdxevYoy9FyQ_eY3dK1_wesEZeyNAj/view?usp=sharing</a></p> <p>Стажування: Буковинський державний медичний університет, кафедра іноземних мов (з 08.02.2021 р. по 08.05.2021 р.), посвідчення № 03/22. Тема: «Методи навчання іноземних мов у національних закладах вищої освіти в умовах карантину», 25.05.2021 р.</p> <p>Член Всеукраїнської Спільки Викладачів Перекладу. Посвідчення № 52-2021</p>

409603	Куц Еліна Олексіївна	асистент, Сумісництво	Факультет іноземних мов	Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська мова), Диплом кандидата наук ДК 056434, виданий 16.12.2009, Атестат доцента 12ДЦ 028047, виданий 01.06.2011	22	Основна іноземна мова	Куц Е. О. Переклад англомовних і україномовних галузевих текстів. Підручник для студентів 5 курсу спеціальності «Філологія». Запоріжжя : ФОП Мокшанов В. В., 2019. 216 с. 2. Куц Е. О., Кузнєцова І. В. Переклад галузевих науково- технічних текстів. Підручник для студентів 3- 4 курсу спеціальності «Філологія». Запоріжжя : ФОП Мокшанов В. В., 2019. 360 р. (180 с.) 3. Kushch E. Varieties of English. Monograph. Zaporizhzhia: FOP Mokshanov V. V., 2021. 182 p. 4. Kushch E., Zhykharieva O, Stavtseva V. Suggestive potential of Franklin D. Roosevelt's presidential speech 'Annual Address to the USA Congress'. AMAZONIA Investiga. 2021. Vol 10. No 37. P. 116-127. (Web of Science). (3 p.). 5. Kushch E., Bialyk V., Zhykharieva O, Stavtseva V., Taran S. Lexical Quantors : From Term to Discursive Practice. Theory and Practice in Language Studies. 2022. Vol. 12. № 1. P. 77-86. (3 p.).
232331	Мельник Юлія Йосифівна	доцент, Основне місце роботи	Факультет іноземних мов	Диплом магістра, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Німецька мова та література, Диплом кандидата наук ДК 047286, виданий 02.07.2008, Атестат доцента 12ДЦ 024613, виданий	18	Вступ до мовознавства	Навчальні, навчально- методичні посібники:  Кійко Ю.Є., Агапій А.П., Мельник Ю.Й. Вступ до мовознавства: практикум. Чернівці: Чернівецький ун-т, 2021. 176 с. Курси на платформі moodle: 1. Сучасні європейські мови: <a href="https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=318">https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=318</a> .  Сучасні технології вивчення

04.04.2011

іноземних мов:  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1443>.

Практикум з проблем викладання іноземної мови у школі:  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=2079>.

Друга іноземна мова:  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1056>. 5.

Вступ до мовознавства (у співавторстві):  
<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=277>.

Екзаменатор Goethe-Institut на іспитах:

Fit in Deutsch 1 (mündlich/schriftlich), Start Deutsch A2 (mündlich/schriftlich), Goethe-Zertifikat B1 (mündlich/schriftlich), Goethe-Zertifikat B2 (mündlich/schriftlich) Мельник Ю.

Іменники, прикметники та дієслова у складі німецьких композитивів: семантичні та сполучувальні особливості. Науковий вісник

Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича. Серія: Германська філологія, 2021. Вип. 831-832. С. 198-218.

Мельник Ю. Й. Семантичні особливості складних слів.

Актуальні проблеми мовознавства, літературознавства та перекладознавства: матеріали III Всеукр. наук.-практ. конф., м.

Івано-Франківськ, 8 квіт. 2021 р.

Івано-Франківськ: Прикарпат. нац. ун-т імені Василя Стефаника, 2021. С. 80-83.

Асоціація українських германістів.

Стажування (підвищення кваліфікації):

1. Гете-інститут в Україні (м. Київ) курс «Online-

Unterrichten: Digitalisierungsangebot

						<p>е» (квітень-травень 2020 р.)  2. Гете-інститут в Україні (м. Київ) курс «Digitalkongress 20.20» (10.10.2020 р.)  3. Гете-інститут в Україні (м.Київ) програма «Das Grüne Fortbildungsportfolio» (25.11.2020 р.; 30.03.2021 р.)  4. Гете-інститут в Україні (м. Київ) курс «Einsatz der deutschsprachigen Periodika im DaF-Unterricht» (22.03.2021-31.03.2021 р.)  5. Гете-інститут в Україні (м. Київ) курс «Interkulturelle Landeskunde 1: Landeskunde im Fremdsprachenunterricht» (30.03.2021 р.)</p>	
169756	Любімова Оксана Василівна	доцент, Основне місце роботи	Філологічний факультет	Диплом кандидата наук ДК 060919, виданий 01.07.2010	17	Латинська мова	<p>Гіперпосилання на профіль викладача, що підтверджує h-індекс:  <a href="https://scholar.google.com.ua/citations?user=3PSFgsMAAAAJ&amp;hl=uk">https://scholar.google.com.ua/citations?user=3PSFgsMAAAAJ&amp;hl=uk</a>  Навчальні, навчально-методичні посібники:  Макар І.С., Любімова О.В. Латинська мова для студентів факультету іноземних мов =Latin language for students of Foreign languages department : навч.-метод. посібник / І.С. Макар, О.В. Любімова. – Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2019. – 192 с.  Макар І.С., Любімова О.В. Збірник завдань для модульного контролю з латинської мови / уклад.: І.С.Макар, О.В.Любімова. – Чернівці Чернівецький нац. ун-т, 2016. – 168 с.  Макар І.С., Любімова О.В. Основи латинської мови для студентів-філологів: навч.-метод. посібник / І. С. Макар, О. В. Любімова. – Чернівці : Чернівецький нац. унт, 2015. – 119 с.</p> <p>Статті:  Halina M. Zahaiska, Marta</p>

J. Petryshyn, Oxana V. Liubimova.  
SUGGESTIONS  
AND PRESCRIPTIONS  
FOR  
MAINTAINING GOOD  
HEALTH  
IN «REGIMEN  
SANITATIS  
SALERNI» BY  
ARNOLD OF  
VILLANOVA //  
WIADOMOŚCI  
LEKARSKIE. –  
VOLUME LXXV,  
ISSUE 1 PART 1,  
JANUARY  
2022: ALUNA  
PUBLISHING  
HOUSE, POLAND,  
2022. – P. 117-  
122. (SCOPUS).

Любімова О. Строфічні  
форми та римування у  
поетичних творах  
західноукраїнських  
авторів  
80-х років XIX  
століття /  
Оксана Любімова //  
Науковий  
вісник Чернівецького  
національного  
університету  
імені Юрія  
Федьковича: зб.  
наук. праць / наук.  
ред.  
Бунчук Б. І. Чернівці :  
«Букрек», 2019. Вип.  
817:  
Слов'янська  
філологія. С. 24-  
30.  
[https://kulbabska.com/  
works/rev  
iews?  
task=callelement&form  
at  
=raw&item\\_id=2458&e  
lement=  
310e786f-06fo-48a7-  
93a8-  
f18174dc2671&method=  
downl  
oad&args\[o\]=baaf0dbf  
d2bbbf3  
4f1c3e606aef120a0](https://kulbabska.com/works/reviews?task=callelement&format=raw&item_id=2458&element=310e786f-06fo-48a7-93a8-f18174dc2671&method=download&args[o]=baaf0dbfd2bbbf34f1c3e606aef120a0)

Любімова О.  
Прикінцева та  
внутрішня рима у  
віршованих  
творах  
східноукраїнських  
поетів 80-х рр. XIX  
століття /  
Оксана Любімова //  
Михайло  
Івасюк – письменник,  
учений,  
педагог, громадянин.  
До 100-  
річчя від дня  
народження /  
упорядкув. В.І.  
Антофійчука.  
Чернівці : Букрек,  
2017. –  
С. 158-168.

Апробаційні / науково-популярні публікації:  
Любімова О.  
Різнострофічні та астрофічні структури у творчості східноукраїнських поетів 80-х років XIX сторіччя / Оксана Любімова // V Міжнародна науково-практична конференція «INTERNATIONAL SCIENTIFIC INNOVATIONS IN HUMAN LIFE», 17-19 листопада 2021 р., Манчестер, Великобританія. Науково-видавничий центр «Sci-conf.com.ua» Cognum Publishing House, 2021. – С.728-734.  
<https://sci-conf.com.ua/wp-content/uploads/2021/11/INTERNATIONAL-SCIENTIFIC-INNOVATIONS-IN-HUMAN-LIFE-17-19.11.21.pdf>

Любімова О.  
Канонізовані строфи у поетичних творах західноукраїнських авторів 80-х років XIX століття / Оксана Любімова // XV Міжнародний колоквиум мовознавчих наук «Еудженіу Кошеріу» «Зміна лінгвістики і зміни в лінгвістиці» (11 – 12 жовтня 2019 року). Чернівці, 2020. С. 453-459.

Любімова О.  
Особливості рими у віршованих творах західноукраїнських поетів 80-х років XIX століття / Оксана Любімова // Актуальні питання суспільно-гуманітарних наук та історії медицини: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної

					<p>конференції (11-12 жовтня 2018 р.). Чернівці, 2018. С. 122-123. <a href="https://drive.google.com/file/d/1eW678_iLXFAB8viGTnhsuyh1s6C3-1II/view">https://drive.google.com/file/d/1eW678_iLXFAB8viGTnhsuyh1s6C3-1II/view</a></p> <p>Стажування (підвищення кваліфікації): Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра класичної філології (з 15 листопада по 24 грудня 2021 р., 180 годин, 6 кредитів). Тема: «Сучасні технології викладання латинської мови та античної літератури».</p> <p>Міжнародне стажування: International Historical Biographical Institute (Dubai - New York - Rome - Jerusalem - Beijing). II Міжнародна програма наукового стажування у Дубаї, Римі, Нью-Йорку, Єрусалимі, Пекіні (з 12 серпня по 12 жовтня 2021 р., 180 годин, 6 кредитів). Тема: “Видатні Особистості: Вивчення Досвіду та Професійних Досягнень для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу”. (Сертифікат додається).</p> <p>Сертифікат програми «Основи користування «MOODLE» від 03.04.2020 року в обсязі 3 кредити (90 годин).</p>
--	--	--	--	--	---

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

<b>Програмні результати навчання ОП</b>	<b>ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом</b>	<b>Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН</b>	<b>Методи навчання</b>	<b>Форми та методи оцінювання</b>
---	---	--	------------------------	-----------------------------------

	вищої освіти (або охоплює його)			
<p><i>ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі філології (перекладу) та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</i></p>	☒	Перекладацька практика з основної іноземної мови	Репродуктивний метод (рольові ігри); пошуковий метод (самостійна робота і робота з довідковими джерелами); перцептивний метод (робота з відео- та аудіо матеріалами); логічний метод (вправи на відпрацювання навички вибіркової стратегії, виділення одиниць орієнтування, імовірнісне прогнозування, контекстуальну здогадку, запам'ятовування тексту оригіналу, переключення з мови на мову, зовнішнє оформлення говоріння).	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), екзамен.
		Курсова робота	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.
		Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька)	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.  Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.
<p><i>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</i></p>	☒	Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.
		Курсова робота	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.



		Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Репродуктивний метод (рольові ігри); пошуковий метод (самостійна робота і робота з довідковими джерелами); перцептивний метод (робота з відео- та аудіо матеріалами); логічний метод (вправи на відпрацювання навички вибіркової стратегії, виділення одиниць орієнтування, імовірнісне прогнозування, контекстуальну здогадку, запам'ятовування тексту оригіналу, переключення з мови на мову, зовнішнє оформлення говоріння).	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), екзамен.
		Порівняльна стилістика	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; взаємооцінювання; оцінювання якості порівняного стилістичного аналізу тексту.
		Порівняльна лексикологія	Вербальні/словесні (лекція, пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправління, презентації); пояснювально-ілюстративний, інформаційно-рецептивний; репродуктивно-продуктивний; метод проблемного викладу.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей), екзамен.
		Практична граматики основної мови	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладу, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.	☒	Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Вербальні/словесні (пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправління (аналіз тексту оригіналу, обговорення можливих варіантів перекладу, презентації); пояснювально-ілюстративний або інформаційно-рецептивний, який передбачає пред'явлення інформації викладачем та її засвоєння студентами; репродуктивний, в основу якого покладено виконання різного роду завдань за зразком.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей, виконання письмових перекладів), екзамен.
		Теорія та історія перекладу	Пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні;	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів

			евристичні; метод самостійної роботи.	виконаних робіт.
<p><i>ПРН 15. Здійснювати доперекладацький аналіз англійськомовних художніх текстів та реферування українськомовних текстів газетного функціонального стилю англійською мовою.</i></p>	☒	<p>Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
		<p>Основна іноземна мова</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
<p><i>ПРН 10. Знати норми літературної української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</i></p>	☒	<p>Українська мова (за професійним спрямуванням)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
		<p>Основна іноземна мова</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
		<p>Практичний курс другої іноземної мови (німецька)</p>	<p>Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.</p>
		<p>Курсова робота</p>	<p>Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.</p>	<p>Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.</p>
		<p>Перекладацька практика з основної іноземної мови</p>	<p>Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.</p>	<p>Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.</p>
		<p>Практичний курс перекладу основної іноземної мови</p>	<p>Вербальні/словесні (пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправлення (аналіз тексту</p>	<p>усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з</p>

			оригіналу, обговорення можливих варіантів перекладу, презентації); пояснювально-ілюстративний або інформаційно-рецептивний, який передбачає пред'явлення інформації викладачем та її засвоєння студентами; репродуктивний, в основу якого покладено виконання різного роду завдань за зразком.	аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей, виконання письмових перекладів), екзамен.
<p><i>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури, написані англійською (німецькою / французькою) мовою, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</i></p>	☒	Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Література англomовних країн та переклад	Практико-операційні методи навчання (завдання на порівняння оригіналу і перекладу). Пошуково-творчі методи (дискусія, «мозковий штурм»).	Усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); літературно-критичні есе; залік.
		Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p><i>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</i></p>	☒	Порівняльна стилістика	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняного стилістичного аналізу тексту.
		Практична граматики основної мови	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Курсова робота	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист

			пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	результатів наукового дослідження.
		Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Вербальні/словесні (пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправлення (аналіз тексту оригіналу, обговорення можливих варіантів перекладу, презентації); пояснювально-ілюстративний або інформаційно-рецептивний, який передбачає пред'явлення інформації викладачем та її засвоєння студентами; репродуктивний, в основу якого покладено виконання різного роду завдань за зразком.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей, виконання письмових перекладів), екзамен.
		Порівняльна теоретична граматики	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняльного граматичного аналізу тексту.
		Порівняльна лексикологія	Вербальні/словесні (лекція, пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправлення, презентації); пояснювально-ілюстративний, інформаційно-рецептивний; репродуктивно-продуктивний; метод проблемного викладу.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей), екзамен.
<i>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології (перекладу).</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Курсова робота	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.
<i>ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (німецькою, англійською) мовою.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник),

			спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	захист результатів практики.
		Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПРН 9. Характеризувати лексичні та стилістичні явища, діалектні та соціальні різновиди англійської та української мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.	☒	Порівняльна лексикологія	Вербальні/словесні (лекція, пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправлення, презентації); пояснювально-ілюстративний, інформаційно-рецептивний; репродуктивно-продуктивний; метод проблемного викладу.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей), екзамен.
		Порівняльна стилістика	Вербальні/словесні (лекція, пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправлення, презентації); пояснювально-ілюстративний, інформаційно-рецептивний; репродуктивно-продуктивний; метод проблемного викладу.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей), екзамен.
ПРН 14. Використовувати вивчені мови в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для здійснення різних видів перекладу і розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	☒	Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.

			самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	
		Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Репродуктивний метод (рольові ігри); пошуковий метод (самостійна робота і робота з довідковими джерелами); перцептивний метод (робота з відео- та аудіо матеріалами); логічний метод (вправи на відпрацювання навички вибіркової стратегії, виділення одиниць орієнтування, імовірнісне прогнозування, контекстуальну здогадку, запам'ятовування тексту оригіналу, переключення з мови на мову, зовнішнє оформлення говоріння).	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), екзамен.
		Ділова комунікація та переклад	Пошуково-творчі (спостереження, бесіда, «мозковий штурм»). Практико-операційні (розігрування ситуацій, вправи, рішення завдань).	Моделювання та аналіз розігрувань типових ділових ситуацій; підготовка презентацій; представлення аудіо чи відеозаписів, залік.
		Усне мовлення	Пошуково-творчі (робота в групах, обговорення дискусійних питань, мозковий штурм, ситуативне моделювання). Практико-операційні методи (дискусія, пізнавальні ігри, творчі вправи, рішення завдань).	Усна відповідь (презентація, творча робота, взаємооцінювання; індивідуальні та командні проекти); залік.
		Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПРН 7. Розуміти основні проблеми, що постають в процесі перекладу та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</i>	☒	Курсова робота	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.
		Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.

		Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Вербальні/словесні (пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправління (аналіз тексту оригіналу, обговорення можливих варіантів перекладу, презентації); пояснювально-ілюстративний або інформаційно-рецептивний, який передбачає пред'явлення інформації викладачем та її засвоєння студентами; репродуктивний, в основу якого покладено виконання різного роду завдань за зразком.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей, виконання письмових перекладів), екзамен.
		Теорія та історія перекладу	Пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Порівняльна теоретична граматики	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняльного граматичного аналізу тексту.
		Порівняльна стилістика	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняного стилістичного аналізу тексту.
		Порівняльна лексикологія	Вербальні/словесні (лекція, пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправління, презентації); пояснювально-ілюстративний, інформаційно-рецептивний; репродуктивно-продуктивний.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей), екзамен.
		Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію англійської	☒	Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Вербальні/словесні (пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправління (аналіз тексту оригіналу, обговорення можливих варіантів	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або

<p>мови та літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p>			перекладу, презентації); пояснювально-ілюстративний або інформаційно-рецептивний, який передбачає пред'явлення інформації викладачем та її засвоєння студентами; репродуктивний, в основу якого покладено виконання різного роду завдань за зразком.	завершеного текстового фрагмента), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей, виконання письмових перекладів), екзамен.
		Література англomовних країн та переклад	Теоретико-інформаційні методи (пояснення, розповідь, ілюстрування). Пошуково-творчі методи (дискусія, «мозковий штурм»).	Усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); стандартизовані тести (з вибором правильної відповіді); залік.
		Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Вступ до спец. філології	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Історія зарубіжної літератури	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<p>ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.
		Курсова робота	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні;	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.



	метод самостійної роботи.	
Література англomовних країн та переклад	Теоретико-інформаційні методи (пояснення, розповідь, ілюстрування). Пошуково-творчі методи (дискусія, «мозковий штурм»).	Усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); стандартизовані тести (з вибором правильної відповіді); залік.
Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Вербальні/словесні (пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправління (аналіз тексту оригіналу, обговорення можливих варіантів перекладу, презентації); пояснювально-ілюстративний або інформаційно-рецептивний, який передбачає пред'явлення інформації викладачем та її засвоєння студентами; репродуктивний, в основу якого покладено виконання різного роду завдань за зразком.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей, виконання письмових перекладів), екзамен.
Теорія та історія перекладу	Пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Методика навчання іноземних мов та перекладу	Теоретично-інформаційні; Пояснювально-ілюстративні; Пошуково-творчі; Проблемно-пошукові; Практико-операційні; Інтерактивні; Евристичні; Рефлексивно-аналітичні (самооцінювання); Метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; розробка та презентація фрагментів/планів – конспектів уроку; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
Лінгвокраїнознавство основної мови	Теоретично-інформаційні; Пояснювально-ілюстративні; Пошуково-творчі; Проблемно-пошукові; Практико-операційні; Інтерактивні; Евристичні; Рефлексивно-аналітичні (самооцінювання); Метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Порівняльна теоретична граматики	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняльного граматичного аналізу тексту.
Порівняльна	Теоретично-інформаційні;	Іспит; усне опитування

стилістика	пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	(фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняного стилістичного аналізу тексту.
Порівняльна лексикологія	Вербальні/словесні (лекція, пояснення); наочні (ілюстрація, демонстрація); практичні (різні види вправління, презентації); пояснювально-ілюстративний, інформаційно-рецептивний; репродуктивно-продуктивний.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей), екзамен.
Основи наукових досліджень	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе
Основи теорії мовної комунікації	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
Практична фонетика	пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Практична граматики основної мови	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Вступ до спец. філології	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Вступ до спеціальності	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-	Залік; усне опитування; тестування;

	продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе
Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи..	Іспит; усне опитування, тестування, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Історія зарубіжної літератури	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи..	Залік/іспит; усне опитування, тестування, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи..	Іспит; тестування, есе, проєктні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи..	Залік; усне опитування; тестування; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів і презентація результатів; контрольні роботи; есе.
Основи цивільного та трудового права	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проєктів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе
Філософія	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проєктні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Актуальні питання історії та культури України	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе,

			продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	проектні роботи; самооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</i>	☒	Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.
		Ділова комунікація та переклад	Теоретико-інформаційні (розповідь, співбесіда, діалог, дискусія, демонстрація). Практико-операційні (розігрування ситуацій, вправи, рішення завдань).	Усне опитування (фронтальне та індивідуальне); моделювання та аналіз розігрувань типових ділових ситуацій; залік.
		Усне мовлення	Теоретико-інформаційні методи (пояснення, розповідь, бесіда, ілюстрування, демонстрація). Практико-операційні методи (дискусія, пізнавальні ігри, творчі вправи, рішення завдань).	Усна відповідь (презентація, творча робота, самооцінювання; індивідуальні та командні проекти); стандартизовані тести; залік.
		Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; самооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи..	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; самооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
<i>ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</i>	☒	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; самооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Основи цивільного та трудового права	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; самооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.

		Філософія	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	☒	Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.
		Практична фонетика	пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Ділова комунікація та переклад	Практико-операційні (розігрування ситуацій, вправи, рішення завдань).	Моделювання та аналіз розігрувань типових ділових ситуацій; представлення аудіо чи відеозаписів, залік.
		Лінгвокраїнознавство основної мови	Теоретично-інформаційні; Пояснювально-ілюстративні; Пошуково-творчі; Проблемно-пошукові; Практико-операційні; Інтерактивні; Евристичні; Рефлексивно-аналітичні (самооцінювання); Метод самостійної роботи;	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Основи теорії мовної комунікації	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	☒	Актуальні питання історії та культури України	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Українська мова (за професійним спрямуванням)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні;	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз

	рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	якості результатів виконаних робіт.
Філософія	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування; тестування, презентації; контрольні роботи; есе, проектні роботи; взаємооцінювання; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці	Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе
Практичний курс перекладу другої іноземної мови (Французька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік/іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік, іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Перекладацька практика з основної іноземної мови	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.
Курсова робота	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.
Література англomовних країн та переклад	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); стандартизовані тести (з вибором правильної відповіді); залік.

Практичний курс перекладу основної іноземної мови	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване, зокрема: розгорнута відповідь на питання, усний переклад «з аркуша», усний переклад окремих речень та / або завершеного текстового фрагмента), письмове опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей, виконання письмових перекладів), екзамен.
Теорія та історія перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Методика навчання іноземних мов та перекладу	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; розробка, презентація та аналіз якості фрагментів /планів–конспектів уроку; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
Лінгвокраїнознавство основної мови	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Порівняльна теоретична граматики	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняльного граматичного аналізу тексту.
Порівняльна стилістика	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване); тестування; презентація результатів виконаних завдань; оцінювання якості порівняльного стилістичного аналізу тексту.
Порівняльна лексикологія	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-	усне опитування (фронтальне, індивідуальне, комбіноване), письмове

	продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	опитування, стандартизований контроль (виконання тестових завдань з альтернативним вибором відповідей), екзамен.
Ділова комунікація та переклад	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Усне опитування (фронтальне та індивідуальне); усні доповіді; підготовка презентацій; представлення аудіо чи відеозаписів, розробка буклетів; залік.
Основи наукових досліджень	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе
Основи теорії мовної комунікації	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе.
Усне мовлення	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Усна відповідь (презентація, творча робота, взаємооцінювання; індивідуальні та командні проекти); стандартизовані тести; залік.
Практична фонетика	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Латинська мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування, тестування, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
Практична граматики основної мови	Пояснювально-ілюстративні;	Іспит; усне опитування, тестування, проектні роботи,



			репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Вступ до літературознавства	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Вступ до спец. філології	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Вступ до спеціальності	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе
		Вступ до мовознавства	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
		Основи цивільного та трудового права	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування; взаємооцінювання; презентації результатів виконаних завдань; виконання проектів (індивідуальних, парних, групових) і презентація результатів; контрольні роботи; написання і презентація есе
ПРН 6. Використовувати інформаційні й	<input checked="" type="checkbox"/>	Практичний курс перекладу другої іноземної мови	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-	Залік/спит; усне опитування, тестування, есе, проектні роботи, виконання

<p>комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної перекладацької діяльності.</p>	(Французька)	продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.
	Перекладацька практика з основної іноземної мови	Метод проблемно-орієнтованого навчання; наочно-ілюстративний метод; метод спостереження; аналітичний метод; метод самостійної роботи; пошуково-дослідницькі методи; методи роботи з текстом.	Іспит, аналіз якості змісту та оформлення документації практики (самоаналіз, глосарій, звіт, щоденник), захист результатів практики.
	Курсова робота	Теоретично-інформаційні; пояснювально-ілюстративні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; евристичні; метод самостійної роботи.	Аналіз та оцінювання якості змісту та оформлення курсової роботи, презентація та захист результатів наукового дослідження.
	Основна іноземна мова	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Іспит; тестування, усне опитування, есе, проектні роботи, виконання творчих завдань, презентації (мультимедійні включно), взаємооцінювання; контрольні роботи. аналіз якості результатів виконаних робіт.
	Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці	Пояснювально-ілюстративні; репродуктивно-продуктивні; пошуково-творчі; проблемно-пошукові; практико-операційні; інтерактивні; рефлексивно-аналітичні; евристичні; метод самостійної роботи.	Залік; усне опитування; тестування, есе, проектні роботи, презентації, контрольні роботи; аналіз якості результатів виконаних робіт.